

Pioneer *sound.vision.soul*

COMPACT DISC PLAYER
REPRODUCTOR DE DISCOS COMPACTOS
雷射唱機

CDJ-400

Operating Instructions
Manual de instrucciones
操作手冊

COMPACT
disc
DIGITAL AUDIO

COMPACT
disc
DIGITAL AUDIO
TEXT

Thank you for buying this Pioneer product. Please read through these operating instructions so you will know how to operate your model properly. After you have finished reading the instructions, put them away in a safe place for future reference.

In some countries or regions, the shape of the power plug and power outlet may sometimes differ from that shown in the explanatory drawings. However the method of connecting and operating the unit is the same.

K015 En

WARNING

This equipment is not waterproof. To prevent a fire or shock hazard, do not place any container filled with liquid near this equipment (such as a vase or flower pot) or expose it to dripping, splashing, rain or moisture.

D3-4-2-1-3_A_En

WARNING

Before plugging in for the first time, read the following section carefully.

The voltage of the available power supply differs according to country or region. Be sure that the power supply voltage of the area where this unit will be used meets the required voltage (e.g., 230V or 120V) written on the rear panel.

D3-4-2-1-4_A_En

WARNING

To prevent a fire hazard, do not place any naked flame sources (such as a lighted candle) on the equipment.

D3-4-2-1-7a_A_En

VENTILATION CAUTION

When installing this unit, make sure to leave space around the unit for ventilation to improve heat radiation (at least 5 cm at rear, and 5 cm at each side).

WARNING

Slots and openings in the cabinet are provided for ventilation to ensure reliable operation of the product, and to protect it from overheating. To prevent fire hazard, the openings should never be blocked or covered with items (such as newspapers, table-cloths, curtains) or by operating the equipment on thick carpet or a bed.

D3-4-2-1-7b_A_En

Operating Environment

Operating environment temperature and humidity: +5 °C – +35 °C (+41 °F – +95 °F); less than 85 %RH (cooling vents not blocked)

Do not install this unit in a poorly ventilated area, or in locations exposed to high humidity or direct sunlight (or strong artificial light)

D3-4-2-1-7c_A_En

CAUTION: This product satisfies FCC regulations when shielded cables and connectors are used to connect the unit to other equipment. To prevent electromagnetic interference with electric appliances such as radios and televisions, use shielded cables and connectors for connections.

D8-10-3a_En

If the AC plug of this unit does not match the AC outlet you want to use, the plug must be removed and appropriate one fitted. Replacement and mounting of an AC plug on the power supply cord of this unit should be performed only by qualified service personnel. If connected to an AC outlet, the cut-off plug can cause severe electrical shock. Make sure it is properly disposed of after removal. The equipment should be disconnected by removing the mains plug from the wall socket when left unused for a long period of time (for example, when on vacation).

D3-4-2-2-1a_A_En

CAUTION

The POWER switch on this unit will not completely shut off all power from the AC outlet. Since the power cord serves as the main disconnect device for the unit, you will need to unplug it from the AC outlet to shut down all power. Therefore, make sure the unit has been installed so that the power cord can be easily unplugged from the AC outlet in case of an accident. To avoid fire hazard, the power cord should also be unplugged from the AC outlet when left unused for a long period of time (for example, when on vacation).

D3-4-2-2-2a_A_En

When using this product follow the instructions written on the underside of the unit, which concern rated voltage, etc.

D3-4-2-2-4_En

POWER-CORD CAUTION

Handle the power cord by the plug. Do not pull out the plug by tugging the cord and never touch the power cord when your hands are wet as this could cause a short circuit or electric shock. Do not place the unit, a piece of furniture, etc., on the power cord, or pinch the cord. Never make a knot in the cord or tie it with other cords. The power cords should be routed such that they are not likely to be stepped on. A damaged power cord can cause a fire or give you an electrical shock. Check the power cord once in a while. When you find it damaged, ask your nearest PIONEER authorized service center or your dealer for a replacement.

S002_En

Information to User

Alteration or modifications carried out without appropriate authorization may invalidate the user's right to operate the equipment.

D8-10-2_En

IMPORTANT



The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

CAUTION: TO PREVENT THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.

D3-4-2-1-1_En-A

CAUTION

This product is a class 1 laser product, but this product contains a laser diode higher than Class 1. To ensure continued safety, do not remove any covers or attempt to gain access to the inside of the product. Refer all servicing to qualified personnel. The following caution label appears on your unit. Location: Inside of the player



D3-4-2-1-8_A_En

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

D8-10-1-2_En

FEDERAL COMMUNICATIONS COMMISSION DECLARATION OF CONFORMITY

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Product Name: COMPACT DISC PLAYER
Model Number: CDJ-400
Responsible Party Name: PIONEER ELECTRONICS SERVICE, INC.
Address: 1925 E. DOMINGUEZ ST. LONG BEACH, CA 90801-1760, U.S.A.
Phone: 1-800-421-1404

AC power cord

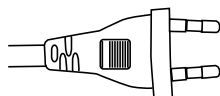
The type of cord which can be used depends on the power voltage in each region or country. Please make sure you use the correct cord due to the possibility of fire or other hazard if used incorrectly (see below).

AC power cord and converter plug use

Region	Plug type
For European type region	European two-pin plug
For Taiwan exclusively	Taiwanese two-pin flat-bladed plug

Caution

Do not use this power cord set in Taiwan.

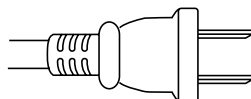


European two-pin plug

For Taiwan exclusively

Caution

For use in Taiwan only. In other areas, please do not use.



Taiwanese two-pin flat-bladed plug

FEATURES

Designed for professional use by DJs, the CDJ-400 compact disc player provides all the functions and performance required in disco clubs while offering performance, sound quality and functionality superior to analog players.

SCRATCH JOG EFFECT

Equipped with Scratch Jog Effect for new scratch sounds.

Equipped with three buttons [BUBBLE], [TRANS] and [WAH] for new scratch sounds. Effects that are different from the normal scratch sound can be obtained, broadening the possibilities of your DJ play.

DIGITAL JOG BREAK

Equipped with Digital Jog Break for original sound effects.

Individual remix assist functions [JET], [ROLL] and [WAH] have been provided individually in three buttons. By choosing a function and operating the jog dial in time with the music, a new remix world can be experienced.

JOG DIAL

The large 115 mm diameter jog dial enables better handling than an analog turntable.

■ PITCH BEND

This function changes the music tempo depending on the direction and speed the jog dial is rotated.

■ SCRATCH PLAY

In the VINYL mode when the surface of the jog dial is pressed playback is discontinued and then continues according to the direction and speed the dial is rotated.

■ FRAME SEARCH

Moves the pause position in frame units (1/75 sec) when the jog dial is rotated in the pause mode.

■ SUPER-FAST SEARCH

By turning the jog dial while holding down the manual search button or the track search button, disc search can be performed faster than normal search or track search functions.

TEMPO CONTROL

100 mm long high-precision slider allowing free speed adjustment.

With a digital display calibrated in 0.02 % units (within a ± 6 % range), tempo adjustments can be made more easily and accurately.

■ TEMPO CONTROL RANGE

The maximum variable range can be set to four variable ranges; ± 6 %, ± 10 %, ± 16 %, WIDE, to provide easier operation environment.

■ MASTER TEMPO

Maintains the same pitch of sound while changing the music tempo.

REVERSE PLAY

When the reverse button (DIRECTION REV) is pressed so that the button's indicator lamp lights, play is performed in the reverse direction.

CUE

■ BACK CUE

After storing cue points in memory, press the **CUE** button while playing a track to return and start from the stored cue point.

■ AUTO CUE

Skips the non-recorded part at the top of a track and automatically enters stand-by mode at the track's starting point, allowing playback to begin instantly when the **PLAY/PAUSE** button (▶/||) is pressed.

■ CUE POINT SAMPLER

Playback can be started at one touch from a stored cue point, convenient for confirming start points and as sampler.

CUE/LOOP MEMORY

This player is equipped with an internal memory that permits the recording of cue point or loop point; the recorded points can later be recalled as desired.

REAL TIME SEAMLESS LOOP

This function simplifies the setting and canceling of loops. The loop can be set at the very instant the track is being played. By setting a loop just before the end of the track, the track can be made so that it doesn't stop. In addition, an ADJUST mode has been added to enable one-touch adjustments to the loop-out point, thereby facilitating the loop operation.

RELOOP

Allows returning to the set loop position any number of times. Press the **RELOOP/EXIT** button after canceling loop play to return to the loop start position. By using the loop ON and OFF combined with the rhythm of the track, new sound effects can be created.

BEAT LOOP/LOOP DIVIDE

Automatically sets a loop-out point according to the track's BPM and starts loop-play. Each additional time the button is pressed, the loop is divided and a new rhythm produced.

PLAYING ADDRESS

The bar graph provides a visual reference of the track playback progress that enables the user to visualize the current playback position, in the same way as is done with an analog record by checking the position of the needle. The current position can be confirmed by the length of the graph, and in addition, the graph flashes to notify the ending of the track.

FADER START

When a Pioneer DJ mixer (sold separately) is connected, the mixer's fader operation can be used to perform quick start and back cue.

RELAY PLAY

Two CDJ-400 units can be connected in tandem to perform automatic relay play.

When track playback stops on one of the players, the standby mode of the other player is released and playback begins automatically.

OIL DAMPER FLOAT

OIL DAMPER FLOAT construction helps resist shakes and impacts.

This unit features an OIL DAMPER FLOAT design, making it harder for distortions and sound breakup to occur due to impacts from operation and vibrations from the floor.

MULTI READ

Supports playback of CD-R and CD-RW discs. (Some discs may not replay properly, however, due to certain special characteristics of some discs and recorders, as well as due to dirty or damaged discs.)

MP3 DJ PLAY

MP3 files recorded on CD-ROM or USB memory device can be played with DJ functions.

PC CONNECTION

Virtually all the button and slider functions of the CDJ-400 can be output to external devices.

These signals can then be used to control Pioneer's own DJ software "DJS" as well as other computer software applications. In addition, music tracks played on the computer can be output as audio from the CDJ-400.

Disclaimer

- Microsoft and Windows are registered trademarks of Microsoft Corporation, registered in the U.S. and other countries. Apple and Mac OS are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.
- The typefaces included herein are partially developed by DynaComware Taiwan Inc.
- ASIO is a registered trademark of Steinberg Media Technologies GmbH.

CONTENTS

BEFORE OPERATING

FEATURES 3
DISCS USABLE WITH THIS UNIT 5
CAUTIONS REGARDING HANDLING 7
CONNECTIONS 8
PANEL FACILITIES 10

OPERATIONS

DISC LOADING/UNLOADING 13
DJ PLAYER OPERATIONS 14
 Auto cue function 14
 Starting playback 14
 Resume function 14
 To stop playback 14
 To temporarily interrupt playback 14
 Jog dial functions 15
 Fast-forward/fast-reverse 15
 Track cueing 15
 Rotary search 15

Change playback speed 16
Applying master tempo 16
Scratch Jog Effect 16
Digital Jog Break 16
Cue point settings 17
Mixing different tracks 17
ADVANCED OPERATIONS 18
 Loop playback 18
 Fader start playback 18
 Scratch play 18
 Spin play 18
 Reverse play 18
 Cue point/loop point memory 19
 Relay play using two players 19
 Writing and reading data 19
MIDI SETTING 20





OTHER

TROUBLESHOOTING 21
SPECIFICATIONS 22

DISCS USABLE WITH THIS UNIT

Types of discs playable on this unit

- The following marks and logos are displayed on disc labels, packaging, or jackets.

Types and Logos of playable discs			
CD	CD-TEXT (Note 1)	CD-R (Note 2)	CD-RW (Note 2)
			

Note 1) Regarding TEXT display:

The number of characters that can be displayed is up to 48. When a display exceeds eight characters in length, the display will scroll. Only alpha-numerics and a limited number of symbols can be displayed (☞ P.12).

Note 2) CD-R/CD-RW discs:

This player supports playback of CD-R/CD-RW discs recorded in audio CD format or MP3.

* For details, consult the Operating Instructions for your recorder.

Notes:

- Some CD-R/CD-RW discs recorded on standalone recorders or computer drives may not be playable back on this player, due to a variety of reasons, including disc characteristics, scratches, dirt, player lens dirt or condensation, etc.
- Some discs recorded on computer drives may not be playable on this player, depending on the recording application used, its settings, and operating environment. Be sure to use the correct formatting for the discs used. For details, consult the application author.
- This unit cannot play partially recorded CD-R or CD-RW discs that have not been finalized.
- For detailed information regarding the handling of CD-R/CD-RW discs, consult the handling precautions supplied with each disc.

■ Regarding CD-R/RW discs

Due to the unique construction of CD-R/RW discs, leaving them for extended periods of time in the pause (or cue standby) mode at a single point may result in the discs' becoming difficult to play at that place. The same symptom may also occur if the loop function is used to play back a single point on the disc excessively.

As a result, users are advised to construct backup archive discs when playing discs containing important data.

■ About DualDisc playback

This product is designed to conform to standards for music CDs. No warranty is made for operation or performance when used with discs not conforming to such music CD standards.

Playing MP3 files

MP3 files may be found in two formats: Constant Bit Rate (CBR) and Variable Bit Rate (VBR). This component supports playback and DJ play with both CBR and VBR type MP3 files, but in comparison with CBR files, files recorded in VBR format will experience slower search and super-fast search speeds. As a result, when operating speed is most important, the use of the CBR recording format is recommended for MP3 files.

MP3 files must follow the format requirements listed below.

MP3 format	MPEG-1	Supports Audio Layer-3 sampling frequency 32 kHz, 44.1 kHz, 48 kHz, Bit Rate 32 Kbps to 320 Kbps.
	MPEG-2	Supports Audio Layer-3 sampling frequency 16 kHz, 22.05 kHz, 24 kHz, Bit Rate 16 Kbps (stereo) to 160 Kbps.
	ID3 tag	Supports ID3 Vers. 1.0/1.1/2.2/2.3/2.4. Displays title, album, artist. Only alpha-numerics and a limited number of symbols can be displayed.
	File extension	.mp3, .MP3, .mP3, .Mp3

BEFORE OPERATING (DISCS USABLE WITH THIS UNIT)

■ Playing Tracks from USB memory

By connecting a USB memory device to the CDJ-400, MP3 files on the USB memory can be played.

- The CDJ-400 may not support playback with all USB memory devices or provide sufficient electrical power. Additionally, note that Pioneer is not responsible for any loss of data on a USB memory device that may occur as the result of connecting to the CDJ-400.
- Reading from a USB memory device may take time if large quantities of data are involved.
- Erratic performance may result when a USB hub is used.

■ To disconnect a USB memory device

Use SOURCE SELECT to cancel the selection of the USB memory device, and then confirm that the USB memory device indicator has gone out before removing the device.

USB Memory Device Format	Folder hierarchy	Maximum eight levels (cannot play files in folders exceeding 8th hierarchy level)
	Folder Max	10 000
	File Max	20 000 (maximum 10 000 in single folder)
	Recording format	Devices conforming to USB mass storage class (USB MSC), including external hard discs, portable flash memory devices, and digital audio playback devices (supporting FAT16 and FAT32 format).

- * No file sort function. Playback is in order recorded in memory.
- * Longer startup times are required with increasing numbers of files.

■ About CD-ROM playback

MP3 files recorded on CD-ROM can be played back on this unit.

Disc format	File extension	.mp3, .MP3, .mP3, .Mp3
	Folder layers	Maximum eight layers; files in folders exceeding eight layers cannot be played.
	Maximum number of folders	2 000
	Maximum number of files	3 000
	Multi-session	Does not support multi-session. When the disc used is a multi-session disc, only the first session will be played.
	CD-R recording method	Record following the ISO9660 CD-ROM file system. Supports only Disc At Once or Track At Once. CDJ-400 does not support Packet Write recorded discs.

- * No file sort function. Playback is in order recorded in memory.
- * Longer startup times are required with increasing numbers of files.

CAUTIONS REGARDING HANDLING

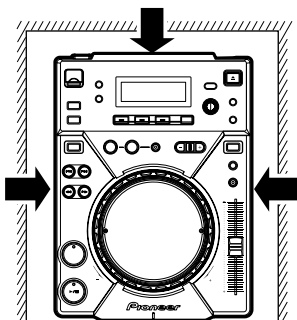
Location

Install the player in a well-ventilated location where it will not be exposed to high temperatures or humidity.

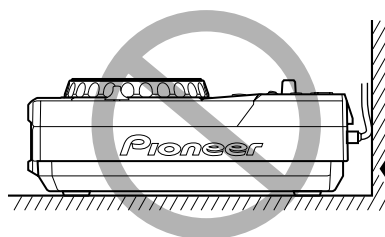
Do not install the player in a location which is exposed to direct sunlight, or near stoves or radiators. Excessive heat can adversely affect the cabinet and internal components. Installation of the player in a damp or dusty environment may also result in a malfunction and can be hazardous. Avoid installation near cookers etc., where the player may be exposed to oily smoke, steam or heat.

Installation Guidelines

- Placing and using the compact disc player for long periods on heat-generating sources such as amplifiers or near spotlights, etc. will affect product performance. Avoid placing the player on heat-generating sources.
- Install this compact disc player as far as possible away from tuners and TV sets. A compact disc player installed in close proximity to such equipment may cause noise or degradation of the picture.
- Noise may be noticeable when an indoor antenna is used. In such cases, make use of an outdoor antenna or turn off power to the compact disc player.
- When the unit is used in a loud-sound environment, e.g., near a speaker, sound skip may occur. Install the unit away from the speaker or reduce the listening volume.
- Place this unit on a level surface and a stable platform.
- Be sure the player, including its audio and power supply cords, does not touch vibrating materials. Any cause of vibration other than the insulators may cause the disc to skip. Take special care when using the player while it is installed in a carrying case.



• Please be sure to leave a space to allow for heat radiation.



Do not place on or against vibrating materials!

Cleaning the Player

To clean the PLAYER wipe with a polishing or a soft, dry cloth. For stubborn dirt, moisten a soft cloth with a weak solution of neutral detergent (diluted in five to six parts water), wring the cloth well, and wipe away the dirt. Use a dry cloth to wipe the surface dry. Do not use volatile liquids such as benzene or thinner which will damage the unit.

CD Lens Cleaner

The player's pickup lens should not become dirty in normal use. If for some reason, the lens becomes soiled and malfunctions, contact your nearest PIONEER authorized service center. Lens cleaners for CD players are commercially available, but special care should be exercised in their use as some may cause damage to the lens.

Storing Discs

- Discs are made of the same kinds of plastic used for conventional analog audio records. Be careful not to allow discs to warp. Always store discs in their cases vertically, avoiding locations with high heat, humidity, or extremely low temperatures. Avoid leaving discs in cars; the interior of a car in direct sunlight can become extremely hot.
- Always read and abide by the precautionary notes listed on disc labels.

Condensation

When this unit is brought into a warm room from previously cold surroundings or when the room temperature rises sharply, condensation may form inside the unit and impair its performance. In such cases, allow the unit to stand for about an hour or raise the room temperature gradually.

Cleaning and Handling Compact Discs

- The presence of fingerprints or smudges on the surface of the disc will not directly affect the recorded signals, but, depending on the degree of contamination, the brightness of the light reflected from the signal surfaces may be reduced causing degradation of sound quality. Always keep your discs clean by wiping them gently with a soft cloth from the inner edge toward the outer edge.

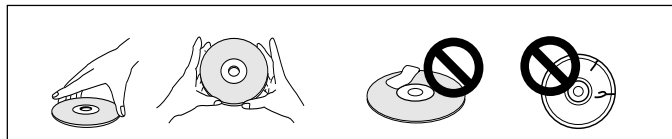


- If a disc becomes very dirty, dampen a soft cloth with water, (be sure to wring it out well) and wipe the away dirt gently. Remove any water drops with another soft, dry cloth.
- Do not use record cleaning sprays or anti-static agents on discs. Never clean discs with benzene, thinner, or other volatile solvents or damage to the disc surface may result.

- With this player, use only those discs which display the mark shown right (Optical audio digital discs).
- SACD hybrid discs cannot be played.

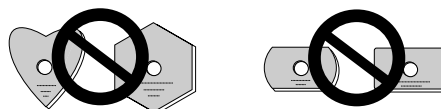


- When holding discs, do not touch their signal surfaces. Hold by the edges, or by one edge and the center hole.
- Do not affix gummed labels or tape to the disc surface. Also, do not scratch or damage the label.
- Discs rotate at high speeds inside the player. Do not use damaged, cracked or warped discs.



Do not play a CD with a special shape

Do not play a CD having other shape than a circular disc, such as heart shaped disc. Otherwise malfunction may occur.

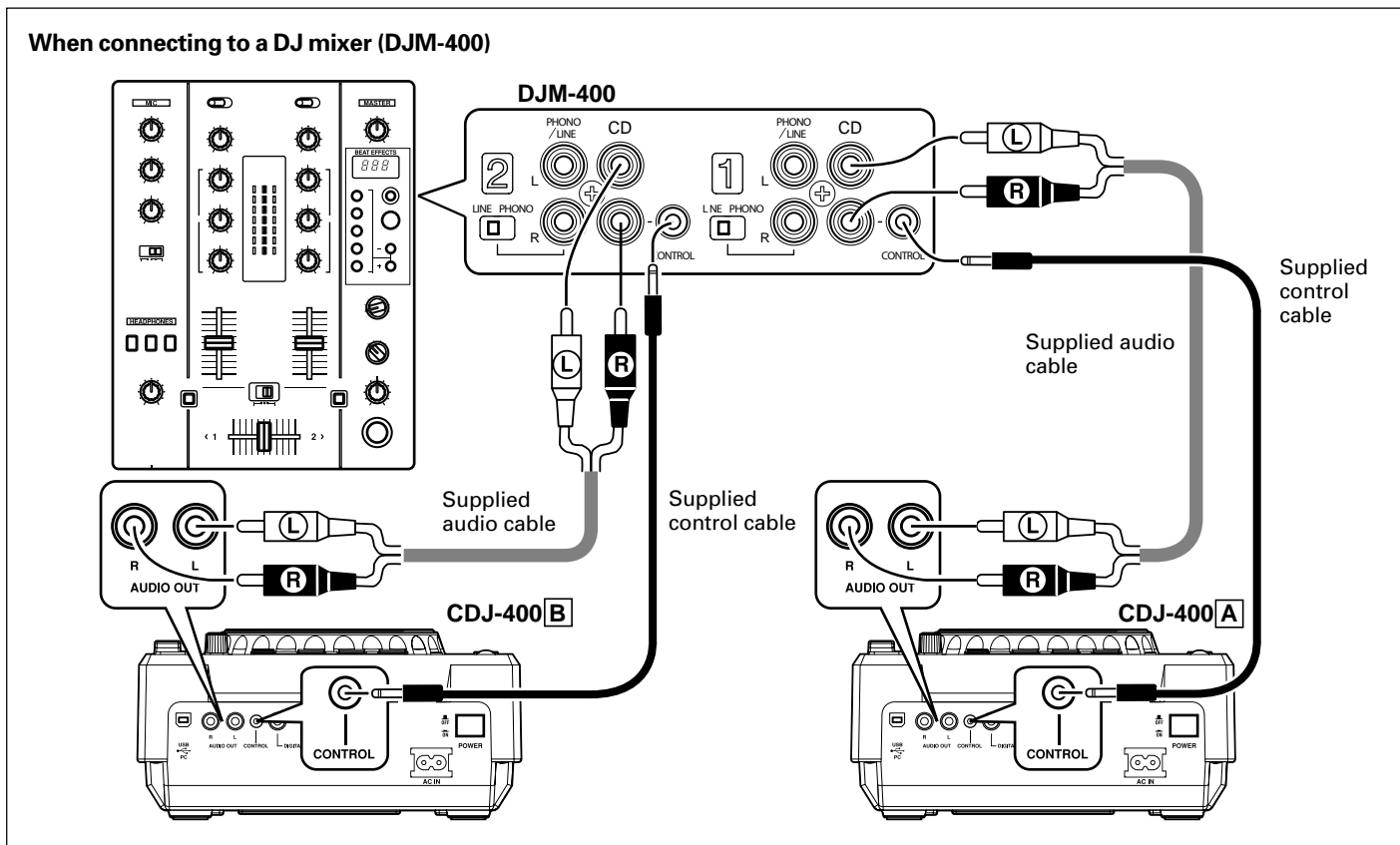


CONNECTIONS

Before making or changing connections, switch off the power and disconnect the power cord from the AC outlet.

1. Connection to a Pioneer DJ mixer (audio output and CONTROL connector)

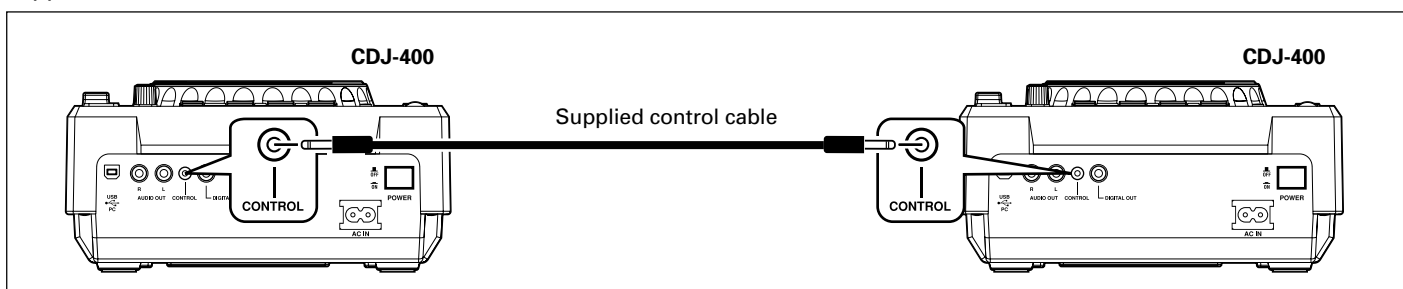
Using the supplied audio cables, connect the white plug into the L (left) terminal and the red plug to the R (right) terminal. Connect the supplied control cable to enable control of the unit from the mixer for fader start play and back cue.



- When connecting to DJM-600, DJM-300 and DJM-500, connect as shown in the accompanying illustration.
- When connecting to DJM-909 and DJM-707, connect CH-1 CD with A PLAYER, CH-2 CD with B PLAYER using the supplied audio cables.
- When connecting to DJM-3000, connect A PLAYER to LINE 1 of CH-1, and B PLAYER to LINE 3 of CH-2.
- When connecting to the DJM-1000, use the supplied audio cable to connect one set of the CD/LINE connectors to PLAYER A and the other CD/LINE connectors to PLAYER B. For digital audio signal output, use a coaxial digital signal cable (sold separately) to connect the CDJ-400's DIGITAL OUT connector to one of the DJM-1000's DIGITAL IN connectors (channel 4 to 6).
- When connecting to the DJM-800, use the supplied audio cable to connect one set of the CD/LINE connectors to PLAYER A and the other set of CD/LINE connectors to PLAYER B. For digital output of audio signals, use a coaxial digital signal cable (sold separately) to connect the CDJ-400's DIGITAL OUT connector to the DJM-800's DIGITAL IN connector.
- When connecting to the DJM-700, use the supplied audio cable to connect one set of CD/LINE connectors to PLAYER A and the other set of CD/LINE connectors to PLAYER B.
- When connecting to an audio mixer other than the ones listed above, connect the unit's AUDIO OUT terminal to the mixer's line in terminal, or the AUX terminal (**do not connect to the PHONO terminal, since distortion or improper operation may occur**).

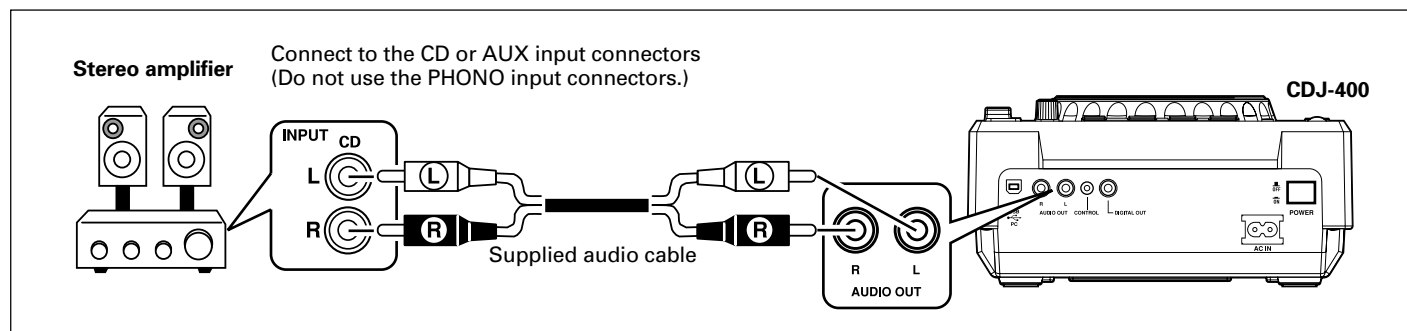
2. Connecting control cable for relay play

Alternating playback can be automatically performed when the CONTROL connectors of the two units are connected with the supplied control cable. (P.19)

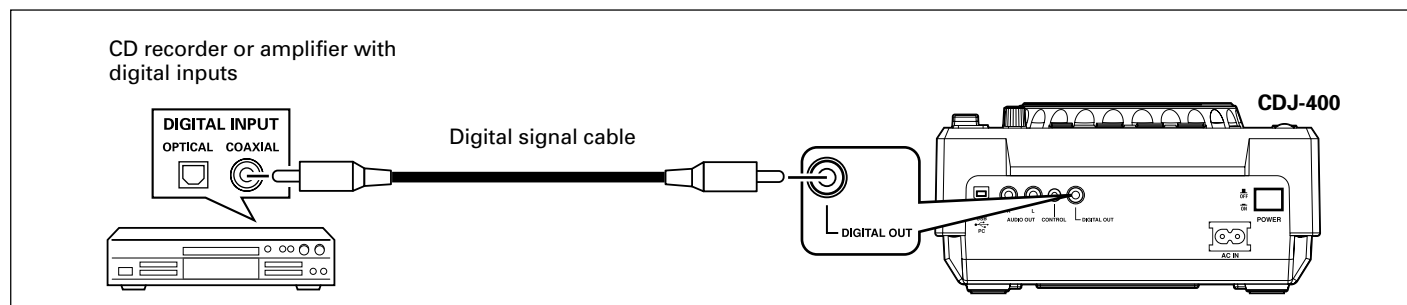


3. Connecting to other devices

A Connecting to a stereo amplifier (when not using a DJ mixer)

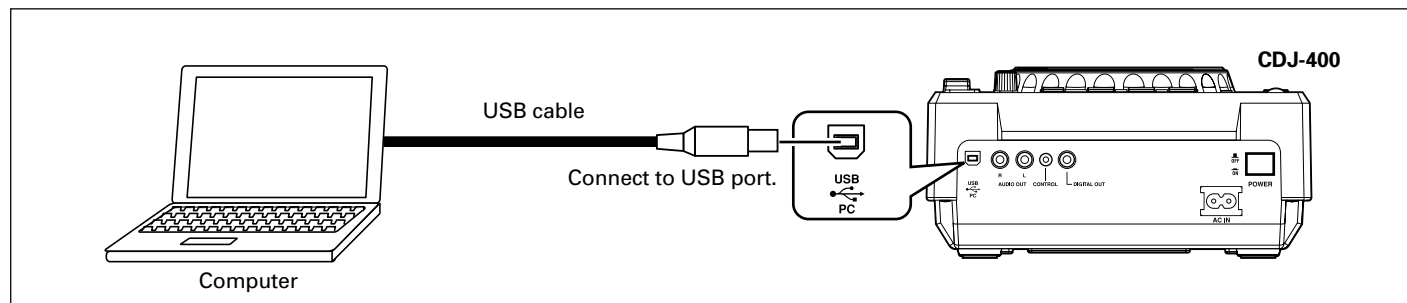


B Connecting to a component with digital input connectors



- The DIGITAL OUT connectors produce audio data only (without subcodes; CD graphics are not supported).
- Depending on the CD recorder or other component connected, some recording or other functions may be limited. For details, consult the operating instructions for the connected component.

C Connecting to a Computer

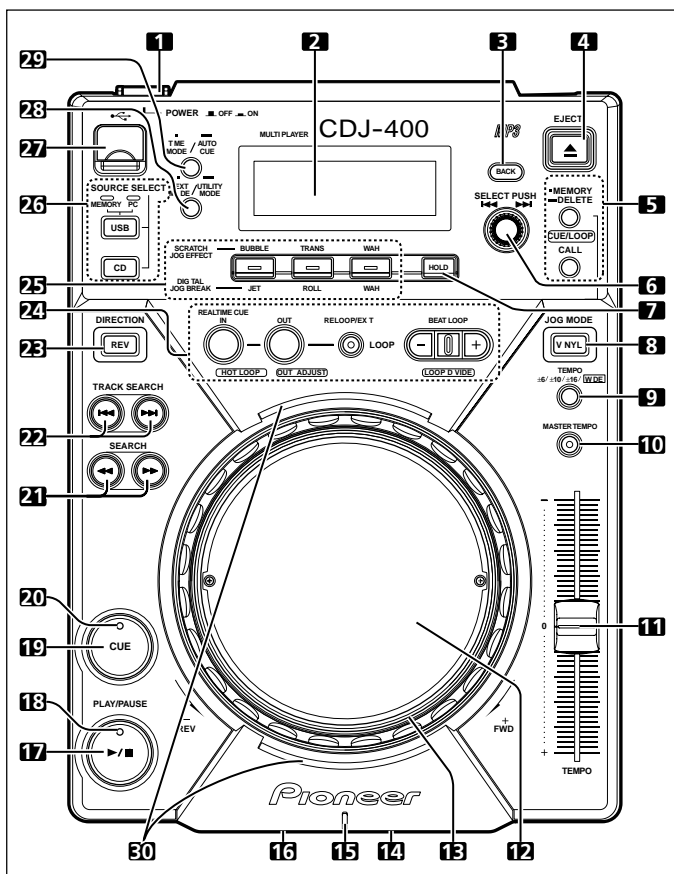


- Supported computer operating systems include Windows Vista, Windows XP, Windows 2000, and Mac OS 10.3 or later.
- When used with Windows 2000, a special MIDI driver must be installed before performing connections.
- A special ASIO driver is also available to allow audio signals to be output from computer.
- Please visit the following website to download special drivers, and for more information about the Pioneer DJ software program "DJS."
<http://www.prodjnet.com/support/>

4. Connecting the power cord

After all other connections have been made, connect the power cord to the AC inlet on the rear panel of the player and connect the power plug to an AC wall outlet or to a power receptacle on the rear panel of the amplifier.

PANEL FACILITIES



1. POWER switch (■OFF/ _ON)

This switch is located on the rear panel of the unit. Switches the unit's power ON/OFF.

2. Display (☞P.12)

3. Folder BACK button

Returns to the next higher level in the folder hierarchy when using a CD-ROM or USB memory with a hierarchical folder structure (☞P.15).

4. EJECT button

Ejects the disc. (☞P.13)

5. CUE/LOOP button

■ CUE/LOOP MEMORY/DELETE button

Use to record cue points and loop points. (☞P.19)

■ CUE/LOOP CALL buttons (◀, ▶)

Use to call cue points and loop points recorded. (☞P.19)

6. Rotary dial (SELECT PUSH ◀◀, ▶▶)

Use to select tracks in forward or reverse direction (track advance) and to select folders. (☞P.15)

Press to confirm folder/track selections.

7. HOLD button

Preserves the effect of the Digital Jog Break and Scratch Jog Effect. (☞P.16)

8. JOG MODE VINYL button

VINYL mode: The button indicator lights. When the surface of the jog dial is pressed during playback, play stops, and if the jog dial is then rotated, sound is produced in accordance with the degree of rotation.

CDJ mode: The above action does not occur when the jog dial is pressed.

- The currently set jog mode is stored in memory even when power is turned off.

10

<DRB1452>

En

9. TEMPO control range button (±6/±10/±16/WIDE)

Changes the variable range of the tempo control. (☞P.16)

- The tempo range will be saved in memory when the power is turned off.

10. MASTER TEMPO button/indicator

Turns the Master Tempo function ON/OFF (lights when turned ON). (☞P.16)

11. TEMPO control slider

Controls the track's tempo (playback speed). (☞P.16)

12. Jog dial (-REV/+FWD) (☞P.15)

A photograph or other graphic of your choice can be inserted (☞P.12)

13. Jog indicator

- Indicator lights when disc is inserted during normal mode, or if USB memory is selected during normal mode.
- The illumination pattern of the jog indicator can be changed.

■ Changing the jog indicator's illumination pattern.

1. Hold the TEXT MODE/UTILITY MODE button depressed for one second or more to enter utility setting mode. Turn the rotary dial so that the display screen shows [JOG ILLUMI], and then press to confirm the selection. The display screen will show [PATTERN 1].
2. Turn the rotary dial to change the illumination pattern. Patterns can be chosen from PATTERN 1 to PATTERN 6.
3. Press the rotary dial to confirm. Utility setting mode will be canceled if no command is entered for 15 seconds. Pressing the **BACK** button will also exit the setting mode.

14. Disc loading slot

Located in front panel. (☞P.13)

15. Disc indicator

- When no disc is inserted, the indicator is turned off.
- When disc loading is completed, indicator turns on.

16. Forced ejection hole

Located in front panel of the unit. (☞P.13)

17. PLAY/PAUSE button (▶/||)

(☞P.14)

18. PLAY/PAUSE indicator (▶/||)

Lights when playing, and flashes when in pause mode.

19. CUE button

Use to set and confirm cue point. (☞P.17)

20. CUE indicator

Lights when cue point is set, and flashes when in pause mode.

21. SEARCH buttons (◀◀, ▶▶)

Use to perform fast-forward and fast-reverse (with sound) during playback mode. (☞P.15)

22. TRACK SEARCH buttons (◀◀, ▶▶)

Changes tracks in the forward/reverse direction. (☞P.15)

23. Reverse button (DIRECTION REV) (☞P. 18)

When this button is pressed, its indicator lights and the unit is set to reverse play.

24. LOOP buttons

■ IN/REALTIME CUE/HOT LOOP button/indicator

Use to input loop-in point. (**IN** ⓘP.18)

Use to set the current playback point as cue point. (**REALTIME CUE** ⓘP.17)

When pressed during loop play, returns playback to loop-in point and begins replay. (**HOT LOOP** ⓘP.18)

■ OUT/OUT ADJUST button/indicator

Use to input loop-out point. (**OUT** ⓘP.18)

When pressed during loop play, adjusts loop-out point. (**OUT ADJUST** ⓘP.18)

■ RELOOP/EXIT button

After finishing loop play, the stored loop-in/out information can be used to begin loop play again. (**RELOOP** ⓘP.18)

When pressed during loop play, loop play stops and playback returns to normal playback mode. (**EXIT** ⓘP.18)

■ BEAT LOOP/LOOP DIVIDE buttons/indicator

If pressed while playing or pausing a track, the loop-end will be calculated based on the BPM (Beat Per Minute) of the track, and loop-play will then start (**BEAT LOOP** ⓘP.18).

Pressing the – button during loop-playback will divide the playback loop, and pressing the + button will return the playback loop to its original length (**LOOP DIVIDE** ⓘP.18).

During loop-playback, the button's indicator will light to indicate that the LOOP DIVIDE button is enabled.

25. SCRATCH JOG EFFECT/DIGITAL JOG BREAK buttons

The button's function changes depending on the JOG mode.

■ SCRATCH JOG EFFECT buttons

Turns on/off each of the effects BUBBLE, TRANS, and WAH during VINYL mode (ⓘP.16).

■ DIGITAL JOG BREAK buttons

Turns on/off each of the effects JET, ROLL, and WAH during CDJ mode (ⓘP.16).

26. SOURCE SELECT buttons

■ USB select button

Select when playing files from a connected USB memory device. Each time the button is pressed, the function alternates between USB and PC.

■ CD select button

Select when playing CDs or files on a CD-ROM.

27. USB port

Use to connect a USB memory device.

28. TEXT MODE/UTILITY MODE button

Changes the TEXT display (ⓘP.12)

Hold the button depressed to enter utility setting mode.

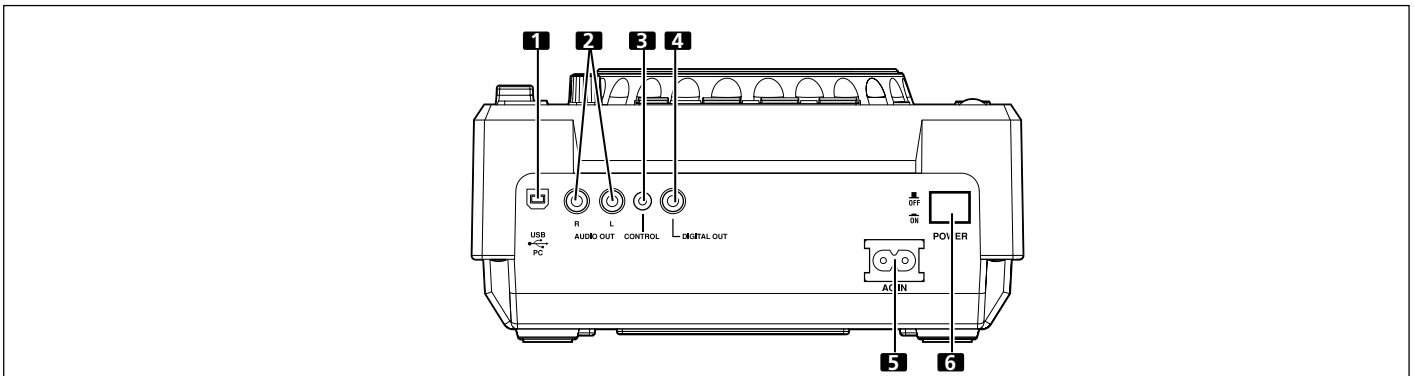
29. TIME MODE/AUTO CUE button

Switches the display between the track's elapsed time and remaining time (ⓘP.12).

Hold the button depressed to turn the auto cue function on/off (ⓘP.14).

30. Jog touch indicators

During VINYL mode, lights when the top of the jog dial is pressed.



Rear Panel

1. USB port

Use to connect a computer.

2. AUDIO OUT L, R connectors

RCA-type analog audio output jacks.

3. CONTROL connector

When the accessory control cord is used to connect this connector to the corresponding CONTROL connector on a Pioneer DJ mixer, the DJ mixer can be used to control the CD player for fader start play and back cue.

Also, by connecting this connector to the CONTROL connector on another Pioneer DJ CD player, automatic relay play can be performed. (ⓘP. 19)

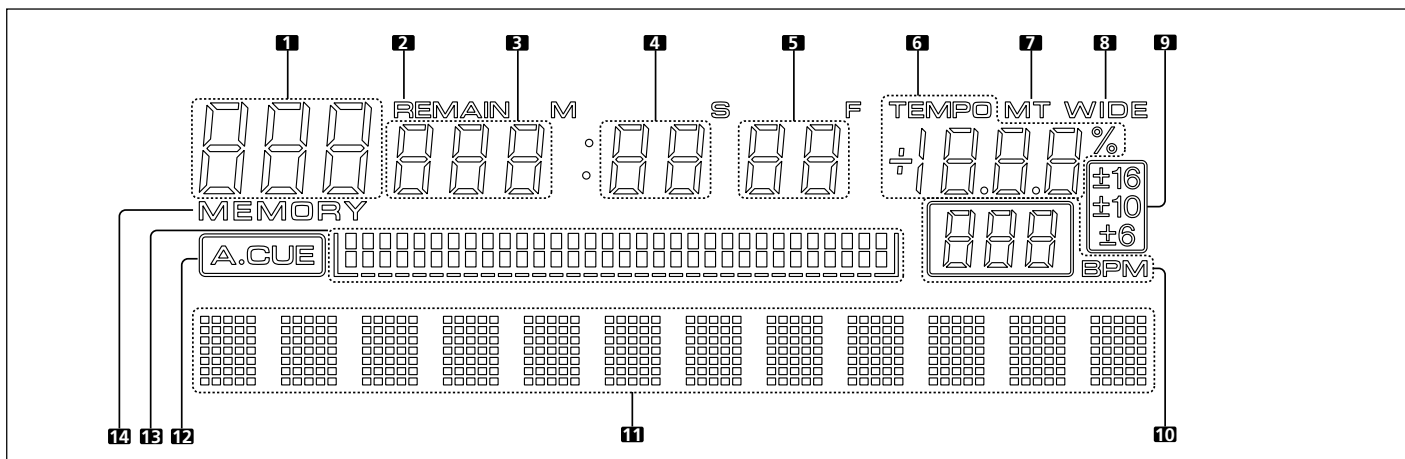
4. DIGITAL OUT connector

RCA type coaxial digital output connectors used to connect a DJ mixer or AV amplifier, CD player, etc., equipped with digital input connectors. The digital outputs here support all DJ and other functions, but only audio data is output (without subcodes; CD graphics are not supported).

5. AC inlet (AC IN)

Use the accessory power cord to connect this inlet to a standard AC power outlet.

6. POWER ■ OFF/■ ON switch



Display

1. Segment display x3

Displays folder number, track number, or alphanumeric data.

2. REMAIN

Lights when the track remaining time is displayed.

3. Segment display x3

Displays time (minutes) or alphanumeric data.

4. Segment display x2

Displays time (seconds) or alphanumeric data.

5. Segment display x2

Displays time (frame) or alphanumeric data.

6. TEMPO

Displays the change rate of tempo.

7. MT

Lights when Master Tempo function is ON.

8. WIDE

Lights when the TEMPO control range button is set to WIDE.

9. ±6, ±10, ±16

Lights to display tempo range.

10. BPM

Displays the BPM of the track displayed.

11. Dot matrix display (7x5) x12

Displays text.

12. A.CUE

Lights when Auto Cue function is turned on.

13. Playing address display

Displays the current playback position in a one-track full-scale graph.

When displaying elapsed time, the graph lights from the left, and when displaying the remaining time the graph light turns off from the left.

When remaining time is less than 30 seconds, the graph flashes slowly, and when remaining time is less than 15 seconds the graph flashes rapidly.

14. MEMORY

Lights when a cue/loop point is saved.

Time display

- Press the **TIME MODE** button to alternate between elapsed time (TIME) and the track's remaining time (REMAIN).
- The display mode is saved when the power is turned off.

About TEXT display

Press the **TEXT MODE** button to switch the display between track name/album name/artist name for CD-TEXT. During MP3 playback, the display shows ID3 tag track name (if no ID3 tag is recorded, the display shows the file name) /ID3 tag album name/ID3 tag artist name.

- Each item can display up to 48 characters of text; text longer than 10 characters is scrolled.
- Text may include alphanumerics and some symbols.
- If no text is available, the [NO TEXT] message will be displayed.

When a track name is selected in TEXT display, the [♪] icon will be displayed followed by the track name (with MP3, the ID3 tag's title name or file name will be displayed).

Also, during MP3 play, the bit rate will be displayed following the track name.

♪ CDJ-400 [128 Kbps]

When an album name is selected in TEXT display, the [📀] icon will be displayed followed by the album name.

📀 Pioneer

When an artist name is selected in TEXT display, the [👤] icon will be displayed followed by the artist's name.

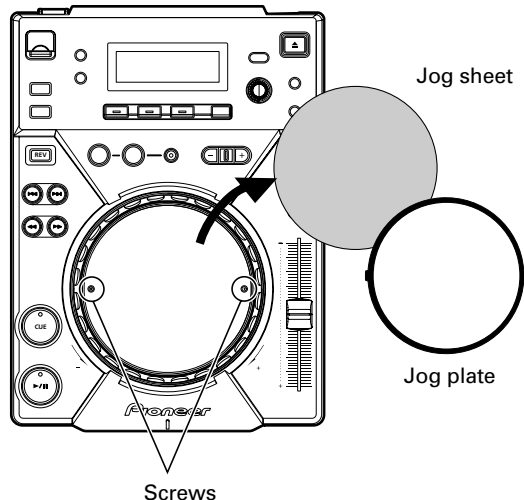
👤 Pioneer PRO DJ

When folder search is performed with MP3, the folder name is displayed during the search.

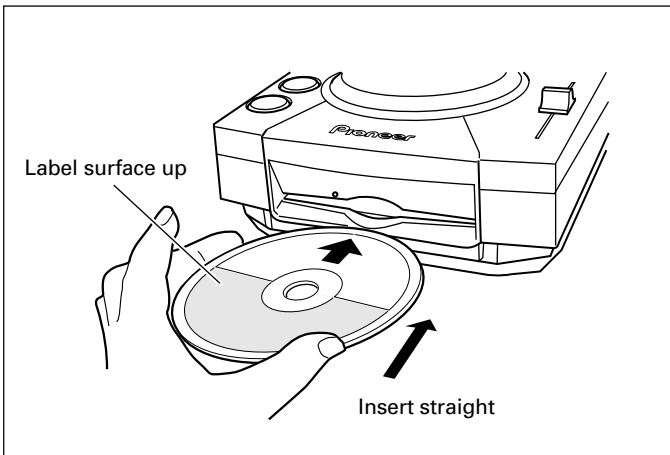
📁 Pioneer DJ

Removing the jog sheet

Using the furnished screwdriver, remove the two screws and the jog plate. The inner jog sheet can then be replaced with another supplied jog sheet or a graphic of your choice.



DISC LOADING/UNLOADING



1. Set the rear-panel POWER switch to ON.

Do not force a disc into the unit when the POWER switch is set to OFF as this may damage the disc and the unit.

2. Insert a disc.

- Hold the disc with label surface upwards, and insert into the front panel disc loading slot.
- Only one disc can be loaded at a time. Never attempt to load more than one disc at the same time, or attempt to load a second disc when one disc has already been loaded.
- When loading a disc, do not place any twisting force on the disc, or try to force the disc into the slot. Also, do not attempt to interrupt or defeat the motion of the disc when the player begins to draw a disc into the slot or to eject a disc, since damage to the disc or player could occur.

3. Press the EJECT button to remove the disc.

- When the **EJECT** button is pressed, disc rotation stops and the disc is ejected from the loading slot.
- If the disc cannot be ejected with the **EJECT** button, insert a pin in the forced ejection hole on the front panel of the player.

■ Canceling eject command

In the event the **EJECT** button is pressed by mistake, if the **PLAY/PAUSE** (▶/⏸) button is pressed immediately (before [EJECT] is displayed), the eject command will be canceled and playback will restart from the place immediately before the **EJECT** button was pressed (during this time, sound output will be temporarily interrupted).

CAUTION:

Do not attempt to press a disc back into the slot when the [EJECT] indicator appears. Pressing a disc back into the slot while the [EJECT] indicator appears may cause the player to stop. In this case, press the EJECT button again and wait until the [EJECT] indicator goes out before reinserting the disc.

Forced disc ejection

If the **EJECT** button (▲) does not function or the disc cannot be removed, pushing the pin provided into the forced ejection hole on the front panel will enable the disc to be removed.

When performing forced ejection, be sure to follow the precautions below.

- ① Be sure to turn OFF the power of the CD player, and check that the disc has stopped rotating. It takes about 60 seconds for the disc to stop rotating after the power has been turned OFF.

If forced ejection is performed while the disc is rotating;

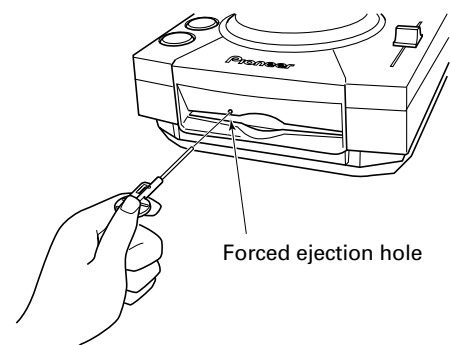
- As the disc will be ejected outside the CD player rotating, it may hit your finger and cause injuries.
- As the disc will be rotating with the clamp unstable, it may be scratched.

For the above reasons, never attempt to eject the disc forcibly while it is rotating.

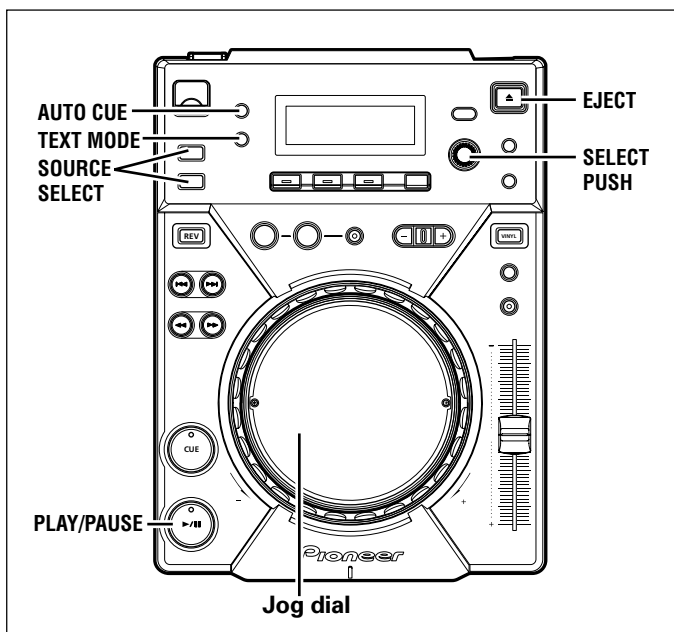
- ② Always use the pin provided (Do not use other objects).

The provided pin is found in a groove in the bottom surface of the player.

When the provided forced eject pin is inserted **fully** into the forced eject hole on the front panel, the loaded disc is ejected about 5 mm to 10 mm from the loading slot, making it possible to remove it by hand.



DJ PLAYER OPERATIONS



Auto cue function

When a disc is loaded or track search/track change is performed, this function automatically sets the cue point (P.17) to the point immediately before the actual audio starts.

● Turning on/off

Hold down the **AUTO CUE** button to turn the auto cue function on. The auto cue indicator [A. CUE] in the display lights when auto cue is on. Hold down the **AUTO CUE** button again to turn the auto cue function off.

- The on/off of the auto cue function will still be saved when the power is turned off.
- The auto cue level can be varied.

■ Changing the auto cue level

1. Hold down the TEXT MODE/UTILITY MODE button for one second or more.

Utility setting mode is enabled. Turn the rotary dial so the display screen shows [A.CUE LEVEL], then press to confirm. The display screen will show [-60dB](when in default state).

2. Change the value by turning the rotary dial.

Values can be selected from -36 dB, -42 dB, -48 dB, -54 dB, -60 dB, -66 dB, -72 dB, and -78 dB.

3. Press the rotary dial to select.

Utility setting mode will be canceled if no command is entered for 15 seconds. Pressing the **BACK** button will also exit the setting mode.

Starting playback

1. Insert disc in the player.

- When inserting a disc, keep the label-side up, and insert only one disc into the disc loading slot located in the front panel of the unit. (P.13)
- If a CD-ROM with no MP3 file in the first session is inserted, the display will read [NO TRACK] and the CD-ROM will not be played.
- When a USB memory device is connected to the USB port, press the **SOURCE SELECT** button to alternate between playback from disc (CD) or files on the USB memory.

2. When Auto Cue function is ON, press the PLAY/PAUSE button (▶/||).

- Wait for the display's time display to appear before pressing the button. The non-recorded portion at the beginning of the displayed track will be skipped and playback will begin instantly. When the first track's playback ends, the player will automatically search for the beginning of the next track. The indicator on the CUE button will light, the **PLAY/PAUSE** button (▶/||) indicator will flash and the player will then wait for the **PLAY/PAUSE** button (▶/||) to be pressed before beginning playback of the next track.

When the Auto Cue function is turned off, playback will begin automatically from the first track.

- When Auto Cue function is turned off, playback will continue after the first track has been played, with all subsequent tracks being played in sequence.

Resume function

When the same disc is inserted after being ejected once, the disc will be restarted from the place immediately before the disc was ejected. However, the Digital Jog Break and Scratch Jog Effect functions will not be restored. If desired, the **TRACK SEARCH** button can be pressed before playback begins to perform normal track search and playback.

To stop playback

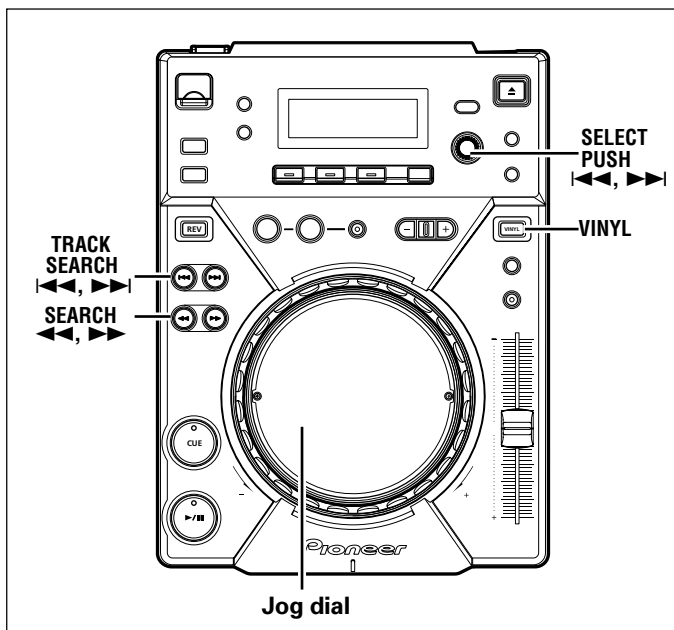
1. Press the EJECT button.

- Playback will stop and the disc will be ejected.
- The CDJ-400 is not provided with a conventional stop button.
- In the event the **EJECT** button is pressed accidentally, immediately (before [EJECT] is displayed in the display) press the **PLAY/PAUSE** button (▶/||) to cancel the eject command; playback will then restart from the place immediately before the **EJECT** button was pressed (during this time, sound output will be temporarily interrupted).

To temporarily interrupt playback

Press the PLAY/PAUSE button (▶/||) during playback.

- The **PLAY/PAUSE** button (▶/||) indicator and the **CUE** button indicator will flash and playback will be paused.
- When the **PLAY/PAUSE** button (▶/||) is pressed again, the indicator on the button will light and the playback will continue.
- In **CDJ** mode, broken playback sound will be output even during pause. If you wish for no sound to be output, lower the output level of the audio mixer.
- After setting the unit to pause, if no subsequent operation is performed for 100 minutes, the disc rotation will automatically stop. In this event, pressing the **PLAY/PAUSE** button (▶/||) will cause playback to resume.
- If the [END] display is left on for 100 minutes without further player operations, the unit will stop, even if it is in the play mode.



Jog dial functions

[Pitch Bend]

Rotate jog dial during playback.

When jog mode is set to [VINYL], operate the jog dial by touching only the beveled sides of the dial. Different functions are enabled if the top surface is touched.

- In proportion to the amount of rotation, the playback speed is accelerated (FWD+) or decelerated (REV-). When in the reverse mode, the playback speed accelerates when the dial is rotated in the REV- direction, and decelerates when rotated in the FWD+ direction.
- When dial rotation is stopped, playback reverts to the previous speed.

[Scratch play]

Rotate jog dial during playback.

See "Scratch play" in the ADVANCED OPERATIONS.

[Frame search]

Rotate jog dial during pause.

When jog mode is set to CDJ, the audible pause mode is enabled and when set to [VINYL], inaudible pause is performed; the audio is played at a speed corresponding to the speed of jog dial rotation.

- The pause position will change in units of one frame.
- One rotation of the jog dial corresponds to 1.8 seconds of playback (135 frames).

[Cue point adjust]

☞P.17 "Changing the cue point"

[Super-Fast Search]

☞P.15 "Super-Fast search"

[Super-Fast track search]

☞P.15 "Super-Fast track search"

[Digital Jog Break]

☞P.16 "Digital Jog Break"

[Scratch Jog Effect]

☞P.16 "Scratch Jog Effect"

Fast-forward/fast-reverse

■ SEARCH buttons (◀◀, ▶▶)

Press one of the SEARCH buttons (◀◀, ▶▶) during playback.

Press and hold the ▶▶ button for fast forward the disc; press and hold the ◀◀ button for fast reverse.

- During playback of MP3s, fast-forward/fast-reverse are supported only for tracks inside the same folder.

■ Super-Fast search

Rotate the jog dial while pressing one of the SEARCH buttons (◀◀, ▶▶).

- Hold down one of the SEARCH buttons (◀◀, ▶▶) while turning the jog dial in the desired direction to enter super-fast forward or super-fast reverse mode.
- During Super-Fast search, the search direction is determined by the direction the jog dial is turned. The direction of the pressed SEARCH button (◀◀, ▶▶) is ignored.
- When the jog dial rotation stops, the unit returns to playback mode.
- When the SEARCH button (◀◀, ▶▶) is released, Super-Fast search is canceled.
- During playback of MP3s, fast-forward/fast-reverse is supported only tracks inside the same folder.

Track cueing

■ TRACK SEARCH buttons (◀◀, ▶▶)

Press one of the TRACK SEARCH buttons (◀◀, ▶▶).

- Each time the button is pressed, the track is cued in the direction corresponding to the arrow on the button (during playback of a track, to cue playback to the beginning of the preceding track, press the ◀◀ button twice). During playback of MP3s, the first track found in the direction pressed will be cued, and only those tracks inside the same folder are searched.
- When the Auto Cue function is turned ON, the track will be set in cue standby position at the beginning of the track after cueing.
- When the TRACK SEARCH button (◀◀, ▶▶) is held depressed, cueing is performed continuously. If the button is held depressed for two seconds or more, the cue speed increases.
- By pressing the ◀◀ button twice at the beginning of the first track (Track NO.1), the last track will be cued. During playback of MP3s, when the ◀◀ button is pressed the track with the smallest number, the last track in the same folder will be cued.
- By pressing the ▶▶ button at the last track, the first track (Track NO.1) will be cued. During playback of MP3s, when the ▶▶ button is pressed at the last track, the track with the smallest number in the same folder will be cued.

■ Super-Fast track search

Rotate the jog dial while pressing one of the TRACK SEARCH buttons (◀◀, ▶▶).

- By turning the jog dial in the desired search direction while pressing either of the TRACK SEARCH buttons (◀◀, ▶▶), the track number will be searched corresponding to the turning of the jog dial.
- During Super-Fast track search, the search direction is determined by the direction of rotation of the jog dial. The direction of the pressed TRACK SEARCH button (◀◀, ▶▶) is ignored.
- When the TRACK SEARCH button (◀◀, ▶▶) is released, Super-Fast track search will be ended.

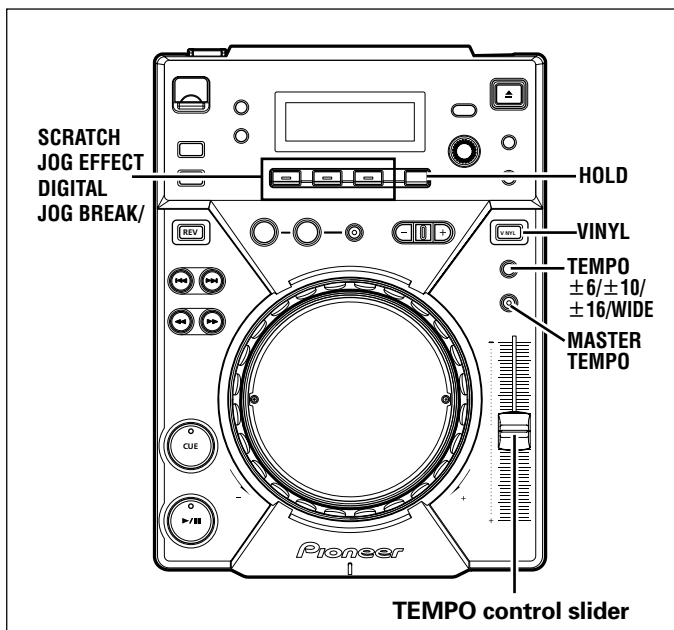
Rotary search

1. Turn the rotary dial (SELECT PUSH ◀◀, ▶▶).

- The search will move one track for each calibration unit the dial is rotated, corresponding to the direction of rotation. If the search arrives at the root directory, the folder name [ROOT] will be displayed.
- When text mode is selected, the folder name will be displayed after rotary search, followed by the folder's beginning track number and file name.
- Turn the rotary dial during playback to select tracks while the track is being played. Turn the rotary dial before inserting discs or a USB memory device to preset the track number.

2. Press the rotary dial (SELECT PUSH ◀◀, ▶▶).

- The playback of the selected track will begin. If a folder is selected, the hierarchy of that folder will be entered. Press the BACK button to return one level higher in the folder hierarchy.



Change playback speed

Sliding the TEMPO Control slider forward and back.

By sliding the lever towards you (+) increases the tempo; sliding the lever away from you (-) decreases the tempo. The center detent position is the normal speed.

- The rate of change in playback speed (tempo) is shown in the display.
- The playback speed can be changed without changing the pitch (Ⓜ "Applying master tempo").

■ Selecting range of tempo adjustment

Press the TEMPO ±6/±10/±16/WIDE button.

Each time the button is pressed, the variable range of the TEMPO control slider alternates between ±6 %, ±10 %, ±16 % and WIDE. The tempo can be adjusted in units of 0.02 % when set to ±6 %, units of 0.05 % when set to either ±10 % or ±16 %, and units of 0.5 % when set to WIDE.

The variable tempo range for MP3s is ±6 %/±10 %/±16 %.

- The set variable range will be shown in the display.
- The tempo range will be saved in memory when the power is turned off.

Applying master tempo

Press the MASTER TEMPO button during playback.

The MASTER TEMPO button and the [MT] indicator in the display will light, and the speed (tempo) can be changed using the TEMPO control slider without changing the pitch (key).

- Due to digital processing of the sound, the sound quality will drop.
- The setting will be saved in memory when the power is turned off.

Scratch Jog Effect

Press one of the SCRATCH JOG EFFECT buttons (BUBBLE, TRANS, WAH) during playback while in VINYL mode.

- The effect is produced only while scratching.

BUBBLE

Produces a bubbly sound effect, simulating the bubble scratch technique.

TRANS

Produces an effect resembling sound muted with the mixer's cross fader.

WAH

Produces an effect resembling the wah-wah pedal used for guitars.

Digital Jog Break

Press one of the DIGITAL JOG BREAK buttons (JET, ROLL, WAH) during playback while in CDJ mode.

- The selected effect will appear in the display, and the effect will change corresponding to the degree of rotation of the jog dial.

JET

Changes the delay time in response to rotation of the jog dial, and adds a short delay sound to the original, thereby causing an interference between the sounds and creating a "swooshing" effect.

- The delay time corresponds to the jog dial's rotation and changes between 0 ms (when jog dial is completely stopped) to a maximum of 3 ms.
- When removing hand from jog dial, the sound will gradually settle back into the original sound.
- The setting is canceled when the disc is ejected.

ROLL

The playback sound will be affected with pitch and playback time varied in response to the rotation of the jog dial.

- When the jog dial was touched, audio will be loop-played then rolled.
- When removing hand from jog dial, the sound will gradually settle back into the original sound.
- The setting is canceled when the disc is ejected.
- ROLL cannot be performed during reverse playback.

WAH

Adds a filter with cutoff frequency that changes in response to jog dial rotation.

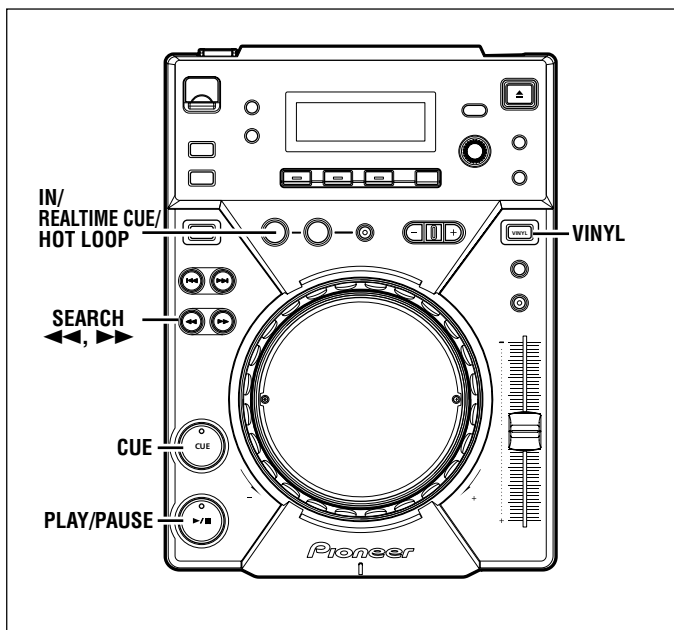
- The filter changes into a high-pass filter when the jog dial is turned clockwise; the filter changes into a low-pass filter when the jog dial is turned counterclockwise.
- When removing hand from jog dial, the sound gradually settle back into the original sound.
- The setting is canceled when the disc is ejected.

[HOLD function]

Used to maintain the effect that has been created by the turning of the jog dial even after the jog dial's rotation is stopped.

Press the HOLD button during usage of Digital Jog Break or Scratch Jog Effect function.

- If you remove hand from jog dial, the effect at that point will be maintained.
- When the HOLD function is turned ON, even if another effect is selected, the setting prior to the new effect selection will be preserved in memory so long as hold is not turned off.



Cue point settings

Once a cue point has been stored in memory, it can be used during playback to set the player in the cue standby mode (ready to begin playback from the cueing position by pressing the CUE button).

■ Setting the cue during CDJ mode

1. During playback, press the PLAY/PAUSE button (▶/||) to pause playback at the point you wish to set as cue point.

2. Search for the precise position of the cue point.

● Using frame numbers to specify cue points.

Cue points may be specified in one frame units (where 75 frames are equivalent to one second).

Use the jog dial or the forward or reverse SEARCH button (◀◀, ▶▶) to advance to the desired frame. Each rotation of the jog dial corresponds to 135 frames in the specified direction; by pressing the SEARCH button (◀◀, ▶▶) frames will advance one frame in the specified direction. During the playback of MP3s, only files inside the same folder can be searched.

● Listening to the sound to determine the cue point.

While turning the jog dial slowly, return the track to the point immediately before the desired playback point (The cue point will be the point directly after the sound which can be heard during the cueing pause).

3. Press the CUE button when the frame number or sound has reached the desired cueing point.

- The sound is muted, and the time display lights steadily when the cue point has been stored in memory.

- Each time a new cue point is stored to memory, the previous cue point will be erased.

[Changing the cue point]

1. Press the CUE button during playback.

- This will take you back to the set cue point.

2. Press the SEARCH button (◀◀, ▶▶) and set to audible pause mode.

3. Go through steps 2 and 3 of "Cue Point Settings" mentioned above.

■ Setting the cue during VINYL mode

■ REALTIME CUE

During playback, press the IN/REALTIME CUE/HOT LOOP button at the desired cueing point.

- This point will be set as a new cue point.

■ Back Cue (returning to cue point)

1. Press the CUE button during playback.

- This will take you back to the set cue point.

- During the playback of MP3 files, back cue can be performed only within the same folder. As long as a new cue point is not overwritten, the cue point will be saved after folder search as well.

2. Press the PLAY/PAUSE button (▶/||).

- Playback will instantly start from the set cue point.

■ Cue point sampler (confirming cue points)

After specifying a cueing point, press the CUE button in the cue standby mode.

- The sound at the specified cue point will continue to play as long as the CUE button is pressed.

- During playback of MP3s, sounds can be heard only for cue points within the same folder.

Mixing different tracks

Example: Mix track B with track A which is currently playing from the speakers.

- Connect CD1 to the DJ mixer's CH-1, and connect CD2 to CH-2.
- Raise the TRIM, CHANNEL FADER, and MASTER VOLUME settings appropriately so that sound is produced from CD1.

1. Set the DJ mixer's CROSS FADER slider at its left side (CH-1).

- Track A is heard from speakers.

2. Load a CD on player CD2.

3. Press the TRACK SEARCH buttons (◀◀, ▶▶) on player CD2 to find and select track B.

4. Operate the DJ mixer's MONITOR SELECTOR button to monitor CH-2.

5. Turn the DJ mixer's MONITOR LEVEL dial so that track B can be heard from the headphones.

- Only track A is heard from the main speakers.

6. Set cueing position for track B on the headphones.

① With player CD2 in the playback mode, press the PLAY/PAUSE button (▶/||) near the desired cueing point.

- The player will enter the pause mode.

② Rotate player CD2's jog dial and search for the track's cueing point (first beat).

③ When cueing point is found, press player CD2's CUE button.

- The player's sound will be muted and cueing will be completed.

7. Simultaneously press player CD2's PLAY/PAUSE button (▶/||) along with the sound of track A played from the speakers.

- Only track A will be heard from the main speakers.

- Track B will be heard from the headphones.

8. Move the TEMPO control slider so that the tempo (BPM=Beat Per Minutes) of track B and A matches.

Move the TEMPO control slider of player CD2's so that the BPM of track B matches the BPM of track A.

- When the two BPM rates match, the BPM synchronization is complete.

9. Press the CUE button on player CD2.

- Player CD2 will enter pause mode at the cue point.

10. Press the PLAY/PAUSE button (▶/||) of player CD2 in time with track A of player CD1 (the sound heard from speaker).

- Track B will begin playing.

11. While checking the sound on the headphones, gradually move the DJ mixer's CROSS FADER slider from left to right.

- The sound of track A from the speakers will gradually be mixed with the sound of track B.

- When the DJ mixer's CROSS FADER slider is completely moved to the right side, the sound heard from the speaker will have changed from track A to track B, and the operation is complete.

■ Long Mix Play

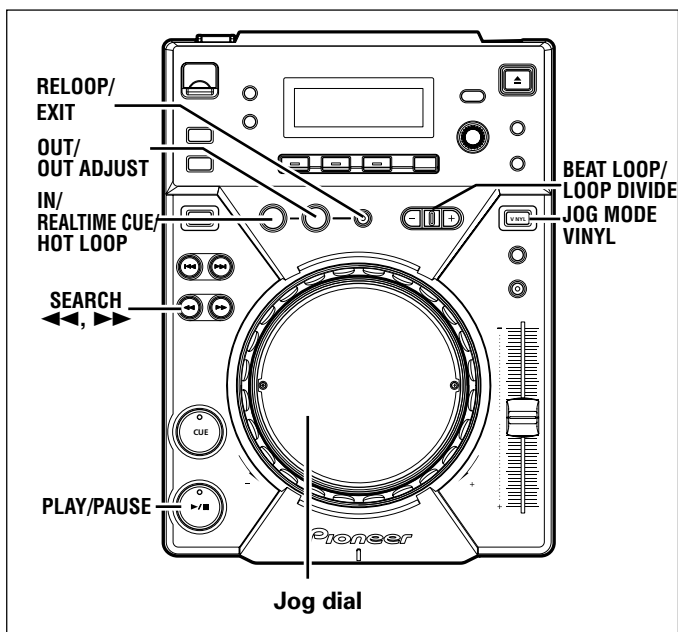
If the BPM rates match, the mixed sound of track A and track B will not sound unnatural even if the CROSS FADER slider is placed in the middle position.

■ Fader Start Play

By using the Cross Fader Start function of Pioneer DJ mixer, step 10 above can be skipped for simpler mixing.

In addition, when the CROSS FADER slider is returned to its original position, the status returns to that in step 9, so that the same play can be repeated.

ADVANCED OPERATIONS



Loop playback

■ Creating a loop

1. Press the **PLAY/PAUSE** button (▶/||) button to start playback.
2. During playback, press the **IN/REALTIME CUE/HOT LOOP** button at the loop-in point.
 - Note that this operation is not needed if a prerecorded cue point is to be used as the start of the loop.
3. During playback, press the **OUT/OUT ADJUST** button at the desired loop-out point.
 - Loop playback will start between the loop-in point and loop-out point.
 - By using the frame search, the loop-out point can be set in units of frames.
 - During playback of MP3s, looping is only possible within one and the same track set having a cue point.

■ To start loop playback with automatically set loop-out point (Auto BEAT LOOP)

Press the **BEAT LOOP/LOOP DIVIDE** during playback or pause mode.

- The point at which the button is pressed will be set as the loop-in point, and a loop-out point will automatically be set based on the track's BPM; loop playback will then start.
- If the numerical BPM value is not displayed, loop play will begin based on BPM=130.

■ To divide loops (LOOP DIVIDE)

Press the **BEAT LOOP/LOOP DIVIDE** buttons during loop playback.

- Pressing the – button will divide the playback loop, and pressing the + button will return the playback loop to its original length.

■ Returning to loop-in point during loop playback to start over the loop playback (HOT LOOP)

Press **IN/REALTIME CUE/HOT LOOP** button during loop playback.

- Returns to loop-in point and restarts loop playback.

■ To exit loop playback

Press **RELOOP/EXIT** button during loop playback.

- The track will continue playback in sequence from the loop out point without returning to the loop-in point.

18

<DRB1452>

En

■ Changing the loop-out point

1. Press the **OUT/OUT ADJUST** button during loop playback.
 - The time of the out point is shown in the display, the **OUT/OUT ADJUST** button starts to flash rapidly and the **IN/REALTIME CUE/HOT LOOP** button indicator turns off.
2. Press one of the **SEARCH** buttons (◀◀, ▶▶) or turn the jog dial.
 - The loop-out point is moved forwards or backwards in one frame units.
 - The loop-out point cannot be moved before the loop-in point.
 - During playback of MP3s, loop adjustment is only possible within one and the same track set having a cue point.
 - Pressing the **OUT/OUT ADJUST** button or waiting 30 seconds or longer will cause the player to exit from the loop-out adjust mode and to resume loop playback.

■ Returning to loop playback (RELOOP)

After loop playback has been stopped, press the **RELOOP/EXIT** button during playback.

- Returns to the previously set loop-in point, and restarts loop playback. If the loop is divided with loop divide, the loop will return to its original length.
- During playback of MP3s, re-looping is possible only within the same folder.

Fader start playback

The supplied control cable may be used to connect the CONTROL connector of the CDJ-400 to the matching CONTROL connector on a Pioneer DJ mixer, thus making it possible to exit from cueing standby mode and start playback immediately by raising the channel fader on the DJ mixer. The cross fader may also be used to perform fade-in starts on the player as well. The fader may also be returned to its original position to return the player to the cueing point (back cueing.) (See P.8 for instructions on connecting the units.)

Scratch play

When jog mode is set to [VINYL], pressing the top surface of the jog dial and turning it causes playback to occur in proportion to the speed and direction of jog dial rotation.

1. Press the **JOG MODE VINYL** button so the button indicator lights.
2. During playback, press the top surface of the jog dial.
 - The playback will stop and become playback corresponding to the rotation of the jog dial (as explained in step 3).
3. Rotate the jog dial in the direction and at the speed you wish playback to be performed.
 - Playback will be heard in the direction and speed proportional to the jog dial rotation.
4. Remove hand from jog dial.
 - Returns to original playback.

Spin play

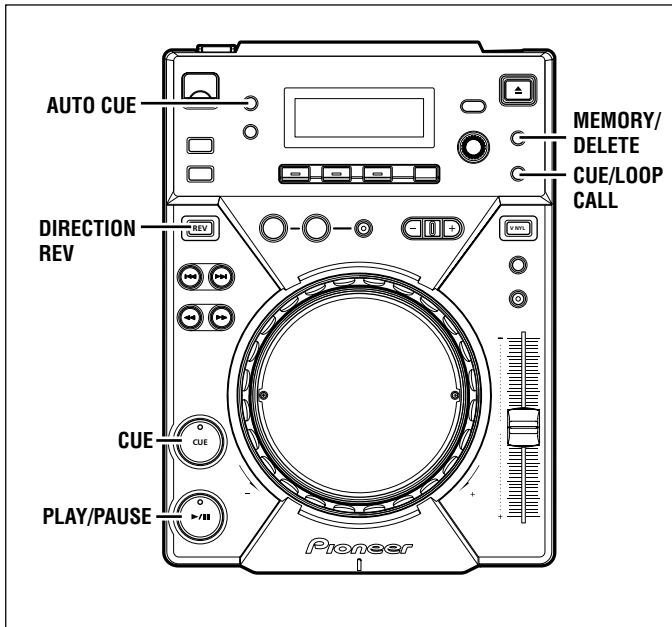
During playback in VINYL mode, either press the surface of the jog dial or press the **PLAY/PAUSE** button (▶/||) to pause playback, then rotate the jog dial quickly; playback will occur in the direction and at a speed proportional to the direction and speed of jog dial rotation, even if you then release your hand from the jog dial.

Reverse play

Press the **DIRECTION REV** button. The button indicator will light. Playback will begin in the reverse direction.

- Playback acceleration/deceleration produced with jog dial rotation will operate in reverse.

- Re-loop cannot be performed during reverse playback.
- Seamless reverse playback cannot be performed with loops of 15 seconds or more.
- If track search or loop play are performed, scratch/reverse operations may be temporarily disabled.
- In the case of MP3, reverse play that overlaps multiple folders is not possible.
- During MP3 play, reverse playback may not occur immediately with some tracks. (The message [Searching] may appear on the display while play time information is read into the unit before playback starts.)



Cue point/loop point memory

The CDJ-400 is able to save cue points and loop points in memory. One cue/loop point can be saved in memory for each track.

- A single loop is composed of two points (IN/OUT).
- **Recording a cue point**
1. Use the auto cue function or CUE button to input a cue point.
 2. Press the CUE/LOOP MEMORY button.
 - The [MEMORY] indicator will light, showing that the cue point has been stored.
- **Recording a loop point**
1. Set a loop-in point and loop-out point and begin loop playback.
 2. During loop playback, press the CUE/LOOP MEMORY button.
 - The [MEMORY] indicator will light, showing that the loop data has been stored.
- **To recall a memorized cue/loop point**
- If a cue/loop point is saved, the [MEMORY] indicator will light.
1. Press the CUE/LOOP CALL button.
 - When the CALL button is pressed, the cue/loop point will be called up from memory, and the player will enter the standby mode at that point.
 2. Press the PLAY/PAUSE button (▶/II).
 - Play/loop play will begin.
- **To delete cue/loop points**
1. Press the CUE/LOOP CALL button.
 - When the CALL button is pressed, the cue/loop point will be called up from memory, and the player will enter the standby mode at that point.
 2. Hold down the MEMORY/DELETE button for one second or more at the cue/loop point you wish to delete.
 - The display will show the [DELETE] message, and the selected cue point or loop point data will be erased.

Relay play using two players

By using the supplied control cable to connect the CONTROL connectors of two CDJ-400, or other CDJ series CD players, relay play can be performed. ☞P.8

- Set both players' auto cue function to ON (The [A.CUE] indicators will light in the displays.)
 - Set the DJ mixers Cross Fader control to its center position.
1. **Begin playback on the first player.**
 2. **When the currently playing track ends, playback will begin automatically on the standby player.**
 3. **The first player will enter cue pause mode at the beginning of the next track on its disc.**
 - By repeating this operation, the two players can be used to perform continuous relay play.
 - By loading new discs and choosing desired tracks on the player in standby, a continuous program of selected tracks can be played.
 - By setting a cue point on the standby player, a relay of any desired cue point of the selected track can be performed. ☞P.17 "Cue Point Settings"

Note:

- Relay play may not operate properly if the AUDIO OUT jacks on the two players are not connected to the same DJ mixer.
- If the power to one player is turned off during its playback, the other player may begin playback.
- Fader start and relay play cannot be performed simultaneously, since different control cord connections are required.

Writing and reading data

Using a USB memory device, data (cue/loop points) saved from the CDJ-400 can be copied to other players.

■ Writing data to USB memory devices

1. **With no USB memory device or discs inserted into the player, hold the OUT/OUT ADJUST button depressed for five seconds or more.**

The OUT/OUT ADJUST button will light, and [WRITE MODE] will appear in the display.
2. **Connect a USB memory device, and press PLAY/PAUSE once the USB MEMORY indicator lights.**

The playing address section will begin to light, and data will begin writing to the USB memory device. Once the writing of data finishes, [END] will appear in the display, and the unit will return to the regular operating mode.

 - If [ERROR] appears in the display, the data writing has not been completed properly. Turn the unit's power off then on again, and restart the process from step 1.
 - Any data in the USB device will be overwritten, so all previously saved data on the device will be lost.

■ Reading data from a USB memory device

1. **With no USB memory device connected or disc inserted, hold the IN/REALTIME CUE/HOT LOOP button depressed for five seconds or more.**

The IN/REALTIME CUE/HOT LOOP button will light, and [READ MODE] will appear in the display.
 2. **Connect the USB memory device, and press PLAY/PAUSE once the USB MEMORY indicator lights.**

The playing address section will begin to light, and data read-in will begin. Once all data has been read, [END] will appear in the display, and the unit will return to normal operation mode.

 - If [ERROR] appears in the display, the reading of data has not been properly completed. Turn the unit's power off then on again, and restart the process from step 1.
- * Any data within the CDJ-400 will be overwritten, so all previously saved data will be lost.

MIDI SETTING

MIDI (Musical Instrument Digital Interface) is a unified standard for data exchange between electronic instruments and computers. By selecting the computer with the **SOURCE SELECT** button, the CDJ-400 is able to send its operating information to applications supporting USB MIDI.

Setting the MIDI channel

Set and save the MIDI channel (1 to 16).

1. Hold the TEXT MODE/UTILITY MODE button depressed for one second or more to enter the utility setting mode.

Turn the rotary dial so that the display screen shows [MIDI CH], then press to confirm.

The display screen will show [CH 1] (if factory default has not been changed).

2. Change the channel by turning the rotary dial.

Channels can be selected from [CH 1] to [CH 16].

3. Press the rotary dial to confirm the selection.

Utility setting mode will be canceled if no command is entered for 15 seconds. Pressing the **BACK** button will also exit this mode.

SW Name	SW Type	MIDI Message			Remarks
JOG (TOUCH)	General Purpose Controller	Bn	10	dd	Linear value for speeds between stop to x4 speed, 64 at stop, FWD (CW) direction: 65 (x0.06 speed) to 127 (x4 speed). REV (CCW) direction: 63 (x0.06 speed) to 0 (x4 speed).
TEMPO SLIDER	VR	Bn	1D	dd	0-127 0 at - side, 127 at + side, 64 at center.
JOG RING	General Purpose Controller	Bn	30	dd	Linear value for speeds between x0.5 to x4. 64 at stop (below x0.49 speed), FWD (CW) direction: 65 (x0.5 speed) to 127 (x4 speed). REV (CCW) direction: 63 (x0.5 speed) to 0 (x4 speed).
ENCODER	General Purpose Controller	Bn	4F	dd	Transfers differential count value from previous time. 64 with no difference. In CW direction: 64 + change amount (Max 127), CCW direction: 64 - change amount (Min 0).
PLAY/PAUSE	SW	9n	00	dd	OFF=0, ON=127
CUE	SW	9n	01	dd	OFF=0, ON=127
SEARCH FWD	SW	9n	02	dd	OFF=0, ON=127
SEARCH REV	SW	9n	03	dd	OFF=0, ON=127
TRACK SEARCH Next	SW	9n	04	dd	OFF=0, ON=127
TRACK SEARCH Prev	SW	9n	05	dd	OFF=0, ON=127
LOOP IN	SW	9n	06	dd	OFF=0, ON=127
LOOP OUT	SW	9n	07	dd	OFF=0, ON=127
RELOOP	SW	9n	08	dd	OFF=0, ON=127
MEMORY	SW	9n	0A	dd	OFF=0, ON=127
CALL	SW	9n	0B	dd	OFF=0, ON=127
TIME/A.CUE	SW	9n	0E	dd	OFF=0, ON=127
TEXT	SW	9n	0F	dd	OFF=0, ON=127
TEMPO RANGE	SW	9n	10	dd	OFF=0, ON=127
MT	SW	9n	11	dd	OFF=0, ON=127
JOG MODE (VINYL)	SW	9n	12	dd	OFF=0, ON=127
LOOP DIVIDE +	SW	9n	16	dd	OFF=0, ON=127
LOOP DIVIDE -	SW	9n	17	dd	OFF=0, ON=127
JOG TOUCH	SW	9n	20	dd	OFF=0, ON=127
REVERSE	SW	9n	21	dd	OFF=0, ON=127
HOLD	SW	9n	22	dd	OFF=0, ON=127
WAH	SW	9n	23	dd	OFF=0, ON=127
TRANS/ROLL	SW	9n	24	dd	OFF=0, ON=127
BUBBLE/JET	SW	9n	25	dd	OFF=0, ON=127
EJECT	SW	9n	2F	dd	OFF=0, ON=127
BACK	SW	9n	32	dd	OFF=0, ON=127
ENCODER PUSH	SW	9n	33	dd	OFF=0, ON=127

TROUBLESHOOTING

Incorrect operations can be mistaken as malfunctions. If you believe the unit is not operating correctly, consult the chart below. Sometimes incorrect operation may be due to a malfunction in another component. If the problem is not fixed, check the other components used with the player. If the problem still persists, contact your nearest Pioneer authorized service center or dealer for service.

Symptom	Cause	Remedy
Disc doesn't eject even when EJECT button is pressed.	<ul style="list-style-type: none"> Power plug is disconnected from outlet. 	<ul style="list-style-type: none"> Connect plug to wall outlet.
Play doesn't commence even when the disc is inserted.	<ul style="list-style-type: none"> The auto cue function is set to on. 	<ul style="list-style-type: none"> Press the AUTO CUE button to turn off the Auto Cue function.
Playback immediately stops when started. During playback, the player pauses or stops.	<ul style="list-style-type: none"> Smudges on the disc, etc. 	<ul style="list-style-type: none"> Clean the smudges from the disc and then play it again.
Cannot playback MP3s.	<ul style="list-style-type: none"> The files are in the wrong format. 	<ul style="list-style-type: none"> ⓂP.5 "Playing MP3 Files."
Cannot search MP3s.	<ul style="list-style-type: none"> Attempted to search (fast-forward/fast-reverse) MP3s into a different folder. 	<ul style="list-style-type: none"> Track searching with MP3s are only possible within the same folder.
No sound is audible.	<ul style="list-style-type: none"> Output cables are connected incorrectly or are loose. Incorrect operation of DJ mixer. Pin plugs and/or amplifier terminals are dirty. Player is in pause mode. 	<ul style="list-style-type: none"> Recheck connections. Refer to installation instructions. (ⓂP. 8, 9) Check the settings of the DJ mixer switches and sound volume controls. Clean away dirt. Press the PLAY/PAUSE button (▶/⏸).
Sound is distorted, noise is output.	<ul style="list-style-type: none"> Incorrect connections. Pin plugs and/or amplifier terminals are dirty. Interference is being picked up from a TV set. 	<ul style="list-style-type: none"> Connect to audio mixer's LINE INPUT terminals. (Do not connect to MIC terminals.) Clean away dirt. Switch OFF TV set, move player away from TV set or plug the player into a separate outlet.
With certain discs, loud noise is produced or play stops.	<ul style="list-style-type: none"> Disc has a bad scratch or warp. Disc is extremely dirty. 	<ul style="list-style-type: none"> Replace disc. Clean disc.
When the auto cue function is set ON, track search is not finished.	<ul style="list-style-type: none"> If the sound muted portion between selections is long, searching time will be long. If the point cannot be found within 10 seconds, the cue point is set at the track's beginning. 	<ul style="list-style-type: none"> Press the AUTO CUE button to turn off the Auto Cue function.
Back cue function cannot be carried out even though the CUE button is pressed in playback mode.	<ul style="list-style-type: none"> The cue point is not set yet. The cue point is set to an MP3 file in a different folder. 	<ul style="list-style-type: none"> Set the cue point. (ⓂP. 17) During playback of MP3s, back cue is possible only within the same folder.
Pressing the OUT/OUT ADJUST button does not start loop play.	<ul style="list-style-type: none"> No cue points (loop-in points) have been set. In the case of MP3, loop cannot be performed if no loop-in point is located within the currently playing track. 	<ul style="list-style-type: none"> Set a cue point. (ⓂP. 17) During playback of MP3s, looping is possible only within the same track that has a cue point (loop-in point) set.
The jog dial does not operate as desired.	<ul style="list-style-type: none"> Incorrect jog mode (VINYL/CDJ) is set. 	<ul style="list-style-type: none"> Press the JOG MODE VINYL button to set the desired jog mode (VINYL or CDJ).
The picture of the TV screen is fluctuated or FM broadcast is interfered with noise.	<ul style="list-style-type: none"> Interference is being picked up from the CD player. 	<ul style="list-style-type: none"> Turn off POWER switch of the player, or move the player away from the TV or tuner.
The disc is not rotating when power is ON.	<ul style="list-style-type: none"> The disc rotation stops automatically if no operation has been performed for 100 minutes or more in pause mode. 	<ul style="list-style-type: none"> Playback can be started from the first track by pressing the PLAY/PAUSE button (▶/⏸). Press the EJECT button to eject the disc.

- Static electricity and other external effects may cause this unit to malfunction. In this case, set the **POWER** switch to OFF, then switch it on again after the disc has come to a complete stop.
- This unit cannot playback unfinalized (partial discs) CD-R or CD-RW discs.
- Irregularly shaped discs cannot be played on the CDJ-400 (as it may result in breakage or accidents). Please use only standard circular 12 cm discs.
- The BPM value measured by the CDJ-400 may differ from the BPM value recorded on a CD or from our DJ mixer, but this difference is a result of differences in the BPM value measurement method; not a result of a fault with the player.
- When playing CD-R/RW discs, the performance rate may drop due to quality of the recorded data.

Error message display

When the CDJ-400 CD player is unable to operate properly, an error code is displayed on the display panel. Check the error code displayed against the following table and take the recommended action to correct the error. If an error code other than any of the error codes listed in the table below is displayed or if the same error code is displayed even after corrective action has been taken, contact your nearest Pioneer Service Station or contact the store from which you purchased your player for assistance.

Error Code	Error Type	Description	Possible cause and recommended action
E-72 01	TOC READ ERROR	Player unable to read TOC data.	Disc is cracked. → Recommended action: replace disc.
E-83 01 E-83 02 E-83 03	PLAYER ERROR	Disc is rotating, but rotation cannot be ascertained. Player unable to play back currently inserted disc.	Disc is soiled or dirty. → Recommended action: clean disc. If other discs play normally, the problem is with the disc itself.
E-83 04	MP3 DECODE ERROR	The disc loaded cannot be played properly.	The disc format does not conform to MP3. → Change to disc conforming to MP3 format.
E-83 05	DATA FORMAT ERROR		
E-91 01	MECHANICAL TIME OUT	Mechanical operation has failed to complete within specified time interval.	Dust or some other form of foreign particles have found their way into disc insertion slot. → Recommended action: remove dust or other foreign particles.

SPECIFICATIONS**1. General**

System Compact disc digital audio system
 Power requirements AC 110 V to 240 V, 50 Hz/60 Hz
 Power consumption 19 W
 Operating temperature +5 °C to +35 °C
 Operating humidity 5 % to 85 % (without condensation)
 Weight 2.7 kg
 Dimensions 217.9 mm (W) × 107.5 mm (H) × 296.3 mm (D)

2. Audio section

Frequency response 4 Hz to 20 kHz
 Signal-to-noise ratio 115 dB or more (JEITA)
 Distortion 0.006 % (JEITA)

3. Accessories

- Operating instructions 1
- Power cord (P. 2) 2
- Audio cable 1
- Control cable 1
- Forced eject pin (housed in a groove in the bottom panel) 1
- Screwdriver (housed in a groove in the bottom panel) 1
- Jog sheets (for replacing) 3

NOTE:

Specifications and design are subject to possible modification without notice.

Enhorabuena por la adquisición de este producto Pioneer.

Lea completamente este manual de instrucciones para aprender a operar correctamente el aparato. Después de haber terminado la lectura de las instrucciones, guarde el manual en un lugar seguro para poderlo consultar en el futuro.

En algunos países o regiones, la forma de la clavija de alimentación y del enchufe de corriente pueden ser diferentes de la mostrada en las ilustraciones de explicación. Sin embargo, el método de conexión y operación del aparato es el mismo.

K015 Sp

IMPORTANTE



La luz intermitente con el símbolo de punta de flecha dentro un triángulo equilátero. Está convenido para avisar al usuario de la presencia de "voltaje peligrosa" no aislada dentro el producto que podría constituir un peligro de choque eléctrico para las personas.

CAUTION

RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN



ATENCIÓN:
PARA PREVENIR EL PELIGRO DE CHOQUE ELÉCTRICO NO REMOVER LA TAPA NI LAS PARTES DENTRO NO UTILIZADAS, LLAMAR UNA PERSONA CUALIFICADA

El punto exclamativo dentro un triángulo equilátero convenido para avisar el usuario de la presencia de importantes instrucciones sobre el funcionamiento y la manutención en la libreta que acompaña el aparato.

D3-4-2-1-1_Sp

ADVERTENCIA

Antes de enchufar el aparato a la corriente, lea la sección siguiente con mucha atención.

La tensión de la red eléctrica es distinta según el país o región. Asegúrese de que la tensión de la alimentación de la localidad donde se proponga utilizar este aparato corresponda a la tensión necesaria (es decir, 230 V ó 120 V) indicada en el panel posterior.

D3-4-2-1-4_A_Sp

ADVERTENCIA

Para evitar el peligro de incendio, no ponga nada con fuego encendido (como pueda ser una vela) encima del aparato.

D3-4-2-1-7a_A_Sp

PRECAUCIÓN PARA LA VENTILACIÓN

Cuando instale este aparato, asegúrese de dejar espacio en torno al mismo para la ventilación con el fin de mejorar la disipación de calor (por lo menos 5 cm detrás, y 5 cm en cada lado).

ADVERTENCIA

Las ranuras y aberturas de la caja del aparato sirven para su ventilación para poder asegurar un funcionamiento fiable del aparato y para protegerlo contra sobrecalentamiento. Para evitar el peligro de incendio, las aberturas nunca deberán taparse ni cubrirse con nada (como por ejemplo, periódicos, manteles, cortinas) ni ponerse en funcionamiento el aparato sobre una alfombra gruesas o una cama.

D3-4-2-1-7b_A_Sp

PRECAUCIÓN

Este aparato es un producto de láser de clase 1, pero contiene un diodo de láser de clase superior a 1.

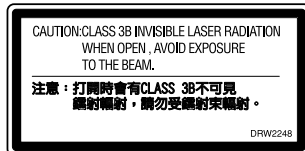
Para mantener la seguridad en todo momento, no quite ninguna cubierta ni intente acceder al interior del aparato.

Solicite todo el servicio técnico a personal cualificado.

En su aparato encontrará la siguiente etiqueta de precaución.

Ubicación: Dentro del reproductor

CLASS1
LASER PRODUCT



D3-4-2-1-8_B_Sp

Entorno de funcionamiento

Temperatura y humedad del entorno de funcionamiento $\pm 5 - +35^{\circ}\text{C}$; menos del 85% de humedad relativa (rejillas de refrigeración no obstruidas)

No instale este aparato en un lugar mal ventilado, ni en lugares expuestos a alta humedad o a la luz directa del sol (o de otra luz artificial potente).

D3-4-2-1-7c_A_Sp

ADVERTENCIA

Este aparato no es impermeable. Para evitar el riesgo de incendio y de descargas eléctricas, no ponga ningún recipiente lleno de líquido (como pueda ser un vaso o un florero) cerca del aparato ni lo exponga a goteo, salpicaduras, lluvia o humedad.

D3-4-2-1-3_A_Sp

Cuando emplee este producto, siga las instrucciones escritas en la parte inferior de la unidad, relacionadas con la tensión nominal, etc.

D3-4-2-2-4_Sp

PRECAUCIONES CONCERNIENTES A LA MANIPULACIÓN DEL CABLE DE ALIMENTACIÓN

Tome el cable de alimentación por la clavija. No extraiga la clavija tirando del cable. Nunca toque el cable de alimentación cuando sus manos estén mojadas, ya que esto podría causar cortocircuitos o descargas eléctricas. No coloque la unidad, algún mueble, etc., sobre el cable de alimentación. Asegúrese de no hacer nudos en el cable ni de unirlos a otros cables. Los cables de alimentación deberán ser dispuestos de tal forma que la probabilidad de que sean pisados sea mínima. Una cable de alimentación dañado podrá causar incendios o descargas eléctricas. Revise el cable de alimentación está dañado, solicite el reemplazo del mismo al centro de servicio autorizado PIONEER más cercano, o a su distribuidor.

5002_Sp

Si la clavija del cable de alimentación de CA de este aparato no se adapta a la toma de corriente de CA que usted desea utilizar, deberá cambiar la clavija por otra que se adapte apropiadamente. El reemplazo y montaje de una clavija del cable de alimentación de CA sólo deberá realizarlos personal de servicio técnico cualificado. Si se enchufa la clavija cortada a una toma de corriente de CA, puede causar fuertes descargas eléctricas. Asegúrese de que se tira de la forma apropiada después de haberla extraído. El aparato deberá desconectarse desenchufando la clavija de la alimentación de la toma de corriente cuando no se proponga utilizarlo durante mucho tiempo (por ejemplo, antes de irse de vacaciones).

D3-4-2-2-1a_A_Sp

PRECAUCIÓN

El interruptor de la alimentación POWER de este aparato no corta por completo toda la alimentación de la toma de corriente de CA. Puesto que el cable de alimentación hace las funciones de dispositivo de desconexión de la corriente para el aparato, para desconectar toda la alimentación del aparato deberá desenchufar el cable de la toma de corriente de CA. Por lo tanto, asegúrese de instalar el aparato de modo que el cable de alimentación pueda desenchufarse con facilidad de la toma de corriente de CA en caso de un accidente. Para evitar correr el peligro de incendio, el cable de alimentación también deberá desenchufarse de la toma de corriente de CA cuando no se tenga la intención de utilizarlo durante mucho tiempo seguido (por ejemplo, antes de irse de vacaciones).

D3-4-2-2-2a_A_Sp

Cable de alimentación de CA

El tipo de cable que se pueden utilizar, dependen de la tensión de la alimentación de cada país o región. Asegúrese por favor de utilizar el cable, pues existe la posibilidad de que ocurran incendios si se utilizan dichos elementos incorrectamente (ver el cuadro que sigue a continuación).

Uso del cable de alimentación de CA y del adaptador de clavija

Región	Tipo de clavija
Para región de tipo Europeo Precaución No utilice este juego de cable de alimentación en Taiwán.	 Clavija Europea de dos contactos planos
Para uso exclusivo en Taiwán Precaución Sólo para uso en Taiwán. No lo utilice por favor en otras áreas.	 Clavija Taiwanesa de dos contactos planos


承蒙惠顧本先鋒產品，甚表示感謝。

務請通讀本操作手冊，以便您掌握如何正確地使用此機器。當您讀完本說明書後，請把它妥善保存好，以備今後查用。

在某些國家和地區，電源插頭或插座的形狀可能與文中插圖所示的形狀有所差異。但是，本機的連接和操作方法是相同的。

K015_ChH


重要



等邊三角形內帶有箭頭的閃電符號旨在引起用戶警惕，因本產品機殼內有無絕緣“危險電壓”，可能很大程度造成觸電的危險。

小心

有電擊的危險
請勿打開



等邊三角形內的感嘆號旨在提醒用戶注意本機附帶的資料中有關操作和維護（修理）的重要說明。

注意

為避免觸電危險，請勿拆卸蓋子（或背面板）。機內沒有可供用戶自行修理的零部件。維修事宜交由有資格的維修人員進行。

D3-4-2-1-1_ChH


注意

本產品為第一類雷射產品，但本產品具有高於第一類之雷射二極體。為確保其安全性，請勿移動任何機蓋或嘗試接觸本機內部。

請向專業技術人員尋求協助服務。

下列注意標籤需貼於您的機組上。

位置：本機內部板上



CAUTION: CLASS 3B INVISIBLE LASER RADIATION
WHEN OPEN, AVOID EXPOSURE
TO THE BEAM.

注意：打開時會有CLASS 3B不可見雷射輻射，請勿受雷射束輻射。

DRW2248

D3-4-2-1-8_A_ChH

操作環境

操作環境溫度與溼度：

+5 °C ~ +35 °C (+41 °F ~ +95 °F)；小於 85 % RH（勿堵塞冷卻孔）請勿在通風不良處、暴露於高溼度或陽光直射（或強烈的人造光源）的場所安裝本機。

D3-4-2-1-7c_ChH

若本機之交流電源插頭與您欲使用的交流電源插座不符，請拆下插頭並換上合適的。僅可由專業技術人員於本機的電源供給電纜上更換及安裝交流電源插頭。若在連接至交流電插座上時切斷插頭，可能導致觸電。請確認插頭於移除後已妥善處理。

當本機處於長時間未使用之情形（如假期中）時，請將主電源插頭自牆上插頭拔除以切斷電源。

D3-4-2-2-1a_A_ChH

注意

本機POWER開關不完全將電源自交流電插座切斷。因電源線為本機主要電源切斷裝置，您需要將插頭拔除以切斷所有電力。因此，請確認本機安裝時電源線可輕易自交流電插座拔除以防止意外。為防止火災，當本機處於長時間未使用之情形（如假期中）時，請將主電源插頭自牆上插頭拔除以切斷電源。

D3-4-2-2-2a_A_ChH

使用本產品時，請遵守記載在裝置底面上有關額定電壓等的指示。

D3-4-2-2-4_ChH

警告

本機不防水。為防止起火或觸電事故，請勿將本機置於任何承裝液體的容器（如花瓶或花盆）附近或將其暴露於漏水、濺水、雨中或潮濕環境中。

D3-4-2-1-3_A_ChH

警告

第一次插置電源前，請仔細閱讀下列部分：

電源供給的電壓因國家或地區而異。請確認本機使用之地區的電源供給電壓符合本機後面板上所寫之電壓（230 V或120 V）要求。

D3-4-2-1-4_A_ChH

警告

為防止火災，請勿將明火源（如點燃的蠟燭）放置於本機上。

D3-4-2-1-7a_A_ChH

通風注意事項

安裝本機時，請確定在本機四周預留足夠的空間以利通風（背面5 cm、及兩側5 cm以上）。

警告

機殼上具有之縫隙及開口用於通風，以確保本產品之正常操作並防止過熱。為避免火災，請勿堵塞開口或用物品（如報紙、桌布、簾幕）將其覆蓋，也請勿在厚毯或床上操作本機。

D3-4-2-1-7b_A_ChH

電源線注意事項

請手持插頭部分挪動電源線。拔下插頭時勿拉拽電源線，且勿用濕手去碰電源線，因為這樣可能會導致短路或電擊。勿將本裝置、家具或其他物件壓在電源線上，或以其他方式擠壓電源線。切勿將電源線打結或和其他的線綁縛。電源線的佈線應防止被人踩在上面。電源線受損可能會導致火災，或造成人員觸電。經常檢查電源線。如果您發現電源線受損，請就近至先鋒公司授權維修中心或銷售商進行更換。

S002_ChH

AC電源線

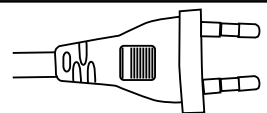
所能使用的電源線需視各地區或國家中的電壓而定。若是使用不當，則可能會導致起火或引發其他危險，故請確實使用正確的電源線（請參閱以下說明）。

AC電源線及轉換插頭的使用

歐規地區

注意

此種電源線切勿在台灣使用。



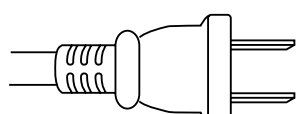
歐規雙腳插頭

台灣專用

注意

僅限於台灣使用。

在其他地區，請勿使用。



台規雙腳扁平插頭

CARACTERÍSTICAS

El CDJ-400, diseñado para DJ profesionales, es un reproductor de discos compactos que ofrece todas las funciones y el rendimiento necesarios en las discotecas y, al mismo tiempo, ofrece un rendimiento, una calidad de sonido y una funcionalidad superiores a los reproductores analógicos.

EFFECTO DE RASCADO DEL MANDO DE LANZADERA

Está equipado con el efecto de rascado del mando de lanzadera para obtener nuevos sonidos de rascado.

Está equipado con tres botones, [BUBBLE], [TRANS] y [WAH], para los nuevos sonidos de rascado. Pueden obtenerse efectos que son distintos del sonido de rascado normal, ampliando así las posibilidades de su interpretación de DJ.

INTERRUPCIÓN DE MANDO DE LANZADERA DIGITAL

Está equipado con la función de interrupción de mando de lanzadera digital para obtener efectos de sonido originales.

Se han incorporado las funciones de asistencia a la mezcla individual [JET], [ROLL] y [WAH] de forma independiente en tres botones. Seleccionando una función y accionando el mando de lanzadera en sincronización con la música, podrá experimentarse un nuevo mundo de mezclas.

MANDO DE LANZADERA

El mando de lanzadera de diámetro grande, de 115 mm, permite una mejor manipulación que un giradiscos analógico.

■ INFLEXIÓN DEL TONO

Esta función cambia el tempo de la música dependiendo de la dirección y velocidad con la que se gira el mando de lanzadera.

■ REPRODUCCIÓN RASCADA

En el modo VINYL, cuando se presiona la superficie del mando de lanzadera, se interrumpe la reproducción y luego continúa de acuerdo con la dirección y velocidad con la que se gira el mando.

■ BÚSQUEDA POR TRAMAS

Desplaza desde la posición de pausa en unidades de tramas (1/75 de seg.) cuando se gira el mando de lanzadera en el modo de pausa.

■ BÚSQUEDA SÚPER RÁPIDA

Girando el mando de lanzadera mientras se mantiene presionado el botón de búsqueda manual o el botón de búsqueda de pistas, podrá efectuarse la búsqueda del disco con más rapidez que con las funciones de búsqueda normal y búsqueda de pistas.

CONTROL DEL TEMPO

Control deslizante de alta precisión de 100 mm que permite el libre ajuste de la velocidad.

Con un visualizador digital calibrado en unidades del 0,02 % (dentro de un margen del ± 6 %), los ajustes del tempo pueden hacerse con más facilidad y precisión.

■ MARGEN DE CONTROL DEL TEMPO

El margen variable máximo puede ajustarse a cuatro márgenes variables; ± 6 %, ± 10 %, ± 16 %, WIDE, para facilitar el entorno de operación.

■ TEMPO PRINCIPAL

Mantiene el mismo tono del sonido mientras cambia el tempo de la música.

REPRODUCCIÓN HACIA ATRÁS

Cuando se presiona el botón de inversión (DIRECTION REV) de modo que se encienda la lámpara indicadora del botón, la reproducción se lleva a cabo en la dirección de inversión.

LOCALIZACIÓN

■ LOCALIZACIÓN REGRESIVA

Después de haber almacenado puntos de localización en la memoria, presione el botón CUE mientras reproduce una pista para volver al punto de localización almacenado y empezar desde este punto.

■ LOCALIZACIÓN AUTOMÁTICA

Salta la parte sin grabar que hay al principio de las pistas y se establece automáticamente en el modo de espera en el punto de inicio de la pista, permitiendo el inicio instantáneo de la reproducción al presionar el botón PLAY/PAUSE (▶/||).

■ MUESTREADOR DE PUNTOS DE LOCALIZACIÓN

La reproducción puede iniciarse de un accionamiento desde un punto de localización almacenado, lo cual es conveniente para confirmar los puntos de inicio y como muestreador.

MEMORIA DE LOCALIZACIÓN/BUCLE

Este reproductor está provisto de una memoria interna que permite grabar el punto de localización o el punto de bucle, y los puntos grabados pueden activarse posteriormente cuando se desee.

BUCLE CONTINUO EN TIEMPO REAL

Esta función simplifica el ajuste y la cancelación de bucles. El bucle puede ajustarse en el mismo momento que se inicia la reproducción de la pista. Ajustando un bucle justo antes de terminar la pista, puede prepararse la pista para que no termine. Adicionalmente, se ha añadido un modo ADJUST para permitir los ajustes de un accionamiento del punto de salida del bucle, facilitando así la operación con bucles.

REPETICIÓN DE BUCLES

Permite el retorno a la posición del ajuste del bucle tantas veces como se desee. Presione el botón RELOOP/EXIT después de cancelar la reproducción de bucle para volver a la posición de inicio del bucle. Empleando la función de bucle ON y OFF en combinación con el ritmo de la pista, podrán crearse nuevos efectos de sonido.

BUCLE DE TIEMPOS/DIVISIÓN DE BUCLE

Establece automáticamente un punto de salida de bucle de acuerdo con el valor de BPM de la pista y comienza la reproducción de bucle. Cada vez adicional que se presiona el botón, se divide el bucle y se produce un nuevo ritmo.

DIRECCIÓN DE REPRODUCCIÓN

La barra gráfica proporciona una referencial visual del progreso de la reproducción de la pista que permite al usuario visualizar la posición actual de la reproducción, del mismo modo que cuando se hace con un disco analógico mirando la posición de la aguja. La posición actual puede confirmarse por la longitud de la gráfica y, además, la gráfica parpadea para indicarle el final de la pista.

INICIO CON FUNDIDO

Cuando se conecta una consola de mezcla para DJ Pioneer (vendida por separado), la operación de fundido de la consola de mezcla puede utilizarse para efectuar el inicio rápido y la localización regresiva.

REPRODUCCIÓN POR RELEVOS

Pueden conectarse en tándem dos unidades CDJ-400 para efectuar la reproducción automática por relevos.

Cuando se detiene la reproducción de una pista en uno de los reproductores, se libera el modo de espera del otro reproductor y la reproducción se inicia automáticamente.

FLOTADOR CON AMORTIGUADOR DE ACEITE

La construcción de FLOTADOR CON AMORTIGUADOR DE ACEITE ayuda a soportar las vibraciones y los golpes.

Esta unidad tiene un diseño de FLOTADOR CON AMORTIGUADOR DE ACEITE, para que sea más difícil que se produzcan distorsiones y saltos del sonido debido a los golpes de la operación y a las vibraciones del piso.

LECTURA MÚLTIPLE

Es compatible con discos CD-R y CD-RW. (No obstante, es posible que algunos discos no se reproduzcan correctamente debido a ciertas características especiales de ciertos discos y grabadoras, así como a la suciedad o daños de los discos.)

REPRODUCCIÓN DJ DE ARCHIVOS MP3

Los archivos MP3 grabados en discos CD-ROM o en dispositivos de memoria USB pueden reproducirse con las funciones de DJ.

CONEXIÓN DE UN PC

Virtualmente, todas las funciones de los botones y controles deslizantes del CDJ-400 pueden enviarse a dispositivos externos.

Entonces, estas señales pueden utilizarse para controlar el software de DJ propio de Pioneer "DJS" así como otras aplicaciones de programas de ordenador. Adicionalmente, las pistas musicales reproducidas en el ordenador pueden emitirse como audio desde el CDJ-400.

Limitación de responsabilidades

- Microsoft y Windows son marcas comerciales registradas de Microsoft Corporation, registradas en los EE.UU. y en otros países. Apple y Mac OS son marcas comerciales de Apple Inc., registradas en los EE.UU. y en otros países.
- Los tipos de caracteres incluidos han sido parcialmente desarrollados por DynaComware Taiwan Inc.
- ASIO es una marca comercial registrada de Steinberg Media Technologies GmbH.

ÍNDICE

ANTES DE LA OPERACIÓN

CARACTERÍSTICAS	26
DISCOS UTILIZABLES CON ESTA UNIDAD	30
PRECAUCIONES RELATIVAS AL MANEJO	34
CONEXIONES	36
DISPOSITIVOS DEL PANEL	40

OPERACIONES

INSERCIÓN/EXPULSIÓN DE DISCOS	46
OPERACIÓN DEL REPRODUCTOR PARA DJ	48
Función de localización automática	48
Inicio de la reproducción	49
Función de reanudación	49
Para detener la reproducción	49
Para interrumpir temporalmente la reproducción	49
Funciones del mando de lanzadera	50
Avance rápido/inversión rápida	51
Localización de pistas	51
Búsqueda por rotación	52
Cambio de la velocidad de reproducción	53
Aplicación del tempo principal	53
Efecto de rascado del mando de lanzadera	54
Interrupción de mando de lanzadera digital	54
Ajuste de puntos de localización	55
Mezcla de pistas distintas	56
OPERACIONES AVANZADAS	58
Reproducción de bucle	58
Reproducción con inicio de fundido	59
Reproducción rascada	60
Reproducción con rotación	60
Reproducción en inversión	60
Memoria de puntos de localización/puntos de bucle	61
Reproducción con relevo empleando dos reproductores	62
Escritura y lectura de datos	62
AJUSTES DE MIDI	64

OTROS

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS	66
Presentación de mensajes de error	67
ESPECIFICACIONES	67

特性

為專業 DJ 使用而設計，CDJ-400 的雷射唱機提供所有功能及於迪斯可俱樂部演奏時的演奏要求，音質和優越功能相似型唱機。

刮片音效

配備專為刮碟音效設計的 Scratch Jog Effect 功能。使用的按鈕共有三種：〔BUBBLE〕、〔TRANS〕和〔WAH〕。使用者可享受不同凡響的刮碟音效，增加 DJ 播放的無限變化。

數字緩動休歇

裝配有數字緩動休歇以用於原音效果。裝配有獨立再混音輔助效果〔ROLL〕、〔ZIP〕及〔WAH〕可分別操作於設有的 3 個按鍵。於樂曲段落選擇其功能配合操作緩動轉盤，便可經驗一項新的再混音世界。

緩動轉盤

大型 Jog 轉盤直徑 115 mm，操作方法比類比唱盤更容易。

■ 音調轉變

此功能用於使樂曲相應緩動轉盤的轉動方向和轉動速度來改變音樂的拍子。

■ 刮片播放

在黑膠模式 (VINYL Mode) 中按下 Jog 轉盤表面，播放便會中斷，並依照旋鈕的旋轉方向與速度播放。

■ 幀搜索

於暫停模式時轉動緩動轉盤，將暫停位置於幀 (1/75 秒) 之單位移動。

■ 超快速搜索

當一邊按住手動搜索鍵或音軌搜索鍵同時轉動緩動轉盤時，可以比標準搜索或音軌搜索更快速進行搜索。

拍子控制

在長度為 100 mm 的高性能滑軌控制器可用於任意調整曲目速度。以 0.02 % 為單位 (於 ± 6 % 範圍) 的數碼顯示，可以進行精確而簡單的拍子調節。

■ 拍子控制範圍

最大可變範圍可設定為 ± 6 %、± 10 %、± 16 % 和 WIDE 四個可變範圍，因此調節更為方便。

■ 主拍子

即使改變樂曲拍子時依然可保持音程。

反向播放

按下反向按鈕 (DIRECTION REV) 後，待按鈕的指示燈亮起，便會以反向方式播放音樂。

指令

■ 反向指令

將指令點記憶後邊播放音軌的同時，按下 CUE 按鍵以回到指令點並能再次從該點開始。

■ 自動指令

跳過曲目開頭無音部分並在剛開始放音的不為自動進入待機狀態，而以放音鍵 PLAY/PAUSE (▶/⏸) 使音軌即時啟動。

■ 指令點取樣器

可以送所記憶的指令點進行單獨操作播放。對於確認希望搜索的點或做為取樣器使用時方便。

提示/循環記憶 (CUE LOOP MEMORY)

此播放器具有內部記憶體，可記錄提示點或循環點；記錄點可在稍候視需要叫出。

真實時段無縫循環

此功能能夠簡易進行循環的設定和解除。當音軌播放進行時，可以立即進行循環的設定。並且在音軌快要結束之前設定循環，以使音軌不停的播放。此外，一項 ADJUST (調整) 模式也被追加以使能觸即效操作調整循環推出點並使循環操作更加方便。

重新循環

可以回到設定的循環位置的每次不同數量。在取消循環播放後按下 RELOOP/EXIT 鍵回到循環開始位置。透過使用循環 ON 及 OFF 配合音軌的節奏，便可創作樂曲的新效果。

節奏循環 / 循環分割

自動根據曲目的 BPM 設定 Loop-out 點，開始進行循環播放。每按一次按鈕，便會分割循環產生新的節拍。

播放地址

在棒形圖上設計有一個觀視以顯示曲目播放進行，以能夠使使用者觀看目前播放狀況，同樣方式被利用於與模寧錄音來觀看唱針位置。目前的唱針位置可用圖像的長度確認，並且，透過閃爍燈在曲目將結束前發出警告信號。

漸變器啟動

連接 Pioneer DJ 混音器 (另售)，使用推桿操作，便能迅速開始或返回 cue 點。

接力播放

兩個 CDJ-400 機件可前後排列相連接以實行自動接力播放。當其中一個唱機的音軌播放停止時，另一個機器的待機模式便被解放並自動開始播放。

OIL DAMPER FLOAT (油濡濕器漂浮)

OIL DAMPER FLOAT 的裝設用以防止晃動及衝擊。本機器特有的此項 OIL DAMPER FLOAT 設計降低了由操作受到衝擊和在地板上受到的震盪時造成的音聲失真及聲音破裂。

多重讀解

用於支援 CD-R 和 CD-RW 光碟的播放。(有些光碟可能無法確實重播，但是也可能由於光碟或錄音帶所具有的特色，或是光碟污穢或破損。)

MP3 DJ播放(MP3 DJ PLAY)

可使用 DJ 功能播放光碟或 USB 記憶體裝置的 MP3 檔案。

PC連線

實際上，CDJ-400 所有的按鍵及滑桿功能皆可輸出至外部裝置。因此這些訊號可用於掌控先鋒自產的 DJ 軟體「DJS」和其他電腦軟體應用程式。此外，在電腦上播放的音樂播放軌也可由 CDJ-400 以音頻方式輸出。

免責聲明

- Microsoft 和 Windows 為 Microsoft Corporation 於美國及其他國家之註冊商標。
- Apple 和 Mac 作業系統為 Apple Inc. 於美國及其他國家之商標。
- 此處所含字體是由 DynaComware Taiwan Inc. 協力開發。
- ASIO 為 Steinberg Media Technologies GmbH 的註冊商標。

目錄

操作之前

特性	28
可配合本機使用的光碟	32
使用注意事項	35
接續	36
版面配屬	40

操作

光碟裝入/取出	47
DJ 播放機操作說明	48
自動指令功能	48
開始播放	49
履歷功能	49
停止播放	49
暫時中斷播放	49
緩動轉盤功能	50
快速向前 / 快速倒退	51
音軌指令	51
轉盤搜尋	52
變更播放速度	53
施加主拍子	53
刮片音效	54
數字緩動休歇	54
指令點的設定	55
混合多種音軌	56
進階操作	58
循環播放	58
漸變器啟動播放	59
刮片播放 (Scratch Play)	60
旋轉播放 (Spin Play)	60
反向播放	60
提示點/循環點記憶	61
利用兩個雷射唱機實行接力播放	62
寫入與讀取資料	62
MIDI 設定	65

其它

故障查找	68
故障顯示	69
規格	69

DISCOS UTILIZABLES CON ESTA UNIDAD

Tipos de discos reproducibles en esta unidad

- Las marcas y logotipos siguientes están indicados en las etiquetas, las envolturas, o las fundas de los discos.

Tipos y logotipos de los discos reproducibles			
CD	CD-TEXT (Nota 1)	CD-R (Nota 2)	CD-RW (Nota 2)
			

Nota 1) Acerca de la visualización de TEXT:

El número de caracteres que podrán visualizarse es de un máximo de 48. Cuando una visualización sobrepase 8 caracteres, ésta se desplazará. Solamente podrán visualizarse caracteres alfanuméricos y un número limitado de símbolos (P. 45)

Nota 2) Acerca de los discos CD-R/CD-RW:

Este reproductor puede reproducir discos CD-R/CD-RW grabados en el formato CD de audio o MP3.

* Con respecto a los detalles, consulte el Manual de instrucciones de su grabadora.

Notas:

- Algunos discos CD-R/CD-RW grabados en grabadoras autónomas o unidades de ordenador pueden no reproducirse en este reproductor debido a gran variedad de razones, como las características de los discos, rayas, suciedad, suciedad en el objetivo del reproductor, condensación de humedad, etc.
- Algunos discos grabados en unidades de ordenador pueden no reproducirse en este reproductor dependiendo de la aplicación de grabación utilizada, los ajustes, y el entorno de operación. Cerciérese de utilizar el formato correcto para los discos que use. Con respecto a los detalles, consulte al autor de la aplicación.
- Este reproductor no podrá reproducir discos CD-R ni CD-RW parcialmente grabados que no se hayan finalizado.
- Con respecto a la información detallada sobre el manejo de los discos CD-R/CD-RW, consulte las precauciones de manejo suministradas con cada disco.

■ Acerca de los discos CD-R/RW

Debido a la fabricación particular de los discos CD-R/RW, si se dejan durante períodos prolongados de tiempo en el estado de pausa (o de espera de localización) en un mismo punto, es posible que se dificulte la reproducción del disco en dicho lugar. Puede producirse el mismo síntoma si se emplea la función de bucle para reproducir excesivamente un mismo punto del disco.

Como resultado, se aconseja a los usuarios que creen discos de copia de seguridad cuando reproduzcan discos que contengan datos importantes.

■ Acerca de la reproducción de discos DualDisc

Este aparato ha sido diseñado de acuerdo con las normas de discos CD de música. No se garantiza la operación ni el rendimiento cuando se emplea con discos que no cumplen las normas de discos CD de música.

Reproducción de archivos MP3

Los archivos MP3 pueden tener dos formatos: Velocidad en bits constante (CBR) y velocidad en bits variable (VBR). Este componente es compatible con la reproducción normal y la reproducción de DJ de ambos tipos de archivos MP3, CBR y VBR, pero en comparación con los archivos CBR, los archivos grabados en el formato VBR mostrarán unas velocidades más lentas de búsqueda normal y de búsqueda súper rápida. Como resultado, cuando la velocidad de operación sea lo más importante, se recomienda emplear el formato de grabación CBR para los archivos MP3.

Los archivos MP3 deben cumplir los requisitos de formato que se enumeran a continuación.

Formato MP3	MPEG-1	Compatible con Audio Layer-3 con frecuencias de muestreo de 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz, y velocidad en bits de 32 Kbps a 320 Kbps.
	MPEG-2	Compatible con Audio Layer-3 con frecuencias de muestreo de 16 kHz, 22,05 kHz, 24 kHz, y velocidad en bits de 16 Kbps (estéreo) a 160 Kbps.
	Etiqueta ID3	Es compatible con ID3 de las versiones 1.0/1.1/2.2/2.3/2.4. Visualiza el título, el álbum, y el artista. Solamente podrán visualizarse caracteres alfanuméricos y un número limitado de símbolos.
	Extensión de archivo	.mp3, .MP3, .mP3, .Mp3

■ **Reproducción de pistas desde la memoria USB**

Conectando un dispositivo de memoria USB al CDJ-400, pueden reproducirse los archivos MP3 de la memoria USB.

- Es posible que el CDJ-400 no sea compatible con la reproducción de todos los dispositivos de memoria USB o que no pueda suministrar suficiente alimentación eléctrica. Además, téngase presente que Pioneer no se hace responsable por ninguna pérdida de datos de un dispositivo de memoria USB que pueda ocurrir debido a la conexión del dispositivo al CDJ-400.
- La lectura del dispositivo de memoria USB puede tardar cierto tiempo si se manipulan grandes cantidades de datos.
- Si se emplea un concentrador de USB el funcionamiento puede ser errático.

■ **Desconexión de un dispositivo de memoria USB**

Emplee los botones SOURCE SELECT para cancelar la selección del dispositivo de memoria USB, y luego confirme que el indicador del dispositivo de memoria USB se haya apagado antes de quitar el dispositivo.

Formato de los dispositivos de memoria USB	Jerarquía de carpetas	Máximo de 8 niveles (los archivos ubicados en carpetas que exceden el octavo nivel de la jerarquía no pueden reproducirse)
	Carpetas máx.	10 000
	Archivos máx.	20 000 (10 000 como máximo en una misma carpeta)
	Formato de grabación	Dispositivos que conforman la clase de almacenamiento masivo USB (USB MSC), incluyendo discos duros externos, dispositivos de memoria flash portátiles, y dispositivos de reproducción de audio digital (compatibles con los formatos FAT16 y FAT32).

- * No hay función de clasificación de archivos. La reproducción se lleva a cabo en el orden grabado en la memoria.
- * Cuando hay muchos archivos, se alarga el tiempo de inicio necesario.

■ **Acerca de la reproducción de discos CD-ROM**

Los archivos MP3 grabados en discos CD-ROM pueden reproducirse en este aparato.

Formato del disco	Extensión de archivo	.mp3, .MP3, .mP3, .Mp3
	Capas de carpetas	Máximo de 8 capas; los archivos ubicados en carpetas que exceden de 8 capas no pueden reproducirse.
	Número máximo de carpetas	2 000
	Número máximo de archivos	3 000
	Multisesión	No es compatible con multisesión. Cuando el disco utilizado es un disco de multisesión, sólo se reproducirá la primera sesión.
	Método de grabación de discos CD-R	Grabe según el sistema de archivos de CD-ROM ISO9660. Sólo es compatible con "Disc At Once" o "Track At Once". El CDJ-400 no es compatible con discos grabados con el método de escritura por paquetes.

- * No hay función de clasificación de archivos. La reproducción se lleva a cabo en el orden grabado en la memoria.
- * Cuando hay muchos archivos, se alarga el tiempo de inicio necesario.

可配合本機使用的光碟

可在本機上播放的光碟類型

- 以下為會出現在光碟標籤、包裝或封套上的標示及圖標。

可播放光碟的類型及圖標			
CD	CD TEXT (註1)	CD R (註2)	CD RW (註2)
			

註1) 關於「文字」(TEXT)顯示

字元的數量可以顯示多達到 48 個。當顯示的長度超出 8 個字元時，就會顯示捲動的畫面。所可顯示的只限於文數字元及一定數量的符號。(參 P. 45)

註2) CD-R/CD-RW 光碟

本雷射唱機支援以音樂 CD 格式或 MP3 錄製的 CD-R/CD-RW 光碟的播放。

* 相關細節請參閱您錄影機的操作手冊。

備註：

- 有些在獨立式錄影機或電腦光碟機上錄製的 CD-R/CD-RW 光碟可能會因為各種原因，包含光碟的特性、刮傷、髒污、雷射唱機讀取頭髒污或凝水等等，而無法在本雷射唱機上播放。
- A 某些在電腦光碟機可能無法在本台雷射唱機上播放，這須視錄製所用的應用程式、其設定方式以及操作環境而定。請確定使用正確的方式來格式化所用的光碟。關於細節，請向應用程式的作者請教。
- 本機無法播放局部錄製，未做終結 (finalized) 的 CD-R 或 CD-RW 光碟。
- 關於 CD-R 或 CD-RW 光碟處理的詳盡資訊，請參閱每種光碟所附的處理注意事項。

■ 關於 CD-R/CD-RW 光碟

由於 CD-R/RW 光碟的獨特結構，將光碟長時間在暫停 (或提示待命) 模式下停滯於某一點上，可能會使這些光碟變得難以從該位置播放。同樣的現象若是使用循環功能過度的播放光碟某一點時也可能會發生。

因此，建議使用者在播放含有重要資料的光碟時，能建立備份歸檔光碟。

■ 關於 DualDisc 光碟

本產品為設計符合音樂 CD 的標準。如使用不符合這類音樂 CD 標準的光碟，將不對操作或效能提供任何保證。

播放MP3檔案

MP3 檔案目前的格式一般兩種：固定位元率 (CBR) 與可變位元率 (VBR)。本設備雖可支援 CBR 與 VBR 兩種 MP3 檔案的一般播放和 DJ 播放，但相較於以 VBR 格式錄製的 CBR 檔案，在慢速搜尋及高速搜尋時，感覺就會有所不同。因此，在操作速度相當重要時，建議 MP3 最好採用 CBR 的錄製格式。

MP3 檔案須遵照以下所列的格式需求。

MP3 格式	MPEG-1	可支援 Audio Layer-3 取樣頻率 32 kHz、44.1 kHz、48 kHz，位元率 32 Kbps 至 320 Kbps。
	MPEG-2	可支援 Audio Layer-3 取樣頻率 16 kHz、22.05 kHz、24 kHz，位元率 16 Kbps (立體聲) 至 160 Kbps。
	Etiqueta ID3	可支援 ID3 Vers. 1.0/1.1/2.2/2.3/2.4。可顯示標題、專輯、演出者。 所可顯示的只限於文數字元及一定數量的符號。
	檔案延伸格式(副檔名)	.mp3、.MP3、.mP3、.Mp3。

■ 播放 USB 記憶體的曲目

只要將 USB 記憶體裝置連接到 CDJ-400，便可播放 USB 記憶體的 MP3 檔案。

- CDJ-400 可能無法支援所有 USB 記憶體裝置的播放檔案或提供足夠的電力。請注意，因連接 CDJ-400 造成 USB 記憶體裝置的任何資料損失，Pioneer 公司恕不負責。
- 讀取 USB 記憶體裝置內檔案過大的資料時，可能需要一點時間。
- 使用 USB 集線器時，可能會產生效能不穩的情況。

■ 拔除 USB 記憶體裝置

使用 SOURCE SELECT 可將 USB 記憶體裝置的選項取消，並確認 USB 記憶體裝置的指示燈熄滅後，再將裝置取下。

USB 記憶體裝置 格式	資料夾階層	最多 8 層（無法播放超過第 8 層資料夾的檔案）
	資料夾數量上限	10,000
	檔案數量上限	20,000（單 資料夾內最高為 10,000 個）
	錄音格式	符合 USB 大量儲存類別的裝置（USB MSC）包括外接硬碟、可攜式快閃記憶體裝置及數位音頻播放裝置（支援 FAT16 和 FAT32 格式）。

* 無檔案分類功能，依照記憶體所記錄的順序播放。

* 隨著檔案數量的增加，因而需較長的啟動時間。

■ 光碟播放功能

光碟錄製的 MP3 檔案可在此裝置上播放。

光碟格式	副檔名	.mp3、.MP3、.mP3 及 .Mp3
	資料夾階層	最多 8 層；超過第 8 層資料夾的檔案無法播放。
	資料夾數量上限	2,000
	檔案數量上限	3,000
	多重區段	不支援多重區段功能。 使用多重區段光碟時，僅能播放第一個區段的檔案。
	光碟錄製方式	依照 ISO9660 光碟檔案系統進行錄製。 僅支援光碟一次寫入 (Disc At Once) 或軌道一次寫入 (Track At Once)。 CDJ-400 不支援以封包燒錄 (Packet Write) 方式錄製的光碟。

* 無檔案分類功能，依照記憶體所記錄的順序播放。

* 隨著檔案數量的增加，因而需較長的啟動時間。

PRECAUCIONES RELATIVAS AL MANEJO

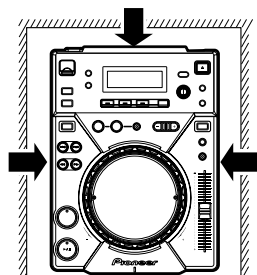
Ubicación

Instale el reproductor en un lugar bien ventilado, donde no quede expuesto a gran temperatura ni humedad.

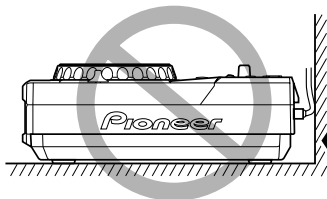
No instale el reproductor en un lugar expuesto a los rayos directos del sol, ni cerca de estufas o radiadores. El calor excesivo puede dañar la caja y los componentes internos. Además, la instalación en un ambiente húmedo o polvoriento puede resultar en mal funcionamiento o accidentes. No lo instale cerca de cocinas, etc., donde el aparato puede quedar expuesto a humos de aceite, vapor, o calor.

Precuciones relativas a la instalación

- El rendimiento del aparato se verá afectado si éste se coloca y utiliza durante mucho tiempo sobre aparatos que generen calor, tales como amplificadores, o cerca de focos de luz, etc. Evite colocar el reproductor sobre aparatos que generen calor como, por ejemplo, amplificadores.
- Instale este reproductor de discos compactos lo más alejado posible de sintonizadores y aparatos de TV. Si se instala un reproductor de discos compactos cerca de tales equipos, puede producirse ruido o degradación de la imagen.
- El ruido puede ser especialmente notable cuando se emplee una antena interior. En tal caso, utilice una antena exterior, o desconecte la alimentación del reproductor de discos compactos.
- Si utiliza la unidad en un ambiente ruidoso, por ejemplo, cerca de un altavoz, es posible que se produzca salto de sonido. En tal caso, instale la unidad separada del altavoz, o reduzca el nivel de escucha.
- Coloque este aparato sobre una superficie plana y estable.
- Asegúrese de que el reproductor, incluyendo sus cables de audio y de alimentación eléctrica, no toquen materiales que vibren. Las vibraciones que los aisladores no puedan absorber podrán ser la causa de que salte el disco. Tenga cuidado especial cuando instale el reproductor mientras está instalado en una caja para el transporte.



● Asegúrese de dejar un espacio para que pueda disiparse el calor.



No lo ponga contra materiales que vibren.

Limpieza del reproductor

Limpie el reproductor con un paño de limpieza suave y seco. Para las manchas difíciles de quitar, humedezca un paño suave en una solución compuesta de 5 partes de detergente suave y 6 partes de agua, escúrralo bien y luego quite la suciedad.

Pase finalmente un paño seco para secar la superficie. No utilice líquidos volátiles, como bencina ni diluyentes de pintura, porque estropeará el aparato.

Limpiador de lentes de reproductores de discos compactos

Las lentes del fonocaptor del reproductor no deben ensuciarse durante la reproducción normal, pero si por alguna que otra razón funciona mal debido a suciedad, lea la sección sobre solución de consulte al centro de servicio técnico PIONEER autorizado más cercano. Los limpiadores de lentes para reproductores de discos compactos están disponibles en las tiendas del ramo, pero debe tenerse mucho cuidado en su empleo porque algunos productos pueden causar daños en las lentes.

Almacenamiento de los discos

- Los discos están hechos del mismo tipo de plástico que el que se utiliza para los discos de audio analógicos convencionales. Tenga cuidado de no permitir que se comben los discos. Ponga siempre los discos en sus cajas verticalmente, evitando lugares con mucho calor o humedad, o temperaturas extremadamente bajas. No deje los discos dentro de automóviles, porque el asiento de un automóvil bajo la luz directa del sol puede ponerse muy caliente.
- Lea y respete siempre las notas de precaución que se listan en las etiquetas de los discos.

Condensación

Cuando el reproductor se desplaza de un lugar frío a otro cálido, o cuando la temperatura de la sala aumenta repentinamente, puede condensarse humedad en el interior, y es posible que el reproductor no rinda al máximo. En tal caso, deje el reproductor en reposo durante una hora o aumente gradualmente la temperatura de la sala.

Limpieza de discos y manipulación de discos compactos

- La presencia de huellas dactilares o suciedad en la superficie de los discos no afectará directamente las señales grabadas, pero dependiendo del grado de suciedad, puede reducirse el brillo de la luz reflejada de la superficies de señal, ocasionándose degradación de la calidad del sonido. Mantenga siempre los discos limpios frotándolos con cuidado con un paño suave desde el borde interior hacia el borde exterior.



- Si un disco se ensucia demasiado, humedezca un paño suave en agua y, después de escurrirlo bien, limpie suavemente la suciedad, y después seque bien las gotas de agua con otro paño suave y seco.
- No emplee rociadores para limpieza de discos convencionales ni agentes antiestáticos. Además, no limpie nunca los discos con bencina, diluidor de pintura, ni ningún otro disolvente volátil, ya que podría dañar la superficie de los discos.

- Con este reproductor, emplee sólo discos que tengan la marca mostrada en la figura derecha. (Discos audio-digitales ópticos.)
- Los discos SACD híbridos no pueden reproducirse.

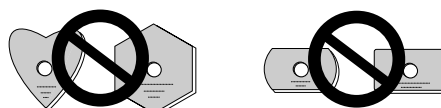


- Cuando manipule discos no toque las superficies de las señales (el lado con los colores del arco iris, el lado opuesto al de la etiqueta). Sujételos por los bordes, o por un borde y su orificio central.
- No pegue etiquetas ni cintas en la superficie del disco. Además, no raye ni dañe dicha etiqueta.
- Los discos giran a gran velocidad dentro del reproductor. No emplee discos dañados, rajados o alabeados.



No reproduzca discos CD que tengan una forma especial

No reproduzca discos CD que no tengan una forma circular, como por ejemplo discos en forma de corazón, porque podría producirse un mal funcionamiento.



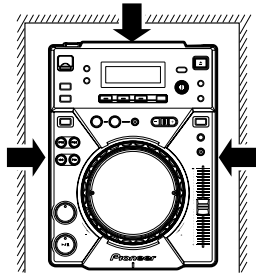
使用注意事項

安放場所

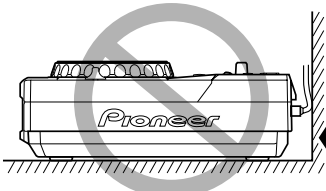
請把機器置於通風良好，並且不是高溫或潮濕的場所。
請勿把本機安放於處於直射陽光照射，或附近有爐子或散熱器的地方。過熱會對機殼及內部部件產生壞作用。而且，把機器放在潮濕及多塵的地方，會引起誤動作或事故。同時要避免放在廚房附近或有油煙、潮氣的地方。

安裝時注意事項

- 在放大器或強光附近等熱源處長期放置或使用唱機，會影響產品的性能。避免把機器放在如放大器等發熱源上。
- 本雷射唱機要儘可能遠離調諧器和電視機安裝。當雷射唱機貼靠這些裝置安裝時，可能會造成噪音，或圖像質量惡化。
- 使用室內天線時，某些噪音可能聽得特別顯著。此時，請使用室外天線或關掉雷射唱機的電源。
- 當本機在高音量環境中使用，例如在揚聲器邊，可能會發生聲音跳越。此時，請把本機放在遠離揚聲器的地方或降低收聽音量。
- 請把機器放於平穩的場所。
- 確認本唱機，包括音頻和電源線，不要碰到振動的東西。
本唱機的絕緣體中裝有消振器以消除振動。在安裝在攜帶盒中的同時使用本機時，須予以特別注意。



● 為獲得散熱效果，務必騰出空間。



不要放在或靠在振動的東西上。

清潔機器

用擦光布或柔軟乾布清潔本機。遇到頑固的污穢，可用由 1 份清潔劑加 5 或 6 份水稀釋成的中性清潔劑將軟布蘸濕並擰乾後，把髒物擦拭掉。然後再用乾布擦乾表面。請勿使用將會造成機器損傷的苯或稀釋劑等揮發性溶劑。

光碟透鏡清潔器

正常使用時唱機的拾音透鏡不會變髒。但若因某些原因而弄髒和失靈，這時請就近與 PIONEER 專門維修中心聯系。雷射唱機的透鏡清潔器在市場上有售，但在使用時必須特別小心，因為有些清潔器會損壞透鏡。

光碟的保存

- 光碟使用與傳統類比唱片相同種類的塑膠製成。小心不要讓光碟彎曲。光碟要經常垂直地存放在光碟盒內，避免放在高熱、潮濕或特別低溫的地方。由於直射陽光之下的汽車內可能會變得極端高熱，光碟應避免放在汽車內。
- 必須細心閱讀並遵守列舉在光碟標籤上的使用前注意事項。

結露

若從較冷房間，把機器拿到較暖的房間，或者房間溫度突然升高，機內會結露，有損於其性能。這時，請把機器放置一小時，或慢慢使房間內溫度升高。

清潔及使用光碟時

- 光碟表面上留下的指印或污點將不會直接影響被錄製的信號，但根據污染的程度，從信號表面反射的光線亮度可能會減少，造成音質降低。必須使用軟布從內緣向外緣輕輕擦拭以保持光碟清潔。

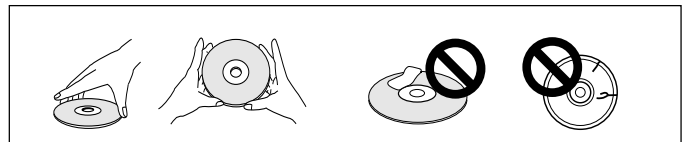


- 若光碟很髒，則可把軟布蘸水，（必須擰乾）然後輕輕擦拭掉髒處，然後用其他柔軟乾布擦乾。
- 請勿使用光碟清潔噴霧劑或防靜電藥劑。亦勿用苯、稀釋劑或其他揮發性溶劑清潔光碟，否則會傷光碟表面。

- 請在本機中使用標有如右所示標記的光碟。
（光學音頻數碼光碟）
- SACD 混合錄音光碟無法播放。

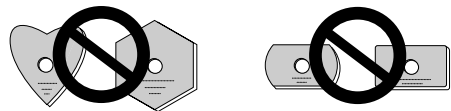


- 拿光碟時，請勿觸摸信號面。拿邊緣，或邊緣與中心孔。
- 請勿在光碟表面上貼標籤或膠帶。亦勿塗寫或破損壞標籤。
- 光碟在唱機內將高速旋轉。請勿使用已破損、破裂或彎曲的光碟。



請勿播放形狀特殊的光碟

請勿播放形狀為圓形以外的其他形狀的光碟，如心形光碟等。否則可能回造成故障。



CONEXIONES

接續

Antes de realizar o cambiar conexiones, desconecte la alimentación y desenchufe el cable de alimentación del tomacorriente de CA.

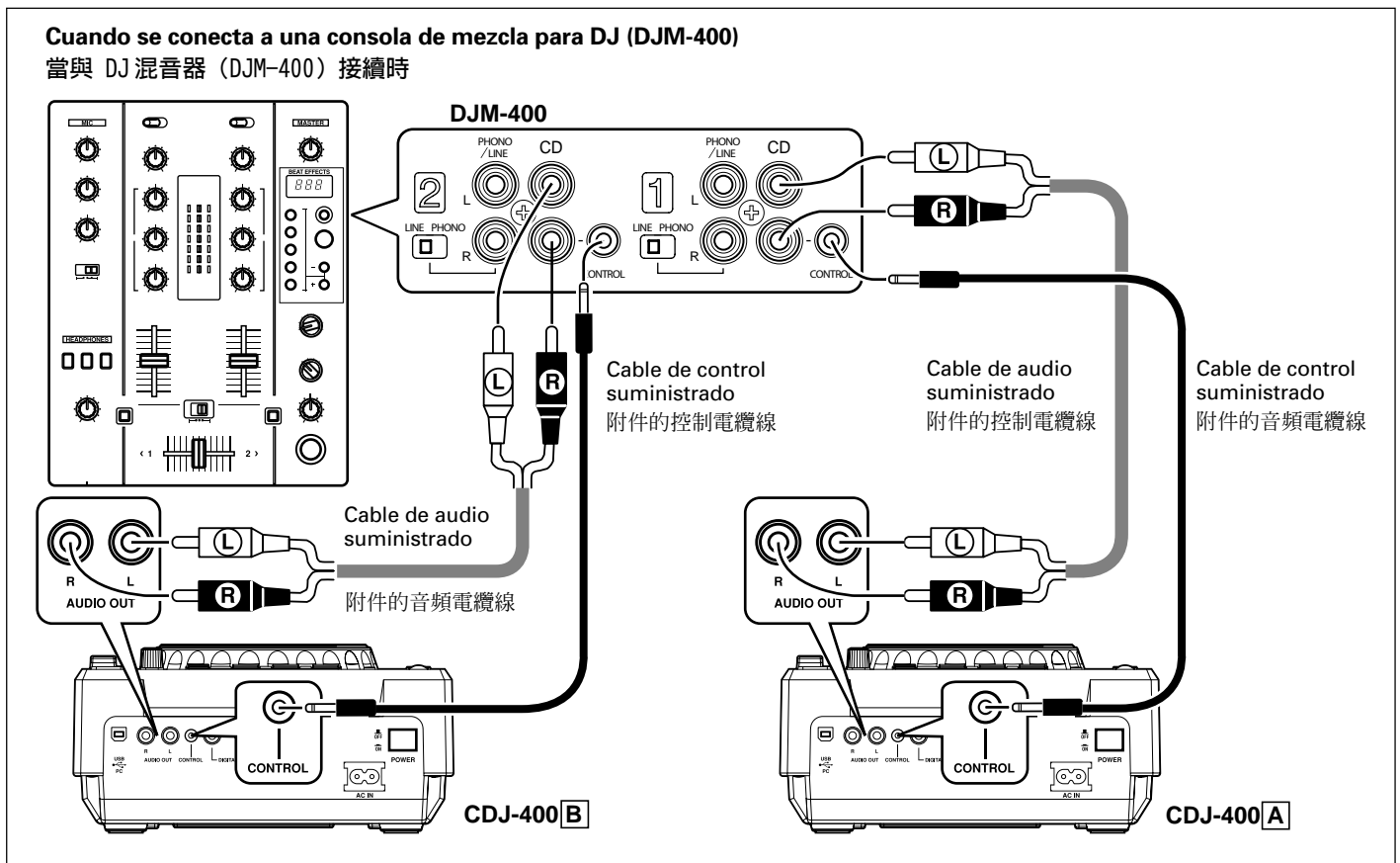
在變更或做接續之前，確實將電源關掉並將電源線從 AC 插座拔下。

1. Conexión de una consola de mezcla para DJ Pioneer (conector de salida de audio y de CONTROL)

Utilizando los cables de audio suministrados, conecte la clavija blanca en el terminal L (izquierdo), y la roja en el terminal R (derecho).

1. 連接 Pioneer DJ 混音器 (音聲輸出及 CONTROL 插孔)

使用附件中的音頻電纜線將白色的插頭插入 L (左) 端子以及將紅色的插頭插入 R (右) 端子。使用本機附件中的控制電纜線將混音器接續以使用漸變器啟動及反向指令。



- Cuando lo conecte a una DJM-600, DJM-300 y DJM-500, efectúe la conexión como se muestra en la ilustración.
- Cuando lo conecte a una DJM-909 y DJM-707, efectúe la conexión de CH-1 CD con A PLAYER y de CH-2 CD con B PLAYER empleando los cables de audio suministrados.
- Cuando lo conecte a una DJM-3000, conecte A PLAYER a LINE 1 de CH-1, y B PLAYER a LINE 3 de CH-2.

- 當與 DJM-300 及 DJM-500 接續時，接續方式顯示於附圖。
- 當與 DJM-909 及 DJM-707 接續時，將 CH-1 CD (頻道 1) 與 A 雷射唱機，CH-2 CD (頻道 2) 與 B 雷射唱機使用附件的音頻電纜線接續。
- 當與 DJM-3000 接續時，將 CH-1 (頻道 1) 的 LINE 1 與 A 雷射唱機，及 CH-2 (頻道 2) 的 LINE 3 與 B 雷射唱機接續。

- Para conectarlo a la DJM-1000, emplee el cable de audio suministrado para conectar un juego de conectores CD/LINE al reproductor A (PLAYER A) y los otros conectores CD/LINE para el reproductor B (PLAYER B). Para la salida de señal de audio digital, emplee un cable de señal digital coaxial (vendido por separado) para conectar el conector DIGITAL OUT del CDJ-400 a uno de los conectores DIGITAL IN de la DJM-1000 (canal 4 a 6).
- Para conectarlo a la DJM-800, emplee el cable de audio suministrado para conectar un juego de conectores CD/LINE al reproductor A (PLAYER A) y el otro juego de conectores CD/LINE para el reproductor B (PLAYER B). Para la salida digital de señales de audio, emplee un cable de señal digital coaxial (vendido por separado) para conectar el conector DIGITAL OUT del CDJ-400 al conector DIGITAL IN de la DJM-800.
- Cuando lo conecte a la DJM-700, utilice los cables de audio suministrados para conectar un juego de conectores CD/LINE al reproductor A (PLAYER A) y el otro juego de conectores CD/LINE al reproductor B (PLAYER B).
- Cuando lo conecte a una consola de mezcla que no se haya mencionado anteriormente, conecte el terminal AUDIO OUT del aparato al terminal de entrada de línea de la consola de mezcla, o al terminal AUX (* **no lo conecte al terminal PHONO, porque podrían producirse distorsión u operación incorrecta.**)

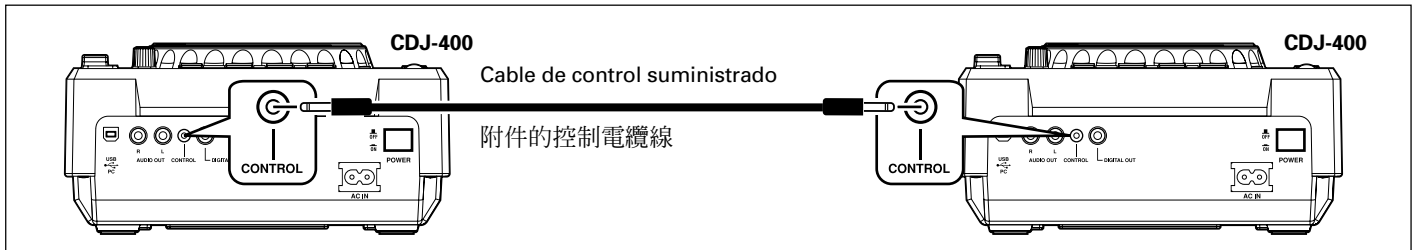
- 連接 DJM-1000 時，請使用隨附的音源線，將其中 組 CD/LINE 接頭連接 PLAYER A，另 組接頭連接 PLAYER B。若為數位音源訊號輸出，請使用同軸數位訊號電線（另售），將 CDJ-400 的 DIGITAL OUT 連接到 DJM-1000 的其中 個 DIGITAL IN（頻道 4-6）。
- 連接 DJM-800 時，請使用隨附的音源線，將其中 組 CD/LINE 接頭連接 PLAYER A，另 組接頭連接 PLAYER B。若為數位音源訊號輸出，請使用同軸數位訊號電線（另售），將 CDJ-400 的 DIGITAL OUT 連接到 DJM-800 的 DIGITAL IN 接孔。
- 連接 DJM-700 時，請使用隨附的音源線，將其中 組 CD/LINE 接頭連接 PLAYER A，另 組接頭連接 PLAYER B。
- 當與上列所述以外的音頻混音器接續時，將本機的 AUDIO OUT 端子接續於混音器的端子或是 AUX 端子上的連線（* 有於有可能造成失真或不良操作，不可與 PHONO 端子接續）。

2. 接續控制電纜線以操作接力播放

當 CONTROL 插孔與備機器使用附件的控制電纜線連接時，交替播放可能自動實行。（參 P.62）

2. Conexión del cable de control para reproducción por relevos

La reproducción alternada puede efectuarse automáticamente cuando los conectores de CONTROL de las dos unidades están conectados con el cable de control suministrado. (參 P.62)

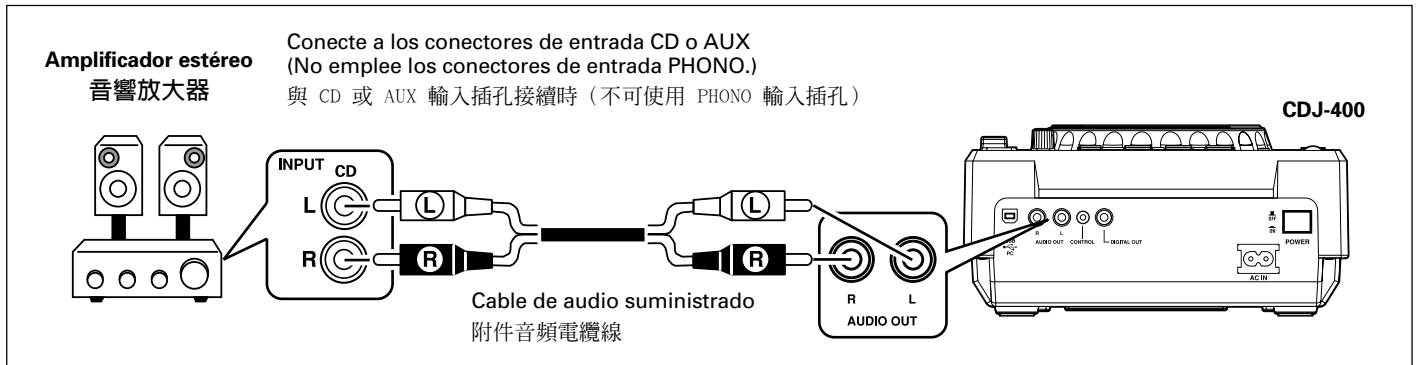


3. Conexión a otros dispositivos

3. 與其他機件接續

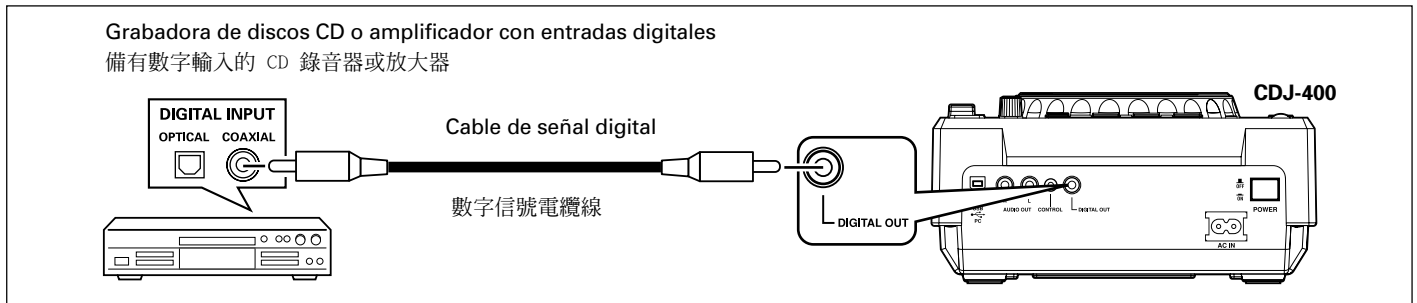
Ⓐ **Conexión de un amplificador estéreo (cuando no se emplea una consola de mezcla para DJ)**

Ⓐ 與一個音響放大器接續時 (在不使用 DJ 混音器時)



Ⓑ **Conexión de un componente con conectores de entrada digital**

Ⓑ 與一個備有數字輸入插孔機件接續時

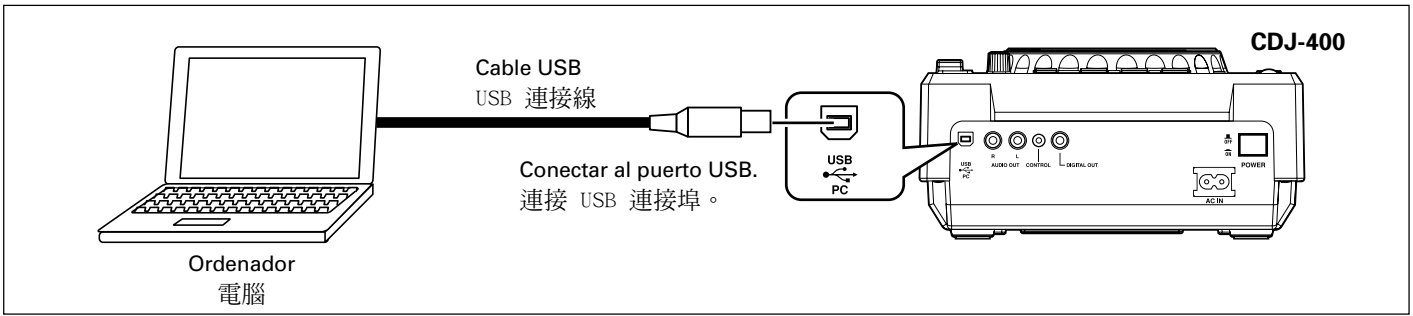


- Los conectores DIGITAL OUT sólo producen datos de audio (sin subcódigos; no hay compatibilidad con gráficos de CD).
- Dependiendo de la grabadora de discos CD u otro componente conectado, pueden limitarse algunas funciones de grabación u otras. Con respecto a los detalles, consulte el manual de instrucciones del componente conectado.

- DIGITAL OUT 接頭僅能產生音頻資料。(不含子碼；CD 圖形不支援)。
- 視光碟燒錄器或其他連接裝置而定，某些錄製或功能可能會受到限制。詳情請參閱連接裝置的操作說明。

© Conexión a un ordenador

© 連接電腦



- Los sistemas operativos compatibles incluyen Windows Vista, Windows XP, Windows 2000, y Mac OS 10.3 o posterior.
- Cuando lo utilice con Windows 2000, deberá instalar un controlador MIDI especial antes de realizar las conexiones.
- También hay disponible un controlador ASIO para poder emitir las señales de audio desde un ordenador.
- Para la descarga de los controladores especiales y para encontrar más información sobre el programa informático de Pioneer DJ "DJS", visite el sitio Web siguiente. <http://www.prodjnet.com/support/>

- 支援的電腦作業系統包括 Windows Vista、Windows XP、Windows 2000 及 Mac 作業系統 10.3 以上。
- 使用 Windows 2000 時，必須執行連線前安裝特殊 MIDI 驅動程式。
- 也可以使用特殊 ASIO 驅動程式，讓音頻訊號得以從電腦輸出。
- 請瀏覽以下網站，下載特殊驅動程式，以及取得有關先鋒 DJ 軟體「DJS」的其他資訊。
<http://www.prodjnet.com/support/>

4. Conexión del cable de alimentación

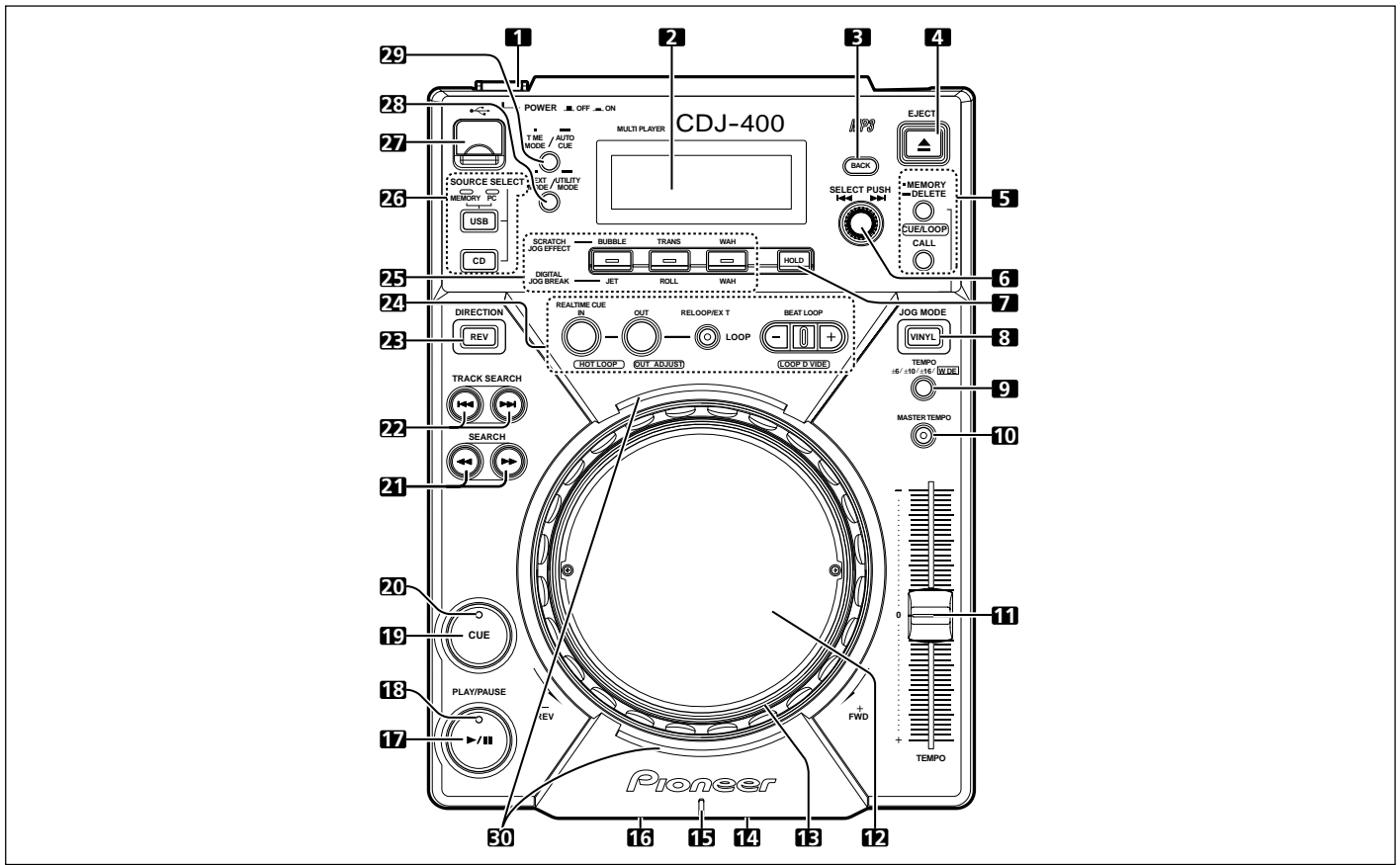
Después de haber terminado todas las otras conexiones, enchufe el cable de alimentación a la toma de entrada de CA del panel posterior del reproductor y enchufe la clavija de alimentación a la toma de corriente de CA de la pared o a un receptáculo de alimentación del panel posterior del amplificador.

4. 與電纜線接續時

在做完所有的接續後，將電源線與在雷射唱機後面板上的 AC 插座連接並將電源插頭與牆上的 AC 插座或是在放大器後面板上的電源插座接續。

DISPOSITIVOS DEL PANEL

板面配屬



1. Interruptor de la alimentación (POWER OFF/ ON)

Este interruptor está situado en el panel posterior del aparato. Conecta y desconecta la alimentación del aparato.

2. Visualizador (P.44)

3. Botón de retroceso de carpeta (BACK)

Retorna al siguiente nivel más alto de la jerarquía de carpetas cuando se emplea un disco CD-ROM o una memoria USB con estructura jerárquica de carpetas (P.52).

4. Botón de expulsión (EJECT)

Expulsa el disco. (P.46)

5. Botón de localización/bucle (CUE/LOOP)

■ Botón de la memoria de localización/bucle/borrado (CUE/LOOP MEMORY/DELETE)

Se emplea para grabar puntos de localización y puntos de bucle. (P.61)

■ Botones de llamada de localización/bucle (CUE/LOOP CALL) (◀, ▶)

Se emplean para llamar puntos de localización y puntos de bucle grabados. (P.61)

6. Mando rotativo (SELECT PUSH ◀◀, ▶▶)

Se emplea para seleccionar pistas en la dirección de avance o de inversión (avance de pistas) y para seleccionar carpetas. (P.52)

Presiónelo para confirmar las selecciones de carpetas/pistas.

7. Botón de retención (HOLD)

Conserva el efecto de la interrupción de mando de lanzadera digital y el efecto de rascado del mando de lanzadera. (P.54)

1. POWER 開關 (OFF/ ON)

這個開關是設在本機的後面板上。用以將機器電源控制 ON/OFF。

2. 顯示 (P.44)

3. Folder BACK (返回上一層資料夾) 按鈕

光碟或 USB 記憶體有資料夾階級結構時，可按此按鈕返回上層資料夾。(P.52)

4. EJECT 按鍵

將光碟排出。(P.47)

5. CUE/LOOP 按鈕

■ CUE/LOOP MEMORY/DELETE (記憶 / 刪除) 按鈕

用於記錄 cue 點與 loop 點。(P.61)

■ CUE/LOOP CALL 按鈕 (◀, ▶)

用於找出已記錄的 cue 點與 loop 點。(P.61)

6. 轉盤 (SELECT PUSH ◀◀, ▶▶)

可用快轉或反向 (往前追蹤) 的方式選擇曲目，亦可用轉盤選擇資料夾。(P.52)

按此按鈕確認選取資料夾 / 曲目。

7. HOLD 按鈕

可保留數位 Jog Break 以及 Scratch Jog Effect 的效果。(P.54)

8. Botón del modo de vinilo del mando de lanzadera (JOG MODE VINYL)

Modo VINYL: Se enciende el indicador del botón. Cuando se presiona la superficie del mando de lanzadera durante la reproducción, se detiene la reproducción, y si entonces se gira el mando de lanzadera, el sonido se producirá de acuerdo con el grado de rotación.

Modo CDJ: La acción arriba descrita no se produce al presionar el mando de lanzadera.

- El modo del mando de lanzadera actual permanecerá memorizado incluso aunque desconecte la alimentación.

9. Botón de margen de control del tempo (TEMPO) (±6/±10/±16/WIDE)

Cambia el margen variable de control del tempo. (P. 53)

- El margen del tempo se guardará en la memoria aunque desconecte la alimentación.

10. Botón/indicador de tempo principal (MASTER TEMPO)

Activa y desactiva la función del tempo principal (se enciende cuando se activa). (P. 53)

11. Control deslizable del tempo (TEMPO)

Controla el tempo de la pista (velocidad de reproducción). (P. 53)

12. Mando de lanzadera (-REV/+FWD) (P. 50)

Podrá insertar una fotografía o cualquier otra imagen que desee. (P. 45)

13. Indicador del mando de lanzadera

- El indicador se enciende cuando se inserta un disco en el modo normal, o cuando se selecciona la memoria USB en el modo normal.

- Podrá cambiarse el patrón de iluminación del indicador del mando de lanzadera.

■ Cambio del patrón de iluminación del indicador del mando de lanzadera.

1. Mantenga presionado el botón TEXT MODE/UTILITY MODE durante 1 o más segundos para establecer el modo de ajuste de utilidad. Gire el mando rotativo de modo que la pantalla del visualizador muestre [JOG ILLUMI], y presiónelo luego para confirmar la selección. La pantalla del visualizador mostrará [PATTERN 1].

2. Gire el mando rotativo para cambiar el patrón de iluminación. Podrá seleccionar patrones de PATTERN 1 a PATTERN 6.

3. Presione el mando rotativo para confirmarlo. Si no se introduce ningún comando durante 15 segundos, se cancelará el modo de ajuste de utilidad. Si se presiona el botón BACK también se cerrará el modo de ajuste.

14. Ranura de carga del disco

Está situada en el panel frontal. (P. 46)

15. Indicador del disco

- Cuando no hay ningún disco insertado, el indicador está apagado.
- Cuando se ha terminado la carga del disco, se enciende el indicador.

16. Orificio de expulsión forzada

Está situado en el panel frontal del aparato. (P. 46)

17. Botón de reproducción/pausa (PLAY/PAUSE) (▶/||)

(P. 49)

18. Indicador de reproducción/pausa (PLAY/PAUSE) (▶/||)

Se enciende durante la reproducción y parpadea en el modo de pausa.

19. Botón de localización (CUE)

Se utiliza para ajustar y confirmar el punto de localización. (P. 55)

20. Indicador de localización (CUE)

Se enciende cuando se ajusta el punto de localización y parpadea en el modo de pausa.

8. JOG MODE VINYL 按鈕

VINYL (黑膠) 模式: 按鈕指示燈會亮起。若在播放期間按下 Jog 轉盤表面, 則會停止播放, 若在此時旋轉 Jog 轉盤, 會根據旋轉的幅度產生音效。

CDJ 模式: 按下 Jog 轉盤後不會產生上述情況。

- 即使關閉電源, 目前設定的 Jog 模式仍會儲存在記憶體中。

9. TEMPO 控制範圍按鍵 (±6/±10/±16/WIDE)

改變拍子控制範圍的多樣範圍。 (P. 53)

- 電源關閉後, 節奏的範圍會儲存在記憶體中。

10. MASTER TEMPO 按鍵 / 指示燈

將主拍子功能 ON/OFF (按 ON 後燈亮)。 (P. 53)

11. TEMPO 控制滑軌

控制音軌拍子 (播放速度)。 (P. 53)

12. 緩動轉盤 (-REV/+FWD) (P. 50)

可自行插入照片或其他圖形 (P. 45)

13. Jog 指示燈

- 在正常模式中放入碟片或選取 USB 記憶體, 則指示燈會亮起。

- Jog 指示燈的亮燈模式會視情況而不同。

■ 改變 Jog 指示燈的亮燈模式。

1. 按住 TEXT MODE/UTILITY MODE 按鈕 1 秒鐘 (或以上), 會進入公用程式設定模式。

轉動轉盤, 顯示幕上會顯示 [JOG ILLUMI], 按住按鈕確認選項。

顯示幕將會顯示 [PATTERN 1]。

2. 轉動轉盤以變更亮燈模式。

共有 6 種模式可供選擇 (PATTERN 1 - 6)。

3. 按下轉盤確認。

如果在 15 秒內未輸入任何指令, 公用程式設定模式將會取消。按下 BACK 按鈕也可退出設定模式。

14. 光碟裝入夾

裝設於機器的前面板。 (P. 47)

15. 音碟指示燈

- 若未放入任何碟片, 指示燈將會熄滅。
- 碟片載入完成後, 指示燈會亮起。

16. 強制排出穴

裝設於機器的前面板。 (P. 47)

17. PLAY/PAUSE 按鍵 (▶/||)

(P. 49)

18. PLAY/PAUSE 指示燈 (▶/||)

此燈播放時會亮起, 而在暫停模式時會閃爍。

19. CUE 按鍵

用以設定及確認指令點。 (P. 55)

20. CUE 指示燈

此燈在設定採樣點 (cue point) 時會亮起, 而在暫停模式時會閃爍。

21. Botones de búsqueda (SEARCH) (◀◀, ▶▶)

Se emplean para efectuar el avance rápido y la inversión rápida (con sonido) durante el modo de reproducción. (P. 51)

22. Botones de búsqueda de pistas (TRACK SEARCH) (◀◀, ▶▶)

Cambian de pista en la dirección de avance/inversión. (P. 51)

23. Botón de inversión (DIRECTION REV) (P. 60)

Cuando se presiona este botón, se enciende su indicador y la unidad se establece en el modo de reproducción en inversión.

24. Botones de bucle (LOOP)

■ Botón/indicador de entrada de bucle/localización en tiempo real/bucle rápido (IN/REALTIME CUE/HOT LOOP)

Se utiliza para introducir el punto de entrada de bucle. (IN P.58)

Se utiliza para ajustar el punto actual de reproducción como el punto de localización. (REALTIME CUE P.58)

Cuando se presiona durante la reproducción de bucle, la reproducción retorna al punto de entrada de bucle y se reinicia la reproducción. (HOT LOOP P. 59)

■ Botón/indicador de salida de bucle/ajuste de salida (OUT/OUT ADJUST)

Se utiliza para introducir el punto de salida de bucle. (OUT P. 59)

Cuando se presiona durante la reproducción de bucle, ajusta el punto de salida de bucle. (OUT ADJUST P. 59)

■ Botón de repetición de bucle/salida (RELOOP/EXIT)

Después de terminar la reproducción de bucle, la información de entrada/salida de bucle almacenada puede utilizarse para iniciar de nuevo la reproducción del bucle. (RELOOP P. 59)

Cuando se presiona durante la reproducción de bucle, se detiene la reproducción de bucle y la reproducción vuelve al modo de reproducción normal. (EXIT P. 59)

■ Botones indicadores de bucle de tiempos/división de bucle (BEAT LOOP/LOOP DIVIDE)

Si se presiona durante los modos de reproducción o de pausa de una pista, se calcula el final del bucle basándose en el valor de BPM (tiempos por minuto) de la pista, y entonces se inicia la reproducción de bucle (BEAT LOOP P. 58).

Si se presiona el botón – durante la reproducción de bucle se dividirá el bucle de reproducción, y si se presiona el botón +, el bucle de reproducción volverá a su duración original (LOOP DIVIDE P. 58).

Durante la reproducción de bucle, el indicador se enciende para indicar que se ha habilitado el botón LOOP DIVIDE).

25. Botones de efecto de rascado del mando de lanzadera/interrupción de mando de lanzadera digital (SCRATCH JOG EFFECT/DIGITAL JOG BREAK)

La función del botón cambia dependiendo del modo JOG.

■ Botones de efecto de rascado del mando de lanzadera (SCRATCH JOG EFFECT)

Activan/desactivan cada uno de los efectos BUBBLE, TRANS, y WAH durante el modo VINYL (P. 54).

■ Botones de interrupción de mando de lanzadera digital (DIGITAL JOG BREAK)

Activan/desactivan cada uno de los efectos JET, ROLL, y WAH durante el modo CDJ (P. 54).

26. Botón de selección de fuente (SOURCE SELECT)

■ Botón de selección de USB

Selecciónelo para reproducir archivos de un dispositivo de memoria USB que haya conectado. Cada vez que se presiona el botón, la función alterna entre USB y PC.

■ Botón de selección de CD

Selecciónelo para reproducir discos CD o archivos de un disco CD-ROM.

21. SEARCH 按鍵 (◀◀, ▶▶)

在播放時，用以實行快速前轉及快速倒轉（附有音聲）。 (P. 51)

22. TRACK SEARCH 按鍵 (◀◀, ▶▶)

於前轉及倒轉方向中變更音軌。 (P. 51)

23. 反向按鈕 (DIRECTION REV) (P. 60)

按下此按鈕後，指示燈會亮起，裝置會設定為反向播放。

24. LOOP 按鍵

■ IN/REALTIME CUE/HOT LOOP 按鍵 / 指示燈

使用於輸入循環輸入點。 (IN P.58)

使用於設定目前播放點如同指令點。 (REALTIME CUE P.58)
在循環播放時按此鍵，播放便回到循環輸入點並開始重頭播放。 (HOT LOOP P.59)

■ OUT/OUT ADJUST 按鍵 / 指示燈

用於輸入循環輸出點。 (OUT P.59)

在循環播放時按下以調整循環輸出點。 (OUT ADJUST P.59)

■ RELOOP/EXIT 按鍵

在循環播放結束後，儲存的循環輸入 / 出情報可用於再開始循環播放。 (RELOOP P.59)

在循環播放時按下以循環停止並且播放恢復到播放模式。 (EXIT P.44)

■ BEAT LOOP/LOOP DIVIDE 按鍵 / 指示燈

在播放或暫停模式時按下，循環結尾便自動按音軌的BPM（每分鐘拍數）設定，而循環播放開始。 (BEAT LOOP P.58)

在循環播放時按下 – 按鈕會分割播放循環，按下 + 按鈕可將播放循環恢復至原始長度 (LOOP DIVIDE P.58)。

循環播放期間，按鈕指示燈將會亮起，表示 LOOP DIVIDE 按鈕已啟用。

25. SCRATCH JOG EFFECT/DIGITAL JOG BREAK 按鈕

按鈕的功能會視 JOG 模式而有不同。

■ SCRATCH JOG EFFECT 按鈕

在黑膠 (VINYL) 模式中，開啓 / 關閉 [BUBBLE]、[TRANS] 和 [WAH] 的各種音效 (P.54)。

■ DIGITAL JOG BREAK 按鈕

在 CDJ 模式中，開啓 / 關閉 [JET]、[ROLL] 和 [WAH] 的各種音效 (P.54)。

26. SOURCE SELECT (選擇來源) 按鈕

■ USB 選擇按鈕

從連接的 USB 記憶體裝置播放檔案時，可使用此按鈕進行選取。每按一次按鈕，便可在 USB 與電腦間變換功能。

■ CD 選擇按鈕

播放 CD 或光碟檔案時，可使用此按鈕進行選取。

27. Puerto USB

Utilícelo para conectar un dispositivo de memoria USB.

28. Botón del modo de texto/modo de utilidad (TEXT MODE/UTILITY MODE)

Cambia la visualización de texto (TEXT) (P. 45)
Mantenga presionado el botón para establecer el modo de ajuste de utilidad.

29. Botón de modo de tiempo/localización automática (TIME MODE/AUTO CUE)

Cambia la visualización entre la del tiempo transcurrido y la del tiempo remanente de la pista (P. 45).
Mantenga presionado el botón para activar/desactivar la función de localización automática (P. 48).

30. Indicadores de toque del mando de lanzadera

Durante el modo VINYL, se enciende cuando se pulsa la parte superior del mando de lanzadera.

27. USB 連接埠

用於連接 USB 記憶體裝置。

28. TEXT MODE/UTILITY MODE 按鈕

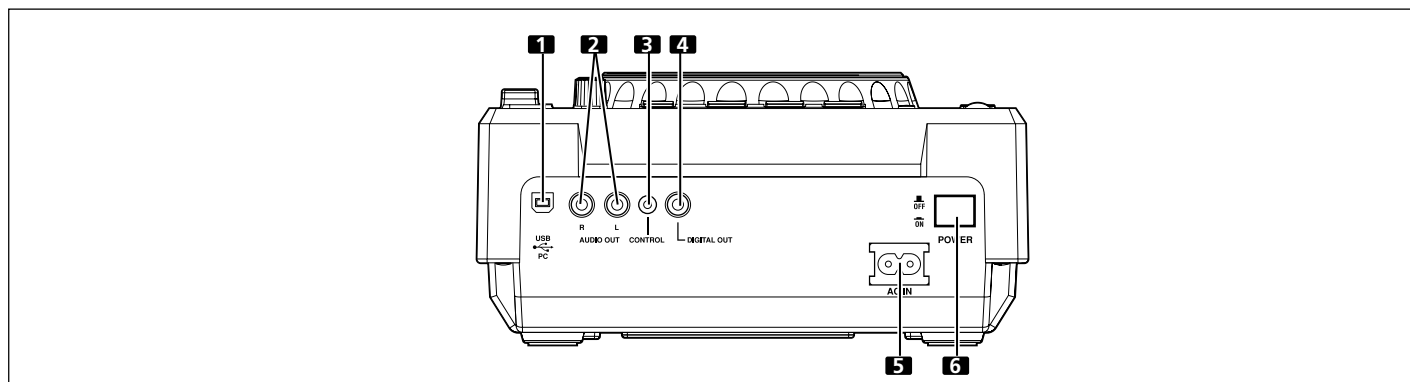
用於變更 TEXT (文字) 顯示幕 (P.45)。
持續按住此按鈕可進入公用程式設定模式。

29. TIME MODE/AUTO CUE 按鈕

可切換已播放曲目與剩餘曲目的時間 (P.45)。
持續按住此按鈕可開啓 / 關閉 AUTO CUE 功能 (P.48)。

30. Jog touch 指示燈

在黑膠模式中，若按下 Jog 轉盤頂部，此燈將會亮起。



Panel posterior

1. Puerto USB

Se emplea para conectar un ordenador.

2. Conectores de salida de audio izquierdo y derecho (AUDIO OUT L, R)

Tomas de salida de audio analógico de tipo RCA.

3. Conector de control (CONTROL)

Cuando se emplea el cable de control accesorio para conectar este conector con el conector de CONTROL correspondiente de una consola de mezcla para DJ Pioneer, podrá utilizarse la consola de mezcla para DJ para controlar el reproductor de discos CD para la reproducción de inicio con fundido y localización regresiva. Adicionalmente, conectando este conector al conector de CONTROL de otro reproductor de discos CD para DJ Pioneer, podrá realizarse la reproducción por relevos automáticamente (P. 62).

4. Conector de salida digital (DIGITAL OUT)

Los conectores de salida digitales coaxiales del tipo RCA se emplean para conectar una consola de mezcla para DJ o un amplificador audiovisual, reproductor de discos CD, etc. , provistos de conectores de entrada digitales. Las salidas digitales son compatibles con todas las funciones de DJ y otras, pero sólo se emiten datos de audio (sin subcódigos; no hay compatibilidad con gráficos de CD).

5. Entrada de CA (AC IN)

Emplee el cable de alimentación accesorio para conectar esta toma de entrada a una toma de corriente de CA normal.

6. Interruptor de desconexión/conexión de la alimentación (POWER OFF/ON)

後面板

1. USB 連接埠

用於連接電腦。

2. AUDIO OUT L、R接頭

為 RCA 型的類比音頻輸出插孔。

3. CONTROL接頭

當使用隨附的控制線將此接頭連接至 Pioneer DJ 混音器上相對的 CONTROL 接頭上，DJ 混音器便可用來控制雷射唱機以進行淡化器啓動播放 (fader start play) 及返回提示 (back cue) 操作。
另外，藉由連接另一台 Pioneer DJ 雷射唱機上的 CONTROL 接頭，便可進行自動接續播放 (automatic relay play) 的操作 (P.62)。

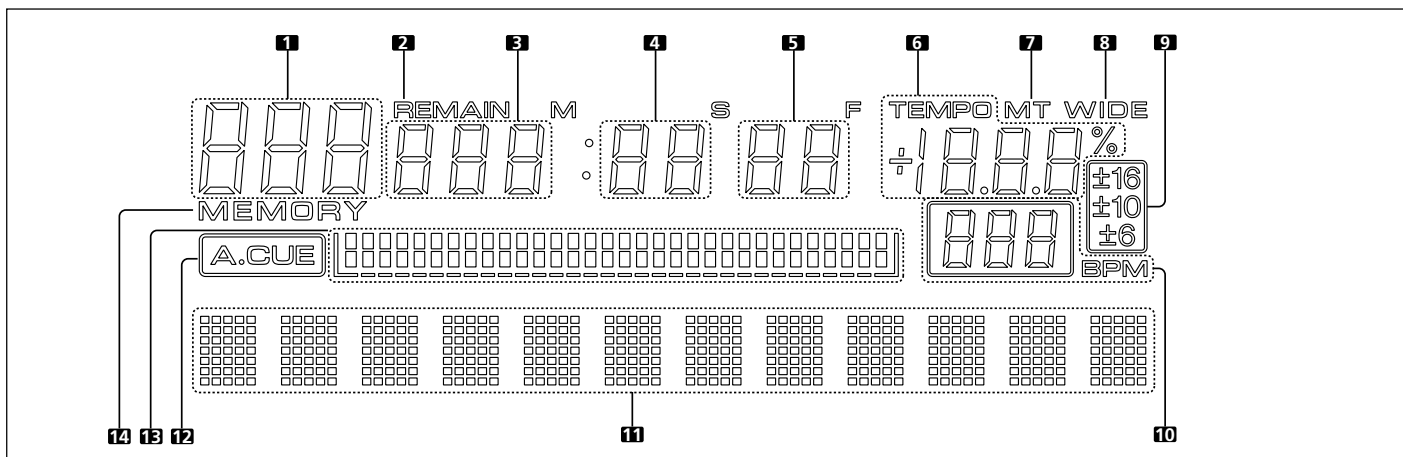
4. DIGITAL OUT接頭

為用來連接 DJ 混音器或影音擴大器、雷射唱機等配備有數位輸入接頭之設備的 RCA 型同軸數位輸出接頭。此處所指之數位輸出可支援所有 DJ 及其他功能，但僅可輸出音頻資料 (不含子碼；CD 圖形不支援)。

5. AC輸入插座 (AC IN)

使用隨附電源線將此電源輸入插座連接至標準 AC 電源輸出插座上。

6. POWER OFF/ON開關



Visualizador

1. Visualización de segmentos x 3

Visualiza el número de carpeta, el número de pista, o datos alfanuméricos.

2. Tiempo restante (REMAIN)

Se enciende cuando se visualiza el tiempo restante de la pista.

3. Visualización de segmentos x 3

Visualiza el tiempo (minutos) o datos alfanuméricos.

4. Visualización de segmentos x 2

Visualiza el tiempo (segundos) o datos alfanuméricos.

5. Visualización de segmentos x 2

Visualiza el tiempo (tramas) o datos alfanuméricos.

6. TEMPO

Visualiza el margen de cambio del tiempo.

7. MT

Se enciende cuando se activa la función de tiempo principal.

8. Ancho (WIDE)

Se enciende cuando el botón del margen de control del TEMPO se ajusta en WIDE.

9. ±6, ±10, ±16

Se enciende para visualizar el margen del tiempo.

10. BPM

Visualiza el valor BPM de la pista visualizada.

11. Visualizador de matriz de puntos (7x5) x 12

Visualiza el texto.

12. Localización automática (A.CUE)

Se enciende cuando se activa la función de localización automática.

13. Visualizador de dirección de reproducción

Visualiza la posición actual de reproducción en un gráfico de escala completa de una pista.

Cuando se visualiza el tiempo transcurrido, el gráfico se enciende desde la izquierda, y cuando se visualiza el tiempo restante, la luz del gráfico se apaga desde la izquierda.

Cuando el tiempo restante es de menos de 30 segundos, el gráfico parpadea lentamente, y cuando el tiempo restante es de menos de 15 segundos, el gráfico parpadea rápidamente.

14. Memoria (MEMORY)

Se enciende cuando se guarda un punto de localización/bucle.

顯示

1. 三段式顯示幕

顯示檔案夾號碼，音軌號碼，或是羅馬字資訊。

2. REMAIN (剩餘)

當音軌剩餘時間顯示時閃爍。

3. 三段式顯示幕

顯示時間（分鐘）或是羅馬字資訊。

4. 二段式顯示幕

顯示時間（秒鐘）或是羅馬字資訊。

5. 二段式顯示幕

顯示時間（幀）或是羅馬字資訊。

6. TEMPO

顯示拍子的變更數率。

7. MT

當主拍子功能為 ON 時便燈亮。

8. WIDE

TEMPO 控制範圍按鈕設為 WIDE（寬）時，此燈會亮起。

9. ±6、±10、±16

燈亮以顯示拍子範圍。

10. BPM

顯示音軌上所有的 BPM 顯示。

11. 點矩陣顯示幕 (7 x 5) x 12

可顯示文字。

12. A. CUE

當自動指令功能打開時閃爍。

13. 播放地址顯示

顯示目前播放的位置於一個單音軌全開圖像。

當顯示重疊時間時，此圖像左方燈亮而當顯示剩餘時間時左方的燈便熄滅。

當剩餘時間少於 30 秒，圖像緩慢閃爍，而當剩餘時間少於 15 秒時，圖像迅速閃爍。

14. MEMORY

儲存 cue/loop 點後，此燈會亮起。

Visualización del tiempo

- Presione el botón **TIME MODE** para alternar entre el tiempo transcurrido (TIME) y el tiempo remanente de la pista (REMAIN).
- El modo de visualización se guarda cuando se desconecta la alimentación.

Acerca de la visualización de texto (TEXT)

Presione el botón **TEXT MODE** para cambiar la visualización entre la del nombre de la pista/nombre del álbum/nombre del artista para CD-TEXT. Durante la reproducción de archivos MP3, la visualización mostrará el nombre de la pista de la etiqueta ID3 (si no está grabada la etiqueta ID3, la visualización mostrará el nombre de archivo)/nombre de álbum de la etiqueta ID3/nombre del artista de la etiqueta ID3.

- Pueden visualizarse hasta 48 caracteres de texto de cada elemento; el texto con más de 10 caracteres se desplaza.
- El texto puede incluir caracteres alfanuméricos y algunos símbolos.
- Si no hay texto disponible, se visualizará el mensaje [NO TEXT].

Cuando se selecciona un nombre de pista en el visualizador de TEXT, se visualizará el icono [♪] seguido del nombre de pista (en caso de MP3, se visualizará el nombre de título o el nombre de archivo de la etiqueta ID3).

Además, durante la reproducción de archivos MP3, se visualizará la velocidad en bits después del nombre de pista.

♪ CDJ-400 [128 Kbps]

Cuando se selecciona un nombre de álbum en el visualizador de TEXT, se visualizará el icono [🎵] seguido del nombre de álbum.

🎵 Pioneer

Cuando se selecciona un nombre de artista en el visualizador de TEXT, se visualizará el icono [👤] seguido del nombre de artista.

👤 Pioneer PRO DJ

Cuando se efectúa la búsqueda de carpetas con archivos MP3, se visualizará el nombre de la carpeta durante la búsqueda.

■ Pioneer DJ

時間顯示

- 按下**TIME MODE**(時間模式)按鈕可切換已播放時間(TIME)以及剩餘曲目時間(REMAIN)。
- 當電源被關掉時，顯示模式被保存。

關於TEXT文字顯示

按下 **TEXT MODE** (文字模式) 按鈕可在顯示幕上切換 CD-TEXT 曲目名稱 / 專輯名稱 / 歌手名稱。MP3 播放期間，螢幕會顯示 ID3 tag 音軌名稱(若未錄有 ID3 tag，則螢幕會顯示檔案名稱)/ID3 tag 專輯名稱 / ID3 tag 演出者名稱。

- 每 項目可顯示多達 48 個字元的文字；文字長度超出 10 個字的部份須捲動顯示。
- 文字中可能包含文數字及 些符號。
- 若沒有文字，則會顯示 [NO TEXT] 訊息。

當 音軌名稱選擇以 **TEXT** 方式顯示，則在音軌名稱後面即會跟著顯示 [♪] 圖示(播放 MP3 時，將會顯示 ID3 tag 的標題名稱或檔案名稱)。

另外，在 MP3 播放期間，位元率會顯示在音軌名稱之後。

♪ CDJ-400 [128 Kbps]

當 專輯名稱選擇以 **TEXT** 方式顯示，則在專輯名稱的後面即會跟著顯示 [🎵] 圖示。

🎵 Pioneer

當 演出者名稱選擇 **TEXT** 方式顯示，則在演出者名稱後面即會跟著顯示 [👤] 圖示。

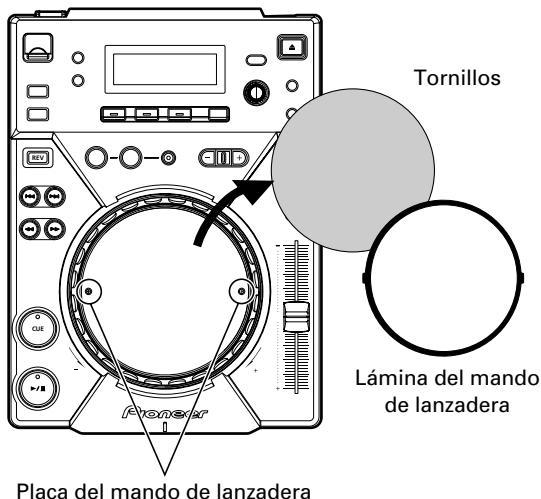
👤 Pioneer PRO DJ

對 MP3 執行資料夾搜尋時，則在搜尋期間會顯示資料夾名稱。

■ Pioneer DJ

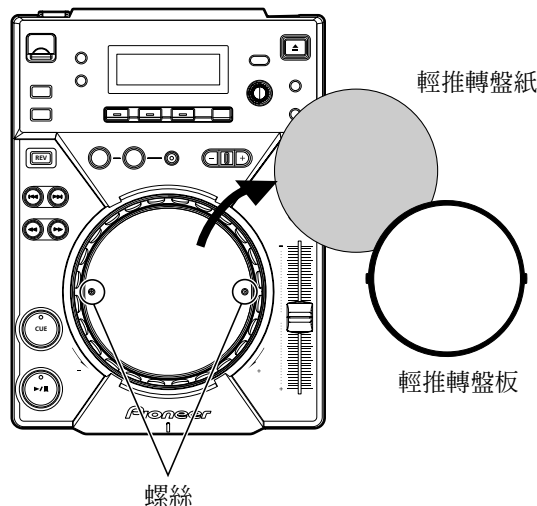
Extracción de la lámina del mando de lanzadera

Empleando el destornillador suministrado, extraiga los dos tornillos y la placa del mando de lanzadera. La lámina del mando de lanzadera puede reemplazarse por otra lámina del mando de lanzadera suministrada o por una imagen que usted prefiera.

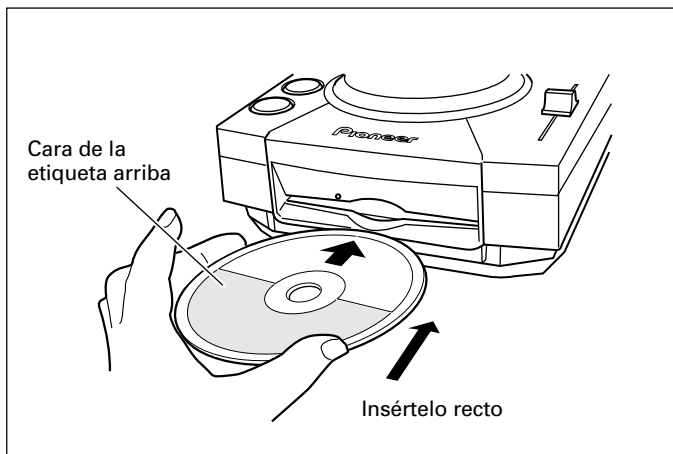


取出輕推轉盤紙 (jog sheet)

利用隨附的螺絲起子取出兩顆螺絲和輕推轉盤板 (jog plate)；可使用隨附的輕推轉盤紙 (jog sheet) 或自行挑選圖片更換內部的輕推轉盤紙 (jog sheet)。



INSERCIÓN/EXPULSIÓN DE DISCOS



1. Ajuste el interruptor **POWER** del panel posterior a la posición **ON**.

No fuerce un disco adentro del aparato cuando el interruptor **POWER** esté en la posición **OFF** porque podría dañar el disco y el aparato.

2. Inserte un disco.

- Tome el disco con la etiqueta arriba, e insértelo en la ranura de inserción de discos del panel frontal.
- Sólo puede insertarse un disco a un mismo tiempo. No intente nunca introducir más de un disco al mismo tiempo ni de insertar otro disco cuando ya haya insertado un disco en el reproductor.
- Cuando inserte el disco, no aplique fuerza en el disco ni trate de forzarlo adentro de la ranura. No intente tampoco interrumpir ni de cancelar el movimiento del disco cuando el reproductor empieza a insertar un disco en la ranura o a expulsar un disco, porque podría ocasionarse daños al disco o al reproductor.

3. Presione el botón **EJECT** para extraer el disco.

- Cuando se presiona el botón **EJECT**, se detiene la rotación del disco y el disco se expulsa por la ranura de inserción.
- Si el disco no puede expulsarse con el botón **EJECT**, inserte un pasador en el orificio de expulsión forzada del panel frontal del reproductor.

■ **Cancelación del comando de expulsión**

En el caso de presionar por error el botón **EJECT**, si se presiona inmediatamente el botón **PLAY/PAUSE** (▶/⏸) (antes de que se visualice **[EJECT]**), se cancelará el comando de expulsión y la reproducción se reiniciará desde el lugar inmediatamente anterior al momento en que se presionó el botón **EJECT** (durante este tiempo, la salida de sonido quedará temporalmente interrumpida).

PRECAUCIÓN:

No intente presionar un disco de nuevo adentro de la ranura cuando haya aparecido el indicador **[EJECT]**. Si se presiona un disco hacia la ranura mientras aparece el indicador **[EJECT]** puede causar la parada del reproductor. En este caso, presione de nuevo el botón **EJECT** y espere a que se apague el indicador **[EJECT]** antes de reinsertar el disco.

Expulsión forzada del disco

Si el botón **EJECT** no funciona o el disco no puede extraerse, presionando el pasador incorporado en el orificio de expulsión forzada del panel frontal, podrá extraerse el disco.

Cuando efectúe la expulsión forzada, tenga presente las precauciones siguientes.

- ① Asegúrese de haber desconectado la alimentación del reproductor de CD y de haber comprobado que el disco haya dejado de girar. El disco tarda unos 60 segundos en pararse después de haber desconectado la alimentación.

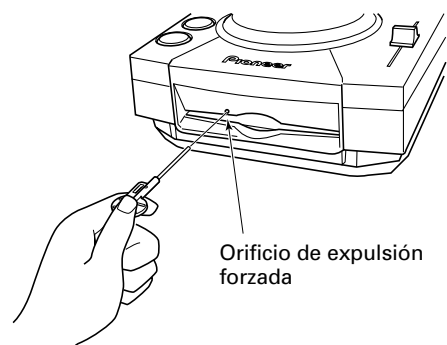
Si se efectúa la expulsión forzada mientras el disco está girando:

- Puesto que el disco saldrá expulsado fuera del reproductor de CD, puede golpearle un dedo y causarle heridas.
- Puesto que el disco está girando con la retención inestable, puede rayarse.

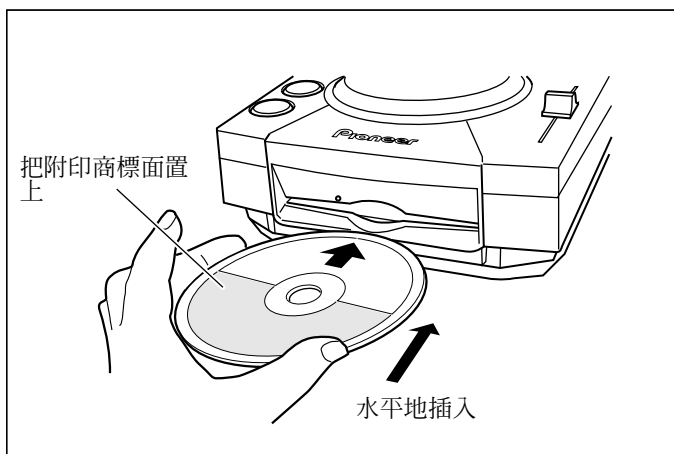
Por estas razones, no intente nunca sacar el disco con expulsión forzada mientras esté girando.

- ② Emplee siempre el pasador suministrado (no emplee otros objetos). **Encontrará el pasador suministrado en una ranura de la parte inferior del reproductor.**

Cuando se inserta **a fondo** el pasador de expulsión forzada suministrado en el orificio de expulsión forzada del panel frontal, el disco insertado sale de 5 mm a 10 mm de la ranura de carga, haciendo posible su extracción con la mano.



光碟裝入/取出



1. 把唱機部前面的電源開關選擇在 ON 上。

電源開關在 OFF 狀態下，請不要硬插入光碟。反之會造成光碟受損和設備的故障。

2. 插入光碟。

- 把光碟附印商標面置上，水平地插入正面光碟吸入口。
- 該轉接盤只能裝 1 張光碟。請不要一次裝 2 張以上或者播放時往裡硬插入光碟。
- 插入光碟時，請不要硬往裡塞或者用力使光碟彎曲。而且，在唱機自身進行吸入和射出光碟時，請不要將反作用力施加在光碟上。反之會造成光碟受損和裝置故障。

3. 按 EJECT 鍵來取出光碟。

- 按 EJECT 鍵時，光碟停止旋轉而光碟從光碟插入口被排出。
- 如果 EJECT 鍵不起作用，而無法取出光碟時，通過將附件銷插入位於唱機部前面的強制排出孔，可以取出光碟。

■ 取消排出指令

在當 EJECT 鍵按鍵被意外按下時，此時若是立即（於[EJECT]顯示之前）按下 PLAY/PAUSE (▶/⏸)，排出指令會被取消，並且播放會立刻回到 EJECT 按鍵被按下之前處開始播放（此時，音聲輸出會暫時被中斷）。

注意：

在[EJECT]顯示中，請不要推押光碟。在[EJECT]顯示中，如果推押射出中的光碟，會造成停制動作。此時，請按一下 EJECT 鍵，等[EJECT]顯示消失後再插入光碟。

光碟強制排出

在 EJECT 鍵不起作用、光碟取不出來時，只要硬按雷射唱機前部的強制退出孔內的附件彈射銷，就能取出光碟。

進行強制退出時，必須嚴格遵守以下事項：

- ① 必須關掉雷射唱機的電源，並確定光碟已停止旋轉；

一般來說電源關到 OFF 後需約 1 分鐘光碟才會停止轉動。

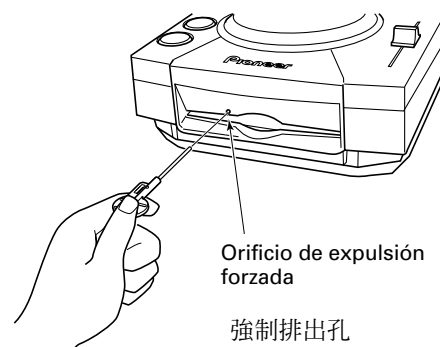
切斷電源後馬上進行強制退出時，會發生下列危險，請予以注意。

- 由於光碟在旋轉狀態中而被彈射出來，所以碰到手指等會造成受傷。
- 由於光碟仍在旋轉處於不穩定狀態，所以光碟會遭受損傷。

由於上述原因，千萬勿將在旋轉中的光碟勉強退出。

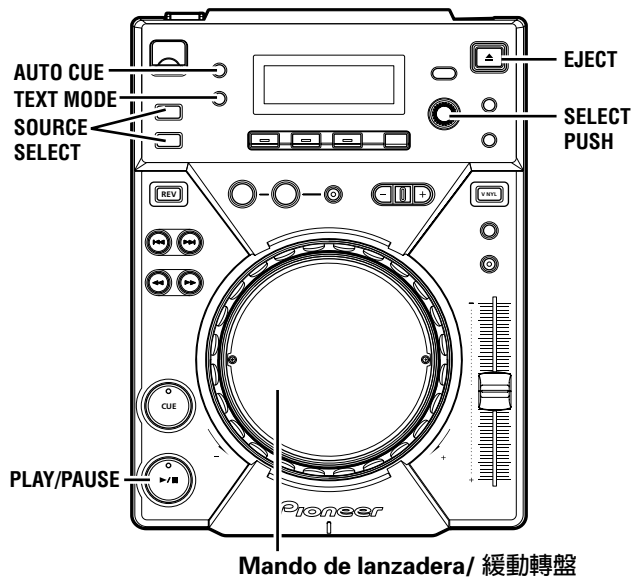
- ② 必須使用附件彈射銷（不應使用其他替代品）。配備的銷嵌入本機底部表面的槽中。

只要將附件彈射銷硬往強制退出孔裡按到根部，光碟就會從光碟插入口內射出 5 mm 至 10 mm 左右，再用手指捏住把光碟抽出。



OPERACIÓN DEL REPRODUCTOR PARA DJ

DJ 播放機操作說明



Función de localización automática

Cuando se carga un disco o se efectúa la búsqueda de una pista/cambio de pista, esta función ajusta automáticamente el punto de localización (P. 55) en el punto justo de antes de empezar a sonar realmente el audio.

● Activación/desactivación

Mantenga presionado el botón **AUTO CUE** para activar la función de localización automática. Cuando la localización automática esté activada, se encenderá el indicador de localización automática [A. CUE] en el visualizador. Mantenga presionado el botón **AUTO CUE** para desactivar la función de localización automática.

- El estado de activación/desactivación de la función de localización automática quedará guardado aunque se desconecte la alimentación.
- Podrá variar el nivel de la localización automática.

■ Cambio del nivel de la localización automática

1. Mantenga presionado el botón TEXT MODE/UTILITY MODE durante 1 o más segundos.

Se habilitará el modo de ajuste de utilidad. Gire el mando rotativo de modo que la pantalla del visualizador muestre [A.CUE LEVEL], y presiónelo luego para confirmarlo.

La pantalla del visualizador mostrará [-60dB] (en el estado predeterminado).

2. Cambie el valor girando el mando rotativo.

Pueden seleccionarse los valores de -36 dB, -42 dB, -48 dB, -54 dB, -60 dB, -66 dB, -72 dB, y -78 dB.

3. Presione el mando rotativo para efectuar la selección.

Si no se introduce ningún comando durante 15 segundos, se cancelará el modo de ajuste de utilidad. Si se presiona el botón **BACK** también se cerrará el modo de ajuste.

自動指令功能

載入碟片或執行曲目搜尋 / 變更時，此功能會在實際音訊啟動前，自動設定 cue 點 (P.55)。

● 開啓 / 關閉

按住 **AUTO CUE** 按鈕即可開啓 Auto Cue 功能。若開啓 Auto Cue 功能，顯示幕上的 Auto cue 指示燈 [A.CUE] 便會亮起。再按 次 **AUTO CUE** 按鈕便可關閉此功能。

- 電源關閉後，將會儲存 Auto cue 功能的開啓或關閉狀態。
- 可調整 Auto cue 等級。

■ 變更 Auto Cue 等級

1. 持續按住 **TEXT MODE/UTILITY MODE** 按鈕1秒鐘 (或以上)。會進入公用程式設定模式 (Utility setting mode)，轉動轉盤後，顯示幕會顯示 [A.CUE LEVEL]，按下轉盤確認。顯示幕將會出現 [-60dB] (預設值)。

2. 轉動轉盤變更設定值。

可選擇 -36dB、-42 dB、-48 dB、-54 dB、-60 dB、-66 dB、-72 dB 和 -78 dB。

3. 按下轉盤選擇設定值。

如果在 15 秒內未輸入任何指令，公用程式設定模式將會取消。按下 **BACK** 按鈕可退出設定模式。

Inicio de la reproducción

1. Inserte el disco en el reproductor.

- Cuando inserte un disco, mantenga el lado de la etiqueta arriba, e inserte un solo disco en la ranura de carga del disco situada en el panel frontal de la unidad. (P.46)
- Si se inserta un disco CD-ROM que no tiene archivos MP3 en la primera sesión, el visualizador mostrará [NO TRACK] y no se reproducirá el CD-ROM.
- Cuando se haya conectado un dispositivo de memoria USB al puerto USB, presione el botón **SOURCE SELECT** para alternar entre la reproducción del disco (CD) o de archivos de la memoria USB.

2. Cuando la función de localización automática está activada, presione el botón **PLAY/PAUSE** (▶/||).

- Espere a que aparezca la visualización del tiempo en el visualizador antes de presionar el botón. La parte sin grabar del principio de la pista visualizada se saltará y la reproducción se iniciará instantáneamente. Cuando se termina la reproducción de la primera pista, el reproductor busca automáticamente el principio de la pista siguiente. El indicador del botón **CUE** se enciende, el indicador del botón **PLAY/PAUSE** (▶/||) parpadea y luego el reproductor espera a que se presione el botón **PLAY/PAUSE** (▶/||) antes de iniciar la reproducción de la pista siguiente.

Cuando se desactiva la función de localización automática, la reproducción se inicia automáticamente desde la primera pista.

- Cuando la función de localización automática está desactivada, después de haberse reproducido la primera pista la reproducción continúa reproduciendo todas las otras pistas en secuencia.

Función de reanudación

Cuando se inserta el mismo disco después de haberlo expulsado una vez, el disco se reiniciará desde el lugar inmediatamente anterior en el que se expulsó con anterioridad. Sin embargo, no se restaurarán las funciones de interrupción de mando de lanzadera digital ni del efecto de rascado del mando de lanzadera. Si lo desea, podrá presionar el botón **TRACK SEARCH** antes de iniciarse la reproducción para efectuar la búsqueda y la reproducción normales de las pistas.

Para detener la reproducción

1. Presione el botón **EJECT**.

- Se detendrá la reproducción y se expulsará el disco.
- El CDJ-400 no está provisto del botón de parada convencional.
- En el caso de presionar por error el botón **EJECT**, presione inmediatamente el botón **PLAY/PAUSE** (▶/||) (antes de que se visualice [EJECT] en el visualizador) para cancelar el comando de expulsión; la reproducción se reiniciará desde el lugar inmediatamente anterior al momento en que se presionó el botón **EJECT** (durante este tiempo, la salida de sonido quedará temporalmente interrumpida).

Para interrumpir temporalmente la reproducción

Durante la reproducción, presione el botón **PLAY/PAUSE** (▶/||).

- Los indicadores del botón **PLAY/PAUSE** (▶/||) y del botón **CUE** parpadearán y la reproducción se pausará.
- Cuando se presiona el botón **PLAY/PAUSE** (▶/||), el indicador del botón se encenderá y la reproducción continuará.
- En el modo **CDJ**, saldrá sonido distorsionado de reproducción incluso durante la pausa. Si no desea que salga sonido, reduzca el nivel de salida de la consola de mezcla de audio.
- Después de establecer la unidad en el modo de pausa, si no se efectúa ninguna otra operación durante 100 minutos, la rotación del disco se detendrá automáticamente. En este caso, presione el botón **PLAY/PAUSE** (▶/||) para reanudar la reproducción.
- Si se deja encendida la visualización [END] durante 100 minutos sin efectuar ninguna otra operación en el reproductor, se parará la unidad, aunque esté en el modo de reproducción.

開始播放

1. 將光碟裝入唱機內。

- 當光碟被裝入後，將有標籤的一面朝上，每次在設於本機前面板上光碟裝入夾內只裝入一片光碟 (P.47)。
- 如果 CD-ROM 在第一部分不包括 MP3 文件被插入，顯示會出現 [NO TRACK] 而 CD-ROM 便不會播放。
- 若將 USB 記憶體裝置連接至 USB 連接埠，按下 **SOURCE SELECT** 按鈕可切換光碟 (CD) 與 USB 記憶體 / 電腦檔案間的播放曲目。

2. 當自動指令功能設定為 ON，按下 **PLAY/PAUSE** 按鍵 (▶/||)。

- 在按此鍵之前等顯示時間出現於顯示幕後再按。顯示音軌前段沒有錄音部分會被跳過而播放會立刻實行。當第一音軌的播放結束時，唱機便會自動搜索下一支音軌的開頭。在 **CUE** 按鍵的指示燈會點亮，而 **PLAY/PAUSE** 按鍵 (▶/||) 會閃爍此時播放及在下一首音軌開始之前等 **PLAY/PAUSE** 按鍵 (▶/||) 被按下。

當自動指令功能被關掉時，播放會自動從第一首音軌開始。

- 當自動指令功能被關掉時，播放會繼續第一首音軌播放後繼續，之後而來的音軌以順序播放。

履歷功能

插入同一只被排出過一次的光碟，光碟會自動從上次排出時的地方立即重新開始播放。但 Digital Jog Break 以及 Scratch Jog Effect 功能將不會復原。若為所願，在播放開始之前可按下 **TRACK SEARCH** 按鍵以實行一般的音軌搜索及播放。

停止播放

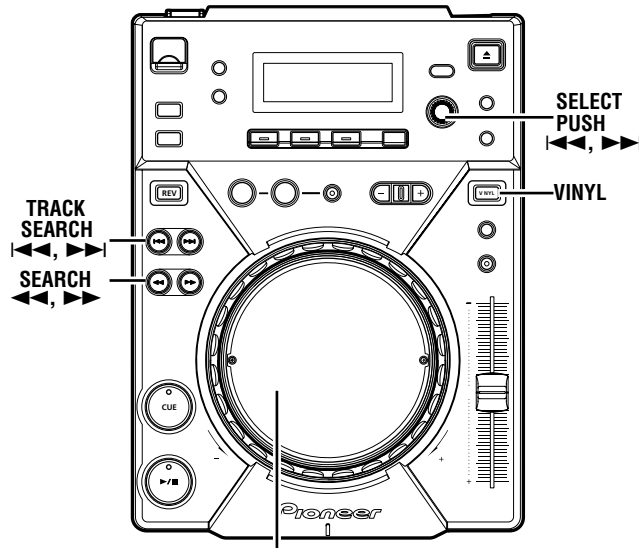
1. 按下排出 **EJECT** 按鍵。

- 播放會停止而光碟會被排出。
- CDJ-400 上沒有附上慣例停止按鍵。
- 如果意外地按下排出 **EJECT** 按鍵時，此時若是立即 (於 [EJECT] 顯示之前) 按下 **PLAY/PAUSE** 按鍵 (6)，將排出指令取消，並且播放會立刻回到 **EJECT** 按鍵被按下之前處開始播放 (此時，音聲輸出會暫時被中斷)。

暫時中斷播放

在播放進行時按下 **PLAY/PAUSE** 按鍵時 (▶/||)。

- 按下 **PLAY/PAUSE** 按鍵 (▶/||) 指示燈和 **CUE** 按鍵指示燈會閃爍並且播放會暫停。
- 再次按下 **PLAY/PAUSE** 按鍵 (▶/||) 在按鍵上的指示燈會點亮，此時播放會繼續。
- 在 **CDJ** 模式下，中斷的播放聲音在暫停時仍會輸出。若您希望不要有聲音輸出，請將混音器的輸出位準調低。
- 在將本機設定為暫停後，若後續 100 分鐘內沒有任何操作，光碟的轉動即會自動停止。此時，按下 **PLAY/PAUSE** (▶/||) 鍵將可使暫停的播放恢復。
- 若 [END] 顯示有 100 分鐘且雷射唱機無進一步的操作，即便是在播放模式下，本機亦會停止。



Mando de lanzadera / 緩動轉盤

Funciones del mando de lanzadera

[Inflexión del tono]

Gire el mando de lanzadera durante la reproducción.

Cuando el modo de lanzadera esté ajustado en [VINYL], opere el mando de lanzadera tocando sólo los lados biselados. Si se toca la superficie superior se habilitan funciones distintas.

- La velocidad de reproducción se acelera (FWD+) o desacelera (REV-) en proporción a la cantidad de rotación. En el modo de inversión, la velocidad de reproducción se acelera cuando se gira el mando en el sentido de REV-, y se desacelera cuando se gira en el sentido de FWD+.
- Cuando pare la rotación del mando, la reproducción volverá a su velocidad anterior.

[Reproducción rascada]

Gire el mando de lanzadera durante la reproducción.

Consulte el apartado “Reproducción rascada” de la sección de OPERACIONES AVANZADAS.

[Búsqueda por tramas]

Gire el mando de lanzadera durante el estado de pausa.

Cuando se ajusta el modo de lanzadera en CDJ, se habilita el modo de pausa audible y cuando se ajusta en [VINYL], se realiza la pausa inaudible; el audio se reproduce a una velocidad correspondiente a la velocidad de rotación del mando de lanzadera.

- La posición de pausa cambia en unidades de 1 trama.
- Una rotación del mando de lanzadera corresponde a 1,8 segundos de reproducción (135 tramas).

[Ajuste del punto de localización]

☞ P. 55 “Cambio del punto de localización”

[Búsqueda súper rápida]

☞ P. 51 “Búsqueda súper rápida”

[Búsqueda de pistas súper rápida]

☞ P. 52 “Búsqueda de pista súper rápida”

[Interrupción de mando de lanzadera digital]

☞ P. 54 “Interrupción de mando de lanzadera digital”

[Efecto de rascado del mando de lanzadera]

☞ P. 54 “Efecto de rascado del mando de lanzadera”

緩動轉盤功能

[滑音操作(Pitch bend)]

在播放期間轉動飛梭轉盤。

當飛梭模式設定為[VINYL]，只須觸碰轉盤的斜面便可操作飛梭轉盤。若是觸碰上方盤面，即可產生不同的功能。

- 按照轉動的比例，播放速度會有所加快(FWD+)或減緩(REV-)。在反向模式下，播放的速度在以REV-方向轉動轉盤時會加快，而在以FWD+方向轉動時，則會減緩。
- 當轉盤停止轉動，播放即會恢復原先的速度。

[刮片播放(Scratch play)]

在播放期間轉動飛梭轉盤。

請參閱「進階操作」中的“刮片播放(Scratch Play)”。

[音框搜尋]

暫停期間轉動飛梭轉盤。

當飛梭模式設定為CDJ，聲音暫停模式會啟用，且當設定為[VINYL]，靜音暫停模式即會執行；聲音會以相對於飛梭轉盤轉動的速度來做播放。

- 暫停的位置會以每1音框的單位改變。
- 飛梭轉盤轉 圈相等於播放1.8秒(135音框)。

[指令點調整]

☞ P. 55 “改變指令點”

[超快速搜索]

☞ P. 51 “超快速搜索”

[超快速音軌搜索]

☞ P. 52 “超快速音軌搜索”

[數字緩動休歇]

☞ P. 54 “Digital Jog Break”

[Scratch Jog Effect]

☞ P. 54 “Scratch Jog Effect”

Avance rápido/inversión rápida

- **Botones de búsqueda (SEARCH) (◀◀, ▶▶)**
Presione uno de los botones SEARCH (◀◀, ▶▶) durante la reproducción.
Presione y mantenga presionado el botón ▶▶ para realizar el avance rápido en el disco; presione y mantenga presionado el botón ◀◀ para realizar la inversión rápida.
 - Durante la reproducción de discos MP3, el avance rápido/inversión rápida sólo pueden realizarse para las pistas de dentro de la misma carpeta.
- **Búsqueda súper rápida**
Gire el mando de lanzadera mientras presiona uno de los botones SEARCH (◀◀, ▶▶).
 - Mantenga presionado uno de los botones SEARCH (◀◀, ▶▶) mientras gira el mando de lanzadera en la dirección deseada para establecer el modo de avance súper rápido o de inversión súper rápida.
 - Durante la búsqueda súper rápida, la dirección de búsqueda se determina por la dirección en la que se gira el mando de lanzadera. Se ignora la dirección del botón SEARCH (◀◀, ▶▶) presionado.
 - Cuando se deja de girar el mando de lanzadera, el aparato retorna al modo de reproducción.
 - Cuando se suelta el botón SEARCH (◀◀, ▶▶), se cancela la búsqueda súper rápida.
 - Durante la reproducción de discos MP3, el avance rápido/inversión rápida sólo pueden realizarse para las pistas de dentro de la misma carpeta.

Localización de pistas

- **Botones de búsqueda de pistas (TRACK SEARCH) (◀◀◀, ▶▶▶)**
Presione uno de los botones TRACK SEARCH (◀◀◀, ▶▶▶).
 - Cada vez que se presiona el botón, la pista se pone en cola en la dirección correspondiente a la fecha del botón (durante la reproducción de una pista, para poner en cola la reproducción al principio de la pista anterior, presione dos veces el botón ◀◀◀). Durante la reproducción de discos MP3, se localizará la primera pista que se encuentre en la dirección presionada, y sólo se buscarán las pistas de dentro de la misma carpeta.
 - Cuando se activa la función de localización automática, la pista se establecerá en la posición de espera de localización al principio de la pista después de la localización.
 - Cuando se mantiene presionado el botón TRACK SEARCH (◀◀◀, ▶▶▶), la localización se efectuará continuamente. Si mantiene presionado el botón durante dos o más segundos, la velocidad de localización aumentará.
 - Presionando dos veces el botón ◀◀◀ al principio de la primera pista (Pista N.º 1), se localizará la última pista. Durante la reproducción de discos MP3, cuando se presione el botón ◀◀◀ en la pista con el número menor, se localizará la última pista de la misma carpeta.
 - Presionando el botón ▶▶▶ en la última pista, se localizará la primera pista (pista N.º 1). Durante la reproducción de discos MP3, cuando se presione el botón ▶▶▶ en la última pista, se localizará la pista con el número menor de la misma carpeta.

快速向前 / 快速倒退

- **SEARCH 按鍵 (◀◀, ▶▶)**
播放進行中按下其中的 SEARCH 按鍵 (◀◀, ▶▶)。
按住 ▶▶ 鍵以使光碟快速向前；按住 ◀◀ 以使光碟快速倒退。
 - 當 MP3 播放進行時，快速向前 / 快速倒退只靠在同 檔案夾中的音軌支持。
- **超快速搜索**
在按其中一個 SEARCH (◀◀, ▶▶) 鍵時旋轉緩動轉盤。
 - 按其中 個 SEARCH (◀◀, ▶▶) 鍵時旋轉緩動轉盤於任意方向以設定入超快速向前或超快速倒退模式。
 - 當超快速搜索進行中，搜索方向是由緩動轉盤的扭轉方向來決定。利用 SEARCH 按鍵 (◀◀, ▶▶) 設定的方向被無視的。
 - 當緩動轉盤旋轉停止時，本機回到播放模式。
 - 當放開 SEARCH 按鍵 (◀◀, ▶▶) 時，超快速搜索便被取消。
 - 當 MP3 播放進行時，快速向前 / 快速倒退只靠在同 檔案夾中的音軌支持。

音軌指令

- **TRACK SEARCH 按鍵 (◀◀◀, ▶▶▶)**
按下其中一個 TRACK SEARCH 按鍵 (◀◀◀, ▶▶▶)。
 - 每次按鍵被按下，音軌被指令信號於配合按鍵上表示箭頭的方向（當音軌播放進行時，指令於前 首音軌的開頭，按 ◀◀◀ 兩次。）在 MP3 播放進行中，選擇方向中的第 首音軌回被指令信號，並且在同 一個檔案夾中的音軌才會被搜索。
 - 當自動指令功能被打開 ON 時，音軌會在指令信號後的開始處設被設定於待機位置。
 - 當 TRACK SEARCH 按鍵 (◀◀◀, ▶▶▶) 被按住時，指令會繼續進行。如果按鍵被按住超過兩秒以上，指令功能會加速。
 - 在第 首音軌（音軌 NO.1）開始處按 ◀◀◀ 鍵兩次，最後 首音軌會被指令信號化。在 MP3 播放進行中，當 ◀◀◀ 鍵被按於帶有最小號碼的音軌時，在同 一個檔案夾中最後的音軌會被指令信號化。
 - 在最後 首音軌處按 ▶▶▶ 鍵時，第 首音軌（音軌 NO.1）會被指令信號化。在 MP3 播放進行中，當 ▶▶▶ 鍵被按於最後音軌時，在同 一個檔案夾中帶有最小號碼的音軌會被指令信號化。

■ Búsqueda de pistas súper rápida

Gire el mando de lanzadera mientras presiona uno de los botones **TRACK SEARCH** (◀◀, ▶▶).

- Girando el mando de lanzadera en la dirección de búsqueda deseada mientras se presiona uno de los botones **TRACK SEARCH** (◀◀, ▶▶), se buscará el número de pista que corresponda con el giro del mando de lanzadera.
- Durante la búsqueda de pistas súper rápida, la dirección de búsqueda se determina por la dirección en la que se gira el mando de lanzadera. Se ignora la dirección del botón **TRACK SEARCH** (◀◀, ▶▶) presionado.
- Cuando se suelta el botón **TRACK SEARCH** (◀◀, ▶▶), se termina la búsqueda de pistas súper rápida.

Búsqueda por rotación

1. Gire el mando rotativo (SELECT PUSH ◀◀, ▶▶).

- La búsqueda se desplazará una pista por cada unidad de calibración que se gire el mando, correspondiente a la dirección de la rotación. Si la búsqueda llega al directorio raíz, se visualizará el nombre de la carpeta **[ROOT]**.
- Cuando se seleccione el modo de texto, el nombre de carpeta se visualizará después de la búsqueda por rotación, seguido por el número de la primera pista de la carpeta y el nombre del archivo.
- Gire el mando rotativo durante la reproducción para seleccionar pistas mientras se esté reproduciendo una pista. Gire el mando rotativo antes de insertar discos o un dispositivo de memoria USB para preajustar el número de pista.

2. Presione el mando rotativo (SELECT PUSH ◀◀, ▶▶).

- Se iniciará la reproducción de la pista seleccionada. Si se selecciona una carpeta, se establecerá la jerarquía de esta carpeta. Presione el botón **BACK** para volver a un nivel más alto de la jerarquía de carpetas.

■ 超快速音軌搜索

按 **TRACK SEARCH** 按鍵 (◀◀, ▶▶) 同時旋轉緩動轉盤

- 當按住任何一個 **TRACK SEARCH** 按鍵 (◀◀, ▶▶) 同時音軌扭轉緩動轉盤於想要的搜索方向，音軌號碼會回應緩動轉盤的扭轉而被搜索。
- 在超快速音軌搜索進行中，搜索方向是由緩動轉盤的扭轉方向來決定。利用 **TRACK SEARCH** 按鍵 (◀◀, ▶▶) 設定的方向被無視的。
- 當放開 **TRACK SEARCH** 按鍵 (◀◀, ▶▶) 時，超快速搜索便被停止。

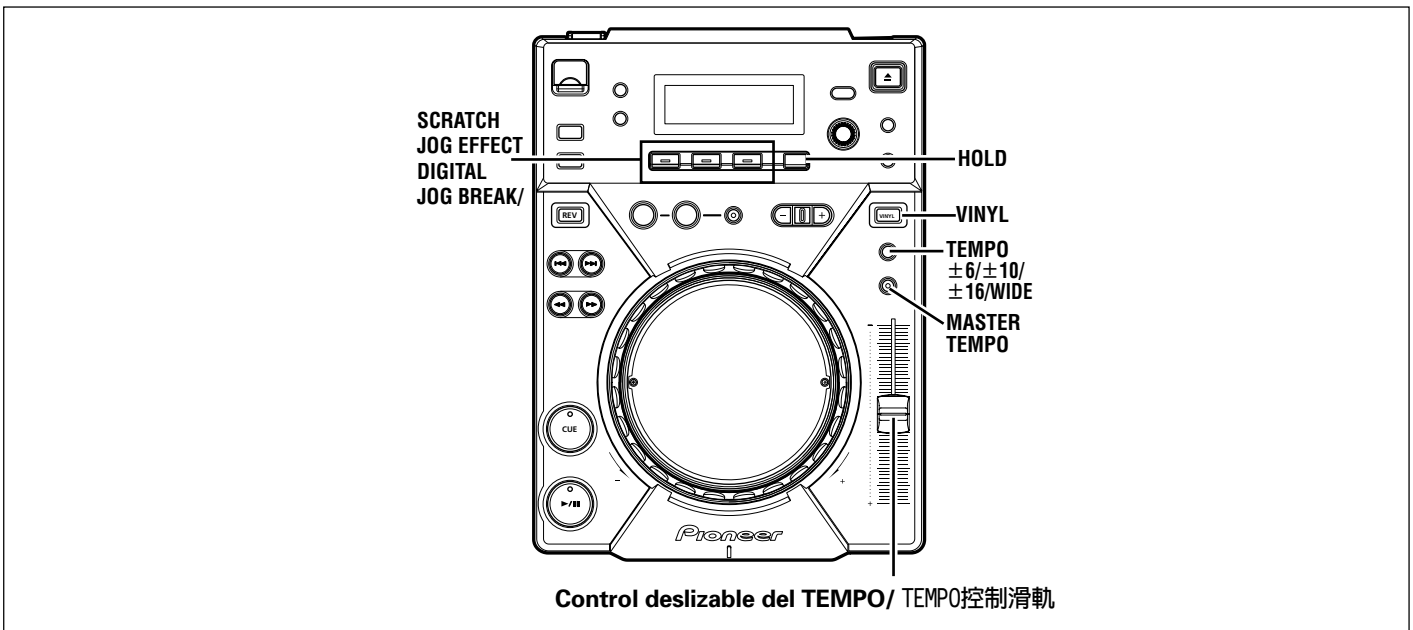
轉盤搜尋

1. 轉動轉盤 (SELECT PUSH ◀◀、▶▶)。

- 搜尋時，視轉動的方向而定，每轉動 轉盤刻度，便會移動 首曲目。若已搜尋至根目錄，會顯示 **[ROOT]** 的資料夾名稱。
- 若選取文字模式 (TEXT MODE)，會在轉盤搜尋後顯示資料夾名稱，並附上資料夾開始播放的曲目號碼及檔案名稱。
- 若在播放時轉動轉盤，可在曲目播放期間選擇曲目。在放入碟片或 USB 記憶體裝置前轉動轉盤，可預設曲目號碼。

2. 按下轉盤 (SELECT PUSH ◀◀、▶▶)。

- 會開始播放選取的曲目。如選取 整個資料夾，則會顯示該資料夾的資料夾層級。按下 **BACK** 按鈕可返回上 層資料夾。



Cambio de la velocidad de reproducción

Deslice el control deslizable TEMPO hacia delante o hacia atrás.

Deslizándola la palanca hacia usted (+) se incrementa el tempo; deslizándola en el sentido opuesto (-) se reduce el tempo. La posición central con detención es la de la velocidad normal.

- El índice de cambio de la velocidad de reproducción (tempo) se muestra en el visualizador.
- La velocidad de reproducción puede cambiarse sin cambiar el tono (☞ "Aplicación del tempo principal").

■ Selección del margen de ajuste del tempo

Presione el botón TEMPO ±6/±10/±16/WIDE.

Cada vez que presione el botón, el margen variable del control deslizante TEMPO alternará entre ±6%, ±10%, ±16% y WIDE. El tempo podrá ajustarse en unidades de 0,02% cuando se ajuste a ±6%, en unidades de 0,05% cuando se ajuste a ±10% ó ±16%, y en unidades de 0,5% cuando se ajuste a WIDE.

El margen variable del tempo para archivos MP3 es de ±6%/±10%/±16%.

- El margen variable ajustado se mostrará en el visualizador.
- El margen del tempo se guardará en la memoria aunque desconecte la alimentación.

Aplicación del tempo principal

Presione el botón MASTER TEMPO durante la reproducción.

Se encenderán el botón MASTER TEMPO y el indicador [MT] en el visualizador, y podrá cambiarse la velocidad (el tempo) empleando el control deslizante TEMPO sin cambiar el tono (la clave).

- Debido al proceso digital del sonido, se degrada la calidad del sonido.
- El ajuste se guardará en la memoria aunque desconecte la alimentación.

變更播放速度

向前或向後滑動 TEMPO 控制滑軌。

朝自己方向滑動滑軌的把子 (+) 以增加拍子；朝自己反方向滑動滑軌的把子 (-) 以增減少拍子。中間的位置為普通速度。

- 在播放速度 (拍子) 改變的率值會顯示於顯示幕。
- 播放速度可不需改變音程便可被改變 (☞ "施加主拍子")。

■ 選擇拍子調整的範圍

按 TEMPO ±6/ ±10/ ±16/WIDE 按鍵。

每當此按鍵被按下，多樣範圍的 TEMPO 控制滑軌交替變換於 ±6%、±10%、±16% 及 WIDE 之間。若節奏設為 ±6%，則可調整 0.02%；若設定為 ±10% 或 ±16%，則可調整 0.05%；若設定為 WIDE，則可調整 0.5%。

MP3 可調的節奏速度是 ±6%/ ±10%/ ±16%。

- 多樣範圍的設定會顯示於顯示幕上。
- 電源關閉後將會儲存節奏速度。

施加主拍子

在播放進行中按下 MASTER TEMPO 按鍵。

顯示幕上顯示的 MASTER TEMPO 按鍵及 [MT] 指示燈會點亮，而速度 (拍子) 可透過使用 TEMPO 控制滑軌改變而不需改變音程 (鍵)。

- 由於音聲的數字進行，音聲的品質會因而下降。
- 電源關閉後將會儲存設定值。

Efecto de rascado del mando de lanzadera

Presione uno de los botones SCRATCH JOG EFFECT (BUBBLE, TRANS, WAH) durante la reproducción mientras esté en el modo VINYL.

- El efecto sólo se producirá mientras se efectúe el rascado.

BUBBLE

Produce un efecto de sonido burbujeante, simulando la técnica de rascado burbujeante.

TRANS

Produce un efecto que se parece al sonido silenciado con el fundido cruzado de la consola de mezcla.

WAH

Produce un efecto que se parece al pedal de wah-wah empleado con las guitarras.

Interrupción de mando de lanzadera digital

Presione uno de los botones DIGITAL JOG BREAK (JET, ROLL, WAH) durante la reproducción mientras esté en el modo CDJ.

- El efecto seleccionado aparecerá en el visualizador, y el efecto cambiará de acuerdo con el grado de rotación del mando de lanzadera.

JET

Cambia el tiempo de retardo en respuesta a la rotación del mando de lanzadera, y añade un sonido de corto retardo al original, causando así una interferencia entre los sonidos y creando un efecto de "ruido silbante".

- El tiempo de retardo corresponde a la rotación del mando de lanzadera y cambia entre 0 ms (cuando el mando de lanzadera está completamente parado) al máximo de 3 ms.
- Cuando se suelta el mando de lanzadera, el sonido se repone gradualmente al sonido original.
- El ajuste se cancela cuando se expulsa el disco.

ROLL

El sonido de reproducción se verá afectado con el tono y el tiempo de reproducción variados en respuesta a la rotación del mando de lanzadera.

- Cuando se toca el mando de lanzadera, el audio se reproduce en bucle y luego se aplica el efecto "Roll".
- Cuando se suelta el mando de lanzadera, el sonido se repone gradualmente al sonido original.
- El ajuste se cancela cuando se expulsa el disco.
- ROLL no puede efectuarse durante la reproducción en inversión.

WAH

Añade un filtro con frecuencia de corte que cambia en respuesta a la rotación del mando de lanzadera.

- El filtro cambia a un filtro de paso alto cuando se gira el mando de lanzadera hacia la derecha; el filtro cambia a un filtro de paso bajo cuando se gira el mando de lanzadera hacia la izquierda.
- Cuando se suelta el mando de lanzadera, el sonido se repone gradualmente al sonido original.
- El ajuste se cancela cuando se expulsa el disco.

[Función de retención (HOLD)]

Se utiliza para mantener el efecto que ha sido creado girando el mando de lanzadera incluso después de haber detenido la rotación del mando de lanzadera.

Presione el botón HOLD mientras emplea la función de interrupción de mando de lanzadera digital o de efecto de rascado del mando de lanzadera.

- Si suelta el mando de lanzadera, se mantendrá el efecto obtenido en ese punto.
- Cuando se activa la función HOLD, aunque se haya seleccionado otro efecto, el ajuste anterior a la selección del nuevo efecto se conservará en la memoria siempre y cuando no se desactive la retención.

刮片音效

在 VINYL (黑膠) 模式中, 於播放期間按下任一 SCRATCH JOG EFFECT 按鈕 (BUBBLE、TRANS、WAH)。

- 只有刮碟時才會產生上述音效。

BUBBLE

可產生起泡的音效, 類似 Bubble scratch 的技巧。

TRANS

藉由混音器的推桿 (Cross Fader) 產生類似靜音的音效。

WAH

可在吉他的製造類似腳踏車踏板的 wah-wah 聲。

數字緩動休歇

在 CDJ 模式中, 於播放期間按下任一 DIGITAL JOG BREAK 按鈕 (JET、ROLL、WAH)。

- 選取的音效會顯示在顯示幕上, 會隨著 Jog 轉盤的旋轉度數產生相應的音效。

JET

依照緩動轉盤的扭轉而回應延遲時間, 對原音追加一個短的延遲音聲, 因而在音聲之間造成中斷並製造一種“咻咻”的音聲效果。

- 延遲時間依照緩動轉盤的扭轉而回應並在 0 ms (當緩動轉盤完全停止時) 及 3 ms 之間變更。
- 將手放開轉盤時, 聲音會漸漸回復為原音。
- 當光碟被排出時設定便被取消。

ROLL

播放音效會受到音準與不同播放時間的影響, 視 Jog 轉盤轉動的度數而定。

- (從按下轉盤的那一刻起) 循環播放, 然後滾動聲音。
- 將手放開轉盤時, 聲音會漸漸回復為原音。
- 當光碟被排出時設定便被取消。
- 反向播放時無法執行滾動 (Roll) 功能。

WAH

加入一個附有截止頻率, 並隨著轉盤的轉動而變化的濾波器。

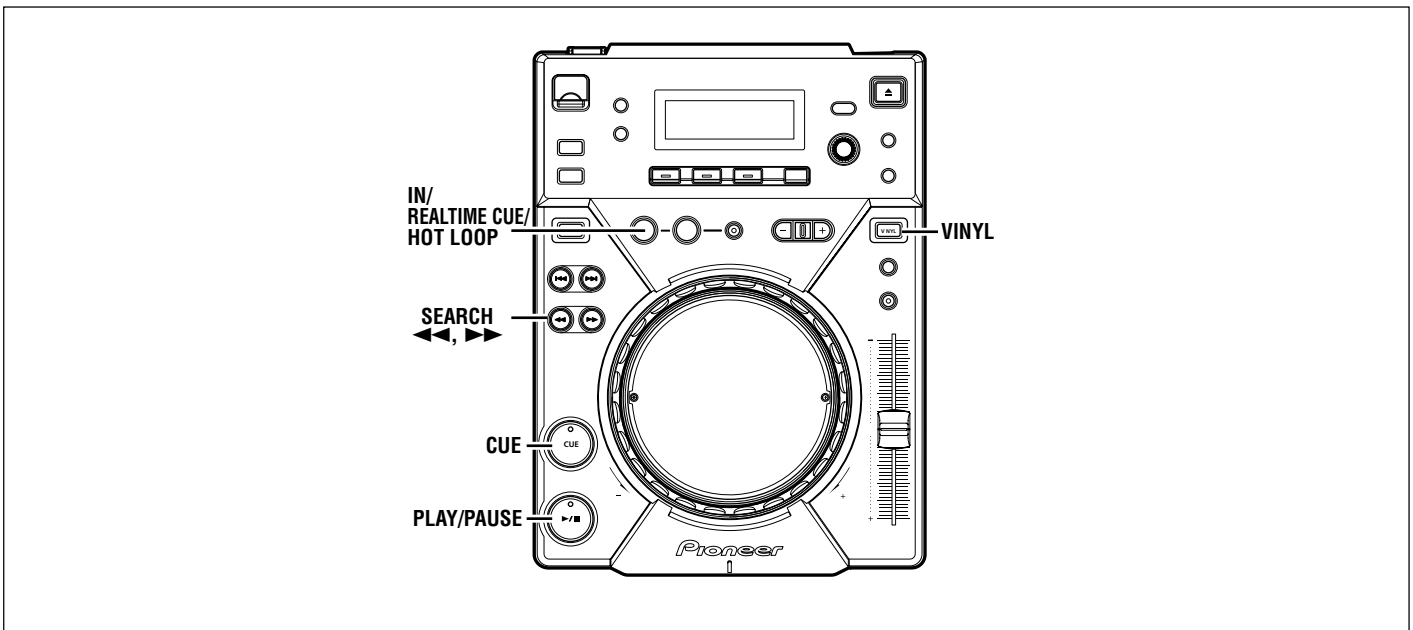
- 朝順時針方向轉動轉盤時, 濾波器會變成高通濾波器; 朝逆時針方向轉動轉盤時, 濾波器會變成低通濾波器。
- 將手放開轉盤時, 聲音會漸漸回復為原音。
- 當光碟被排出時設定便被取消。

[HOLD 功能]

使用透過扭轉緩動轉盤製造的效果以維持其效果即使緩動轉盤停止旋轉。

啓用 Digital Jog Break 或 Scratch Jog Effect 功能時, 按下 HOLD 按鈕。

- 如果將手放開轉盤, 本機將維持轉盤在手放開時的音效。
- 如果 HOLD 功能被打開時, 即使如果其他的效果被選擇, 只要保留功能不被關掉, 先前選擇的新效果依然保存在記憶中。



Ajuste de puntos de localización

Una vez se ha almacenado un punto de localización en la memoria, puede utilizarse durante la reproducción para establecer el reproductor en el modo de espera de localización (preparado para iniciar la reproducción desde la posición de localización al presionar el botón **CUE**).

■ Ajuste de la localización en el modo CDJ

1. Durante la reproducción, presione el botón **PLAY/PAUSE** (▶/||) para pausar la reproducción en el punto que usted desee establecer como punto de localización.

2. Busque la posición precisa del punto de localización.

● Empleo de los números de trama para especificar los puntos de localización.

Los puntos de localización pueden especificarse en unidades de 1 trama (75 tramas equivalen a 1 segundo).

Emplee el mando de lanzadera o el botón de búsqueda **SEARCH** progresiva o regresiva (◀◀, ▶▶) para avanzar hasta la trama deseada. Cada rotación del mando de lanzadera corresponde a 135 tramas en la dirección especificada; presionando el botón **SEARCH** (◀◀, ▶▶) las tramas avanzarán 1 trama en la dirección especificada. Durante la reproducción de discos MP3, sólo pueden buscarse los archivos de dentro de la misma carpeta.

● Audición del sonido para determinar el punto de localización.

Mientras gira lentamente el mando de lanzadera, haga retornar la pista al punto inmediatamente anterior al punto de reproducción deseado (el punto de localización será el punto de directamente después del sonido que puede oírse durante la pausa de localización).

3. Presione el botón **CUE** cuando el número de tramas o el sonido haya llegado al punto de localización deseado.

- El sonido se silencia, y la visualización del tiempo queda encendida cuando el punto de localización ha sido almacenado en la memoria.
- Cada vez que se almacena un nuevo punto de localización en la memoria, el punto de localización previamente almacenado se borrará.

[Cambio del punto de localización]

1. Presione el botón **CUE** durante la reproducción.

- De este modo volverá al punto de localización ajustado.

2. Presione el botón **SEARCH** (◀◀, ▶▶) y establezca el modo de pausa audible.

3. Realice los pasos 2 y 3 del apartado "Ajuste de puntos de localización" de arriba.

指令點的設定

當一個指令點被儲存於記憶時，即可在播放進行時使用已將唱機設定於待機模式（且按下 **CUE** 按鍵時便可從指令位置預備開始播放）。

■ 在 CDJ 模式中設定 Cue 點

1. 在播放進行時，按下 **PLAY/PAUSE** 按鍵 (▶/||) 以將播放暫停於希望設定指令的點。

2. 搜索指令點的精確位置。

● 利用幀號碼以特定指令點。

指令點可能特定於 1 幀單位（亦即 75 幀相當於 1 秒鐘）。

使用緩動轉盤或是向前或倒退 **SEARCH** 按鍵 (◀◀, ▶▶) 以將之預先設定於希望的幀。每回緩動轉盤的轉動在特定的方向回應 135 幀；通過按 **SEARCH** 按鍵 (◀◀, ▶▶) 幀便會在特定的方向預先設定 1 幀。在 MP3 播放進行時，只有在同檔案夾內的記錄會被搜索。

● 收聽音聲以決定指令點。

當緩慢的扭轉緩動轉盤，將音軌立刻倒回希望播放點之前的點（指令點會為在指令暫停間可聽到的音聲之後的那點）。

3. 當幀號碼或音聲到達所希望的指令點時按 **CUE** 按鍵。

- 音聲為啞音，同時當指令點被儲存於記憶過程中時間顯示繼續燈亮。

- 每回一個新的指令點被儲存於記憶中時，之前的指令點便被消除。

[改變指令點]

1. 在播放進行中按下 **CUE** 按鍵。

- 將會帶領回到設定的指令點。

2. 按 **SEARCH** 按鍵 (◀◀, ▶▶) 並設定可音頻的暫停模式。

3. 進行以上所示“指令點的設定”的步驟 2 及 3。

■ Ajuste de la localización en el modo VINYL

■ Localización en tiempo real

Durante la reproducción, presione el botón IN/REALTIME CUE/HOT LOOP en el punto de localización deseado.

- Este punto se ajustará como un nuevo punto de localización.

■ Localización regresiva (retorno al punto de localización)

1. Presione el botón CUE durante la reproducción.

- De este modo volverá al punto de localización ajustado.
- Durante la reproducción de archivos MP3, la localización regresiva sólo podrá realizarse dentro de la misma carpeta. Mientras no se sobrescriba un nuevo punto de localización, el punto de localización quedará almacenado después de la búsqueda de la carpeta.

2. Presione el botón PLAY/PAUSE (▶/⏸).

- La reproducción se iniciará instantáneamente desde el punto de localización.

■ Muestreador de puntos de localización (confirmación de los puntos de localización)

Después de haber especificado un punto de localización, presione el botón CUE en el modo de espera de localización.

- El sonido del punto de localización especificado seguirá reproduciéndose mientras se tenga presionado el botón CUE.
- Durante la reproducción de discos MP3, el sonido podrá escucharse sólo para los puntos de localización de dentro de la misma carpeta.

Mezcla de pistas distintas

Ejemplo: Mezcle la pista B con la pista A que se está actualmente reproduciendo por los altavoces.

- Conecte el CD1 al CH-1 de la consola de mezcla para DJ, y conecte el CD2 al CH-2.
- Incremente los ajustes de TRIM, CHANNEL FADER, y MASTER VOLUME de la forma apropiada para que se reproduzca el sonido desde CD1.

1. Ajuste el control deslizante de CROSS FADER de la consola de mezcla para DJ en el lado izquierdo (CH-1).

- Se escuchará la pista A por los altavoces.

2. Inserte un disco CD en el reproductor CD2.

3. Presione los botones TRACK SEARCH (◀◀, ▶▶) en el reproductor CD2 para encontrar y seleccionar la pista B.

4. Opere el botón MONITOR SELECTOR de la consola de mezcla para DJ para escuchar el CH-2.

5. Gire el control MONITOR LEVEL de la consola de mezcla para DJ para poder escuchar la pista B por los auriculares.

- Sólo se oirá la pista A por los altavoces principales.

6. Ajuste el punto de localización para la pista B con los auriculares.

- ① Con el reproductor CD2 en el modo de reproducción, presione el botón PLAY/PAUSE (▶/⏸) cerca del punto de localización deseado.
 - El reproductor entrará en el modo de pausa.
- ② Gire el mando de lanzadera del reproductor CD2 y busque el punto de localización de la pista (primer tiempo).
- ③ Cuando encuentre el punto de localización, presione el botón CUE del reproductor CD2.
 - Se silenciará el sonido del reproductor y se completará la localización.

7. Presione simultáneamente el botón PLAY/PAUSE (▶/⏸) del reproductor CD2 junto con el sonido de la pista A reproducida por los altavoces.

- Sólo se oirá la pista A por los altavoces principales.
- La pista B se oirá por los auriculares.

■ En VINYL 模式中設定 Cue 點

■ 真實時間指令

播放進行中，於希望的指令信號點按下 IN/REALTIME CUE/HOT LOOP 按鍵。

- 此點會被設定為新的指令點。

■ 倒回指令 (回到指令點)

1. 在播放進行中按下 CUE 按鍵。

- 將會帶領回到設定的指令點。

- 在 MP3 文件被播放時，只有在同 一個檔案夾中的倒回指令可功能。只要新的指令點不被過多記錄，指令點在檔案夾搜索後也會被保存。

2. 按下 PLAY/PAUSE 按鍵 (▶/⏸)。

- 播放會從設定的指令點立刻開始。

■ 指令點取樣 (確認指令點)

在指定一個指令信號點後，在指令待機模式上按下 CUE 按鍵。

- 只要 CUE 按鍵被按，在指定的指令信號點的音聲則會繼續播放。

- 在 MP3 被播放時，只有在同 一個檔案夾中的指令點可能收聽到。

混合多種音軌

例如：將正由擴音器播放出的音軌 B 與音軌 A 混合。

- 將 CD1 與 DJ 混音器的 CH-1 (頻道 1) 接續，並連接 CD2 與 CH-2。

- 提高 TRIM、CHANNEL FADER 和 MASTER VOLUME 正確設定使音聲由 CD1 製造出。

1. 將 DJ 混音器的 CROSS FADER 滑軌設定於左方 (CH-1)。

- 音軌 A 可由揚聲器聽到。

2. 將一只 CD 裝入 CD2 雷射唱機。

3. 按在 CD2 雷射唱機上的 TRACK SEARCH 按鍵 (◀◀, ▶▶) 以尋找選擇的音軌 B。

4. 操作 DJ 混音器的 MONITOR SELECTOR 按鍵以觀看 CH-2。

5. 扭轉 DJ 混音器的 MONITOR LEVEL 轉盤以使音軌 B 的音聲可由耳機聽到。

- 只有音軌 A 可由主揚聲器聽到。

6. 將音軌 B 的指令位置設定於耳機。

- ① 當播放模式時設定 CD2 雷射唱機，於接近希望的指令點處按下 PLAY/PAUSE 按鍵 (▶/⏸)。

- 播放器會進入暫停 (pause) 模式。

- ② 扭轉 CD2 雷射唱機的緩動轉盤並搜索音軌的指令點 (第個節拍)。

- ③ 在找到指令點後，按 CD2 雷射唱機的 CUE 按鍵。

- 雷射唱機的音聲會呈現啞音而指令信號同時便完成。

7. 同時按下雷射唱機 CD2 的 PLAY/PAUSE 按鍵 (▶/⏸) 及從揚聲器播放的音軌 A。

- 只有音軌 A 會從主揚聲器聽到。

- 音軌 B 則會從耳機聽到。

8. Mueva el control deslizante TEMPO de modo que el tempo (BPM = tiempos por minuto) de la pista B corresponda con el de la pista A.

Mueva el control deslizante TEMPO del reproductor CD2 de forma que el valor de BPM de la pista B coincida con el valor de BPM de la pista A.

- Cuando coincidan los dos valores de BPM, se completará la sincronización de BPM.

9. Presione el botón CUE del reproductor CD2.

- El reproductor CD2 se establecerá en el modo de pausa en el punto de localización.

10. Presione el botón PLAY/PAUSE (▶/⏸) del reproductor CD2 en sincronización con la pista A del reproductor CD1 (el sonido que se oye por los altavoces).

- Se iniciará la reproducción de la pista B.

11. Mientras comprueba el sonido a través de los auriculares, mueva gradualmente el control deslizante CROSS FADER de la consola de mezcla para DJ hacia de izquierda a derecha.

- El sonido de la pista A de los altavoces se mezclará gradualmente con el sonido de la pista B.
- Cuando el control deslizante CROSS FADER de la consola de mezcla para DJ se mueva por completo al lado derecho, el sonido oído por el altavoz habrá cambiado del de la pista A al de la pista B, y la operación se habrá completado.

■ Reproducción de mezcla larga

Si el valor de BPM coincide, el sonido mezclado de la pista A y de la pista B sonará natural aunque el control deslizante CROSS FADER se haya puesto en la posición intermedia.

■ Reproducción con inicio de fundido

Empleando la función de inicio con fundido cruzado de una consola de mezcla para DJ Pioneer, podrá saltar el paso 10 anterior para simplificar todavía más la mezcla.

Adicionalmente, cuando se reponga el control deslizante CROSS FADER a su posición original, el estado vuelve al del paso 9, por lo que puede repetirse la misma reproducción.

8. 調動 TEMPO 控制滑軌而使音軌 B 與 A 的拍子 (BPM= 每分鐘節拍) 相配。

將 CD2 的 TEMPO 控制滑軌滑動以使音軌 B 的 BPM 與音軌 A 的 BPM 配合。

- 當這兩中 BPM 率值配合了，此 BPM 同步功能便完成。

9. 在 CD2 雷射唱機上按 CUE 按鍵。

- CD2 雷射唱機會在指令點進入暫停模式。

10. 趁著使用雷射唱機 CD1 曲軌 A 時按雷射唱機 CD2 的 PLAY/PAUSE 按鍵 (▶/⏸) (音聲可由擴音器收聽到)。

- 音軌 B 會開始播放。

11. 當檢查耳機中的音聲時，漸漸地將 DJ 混音器的 CROSS FADER 滑軌由左到右滑動。

- 從揚聲器播放出的音軌 A 音聲會漸進地與音軌 B 的音聲混合。
- 當 DJ 混音器的 CROSS FADER 滑軌完全滑動至右方時，從揚聲器聽到的音聲會從音軌 A 變成音軌 B，如此操作便完成了。

■ 長混音播放

若是 BPM 率值相配，混了音的音軌 A 和音軌 B 的音聲即使 CROSS FADER 滑軌的調整位置在中段也不會聽起來不自然。

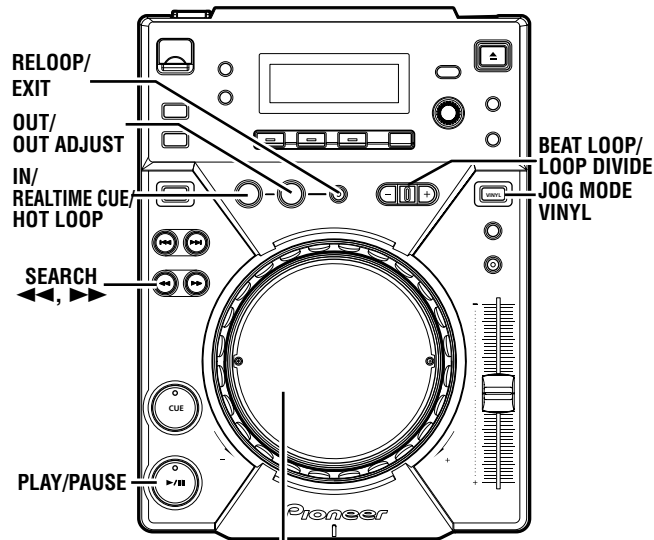
■ 漸變器啟動播放

透過使用 Pioneer DJ 混音器的交叉漸變器啟動功能，步驟 10 以上可跳過以做更簡便的混音。

除此，當 CROSS FADER 滑軌返回到原來的位置時，狀況便回到步驟 9，如此同樣播放可以重複。

OPERACIONES AVANZADAS

進階操作



Mando de lanzadera / 緩動轉盤

Reproducción de bucle

■ Creación de un bucle

1. Presione el botón PLAY/PAUSE (▶/⏸) para iniciar la reproducción.
2. Durante la reproducción, presione el botón IN/REALTIME CUE/HOT LOOP en el punto de entrada del bucle.
 - Tenga en cuenta que esta operación no será necesaria si se desea utilizar un punto de localización anteriormente grabado como el inicio del bucle.
3. Durante la reproducción, presione el botón OUT/OUT ADJUST en el punto salida del bucle deseado.
 - La reproducción de bucle se iniciará entre el punto de entrada del bucle y el punto de salida del bucle.
 - Empleando la búsqueda de tramas, podrá ajustarse el punto de salida del bucle en unidades de tramas.
 - Durante la reproducción de discos MP3, el bucle sólo podrá crearse dentro de la misma pista ajustada que tenga un punto de localización.

■ Para iniciar la reproducción de bucle con el punto de salida del bucle automáticamente ajustado (bucle de tiempo automático) (Auto BEAT LOOP)

Presione el botón BEAT LOOP/LOOP DIVIDE durante la reproducción o el modo de pausa.

- El punto en el que se presione el botón se ajustará como el punto de entrada del bucle, y el punto de salida del bucle se ajustará automáticamente basándose en el valor de BPM de la pista; entonces se iniciará la reproducción de bucle.
- Si no se visualiza el valor numérico de BPM, la reproducción de bucle se iniciará basándose en BPM=130.

■ División de bucles (LOOP DIVIDE)

Presione los botones BEAT LOOP/LOOP DIVIDE durante la reproducción de bucle.

- Si se presiona el botón - se dividirá el bucle de reproducción, y si se presiona el botón +, el bucle de reproducción volverá a su duración original.

循環播放

■ 創造一個循環

1. 按下 PLAY/PAUSE 按鍵 (▶/⏸) 以開始播放。
2. 在播放過程中，按下在循環輸入點 IN/REALTIME CUE/HOT LOOP 按鍵。
 - 請注意此項操作在前先指令點被使用為循環的開頭時不需要。
3. 在播放進行中，於希望的循環輸出點按下 OUT/OUT ADJUST 按鍵。
 - 循環播放的開始點是在循環輸入及循環輸出之間。
 - 使用幀搜索，循環輸出點可設定在機器的幀處。
 - 在播放 MP3 進行中，循環只能功能於當只有一個並為同一個有設定指令點的音軌。

■ 使用自動設定循環輸出點 (自動節拍循環) 以開始循環播放 (Auto BEAT LOOP)

在播放進行中或暫停模式時按下 BEAT LOOP/LOOP DIVIDE 按鍵。

- 在鍵被按下的點便是被設定為循環輸入的點，而循環輸出點將自動依照音軌的 BPM 而設定。循環播放回從此開始。
- 若是 BPM 數值不被顯示，循環播放會以 BPM 130 數值開始。

■ 分割循環 (LOOP DIVIDE)

在循環播放期間，按下 BEAT LOOP/LOOP DIVIDE 按鈕。

- 按下 - 按鈕會分割播放循環，按下 + 可恢復原始播放循環長度。

■ Retorno al punto de entrada del bucle durante la reproducción de bucle para volver a iniciar la reproducción de bucle (bucle rápido) (HOT LOOP)

Presione el botón IN/REALTIME CUE/HOT LOOP durante la reproducción del bucle.

- Retornará al punto de inicio del bucle y se reiniciará la reproducción del bucle.

■ Para salida de la reproducción de bucle

Presione el botón RELOOP/EXIT durante la reproducción del bucle.

- La pista seguirá reproduciéndose en secuencia desde el punto de salida del bucle sin volver al punto de entrada del bucle.

■ Cambio del punto de salida de bucle

1. Presione el botón OUT/OUT ADJUST durante la reproducción de bucle.

- El tiempo del punto de salida se muestra en el visualizador, el botón OUT/OUT ADJUST empieza a parpadear con rapidez y se apaga el indicador del botón IN/REALTIME CUE/HOT LOOP.

2. Presione uno de los botones SEARCH (◀◀, ▶▶) o gire el mando de lanzadera.

- El punto de salida de bucle se moverá hacia delante o atrás en unidades de 1 trama.
- El punto de salida de bucle no podrá moverse a un lugar anterior al punto de entrada de bucle.
- Durante la reproducción de discos MP3, el ajuste del bucle sólo podrá realizarse dentro de la misma pista ajustada que tenga un punto de localización.
- Presionando el botón OUT/OUT ADJUST o esperando 30 o más segundos, el reproductor saldrá del modo de ajuste de salida de bucle y reanudará la reproducción de bucle.

■ Retorno a la reproducción de bucle (retorno al bucle) (RELOOP)

Después de haberse parado la reproducción de bucle, presione botón RELOOP/EXIT durante la reproducción.

- Retornará al punto de inicio del bucle previamente ajustado y se reiniciará la reproducción del bucle. Si el bucle se divide con la división de bucle, el bucle volverá a su duración original.
- Durante la reproducción de discos MP3, el retorno al bucle sólo podrá efectuarse dentro de la misma carpeta.

Reproducción con inicio de fundido

Podrá utilizar el cable de control suministrado para conectar el conector de CONTROL del CDJ-400 al conector de CONTROL correspondiente de una consola de mezcla para DJ Pioneer, siendo de este modo posible salir del modo de espera de localización e iniciar inmediatamente la reproducción subiendo la palanca de fundido de canales de la consola de mezcla para DJ. El fundido cruzado también podrá utilizarse para efectuar inicios de entrada con fundido también en el reproductor. La palanca de fundido también podrá volver a ajustarse en su posición original para que el reproductor retorne al punto de localización (localización regresiva). (Para las instrucciones sobre la conexión de las unidades, consulte la P.36.)

■ 在循環播放進行中回到循環輸入點以重新開始循環播放 (熱循環) (HOT LOOP)

在循環播放進行中按下 IN/REALTIME CUE/HOT LOOP 按鍵。

- 返回到循環輸入點並重新開始循環播放。

■ 退出循環播放

在循環播放進行中按下 RELOOP/EXIT 按鍵。

- 音軌會繼續以從循環輸出點順序播放而不會返回循環輸入點。

■ 改變循環輸出點

1. 在循環播放進行中按下 OUT/OUT ADJUST 按鍵。

- 輸出點的時間被顯示於顯示幕，OUT/OUT ADJUST 按鍵會開始快速閃爍而 IN/REALTIME CUE/HOT LOOP 按鍵指示燈熄滅。

2. 按下 SEARCH 按鍵 (◀◀, ▶▶) 其中之一或時扭轉緩動轉盤。

- 循環輸出點被以 1 幀單位向前或倒退移動。
- 循環輸出點不會在循環輸入點之前移動。
- 在播放 MP3 進行中，循環功能於當只有一個並為同一個有設定指令點的音軌。
- 按下 OUT/OUT ADJUST 按鍵或是等超過 30 秒鐘會造成唱機從循環輸出調整模式中退出並回到循環播放。

■ 回到循環播放 (重新循環) (RELOOP)

在播放進行中當循環播放被停止後，按下 RELOOP/EXIT 按鍵。

- 唱機會回到目前定義的循環開始點並由此點再次開始循環播放。如果以 LOOP DIVIDE 功能分割循環，則循環會恢復至原始長度。
- 在播放 MP3 進行時，從新循環只能在同一個檔案夾時才可功能。

漸變器啓動播放

附屬的控制電纜線可用來將 CDJ-400 上的 CONTROL 接續插孔與 Pioneer DJ 混音器的 CONTROL 接續插孔做連接，因而可使之從指令信號待機模式退出並利用增加在 DJ 混音器上的頻道漸變器使之立即開始播放。交叉漸變器也可使用於實施在雷射唱機上的漸變讀入開始。漸變器並可以回到其原來的位置以將雷射唱機恢復到指令點 (倒回指令)。(參閱第 36 頁的接續本機指南。)

Reproducción rascada

Cuando el modo de lanzadera está ajustado en [VINYL], al presionar la superficie superior del mando de lanzadera y girarlo, la reproducción se realizará en proporción a la velocidad y sentido de rotación del mando de lanzadera.

1. **Presione el botón JOG MODE VINYL de forma que se encienda el indicador del botón.**
2. **Durante la reproducción, toque la superficie superior del mando de lanzadera.**
 - La reproducción se detendrá y se realizará la reproducción correspondiente a la rotación del mando de lanzadera (como se ha explicado en el paso 3).
3. **Gire el mando de lanzadera en el sentido y a la velocidad que desee efectuar la reproducción.**
 - La reproducción se oír en proporción al sentido y a la velocidad de rotación de mando de lanzadera.
4. **Suelte la mano del mando de lanzadera.**
 - Vuelve a la reproducción original.

Reproducción con rotación

Durante la reproducción en el modo VINYL, toque la superficie del mando de lanzadera o presione el botón **PLAY/PAUSE (▶/II)** para pausar la reproducción, y después gire rápidamente el mando de lanzadera; aunque separe la mano del mando de lanzadera, la reproducción se producirá en proporción al sentido y a la velocidad de rotación del mando de lanzadera.

Reproducción en inversión

Presione el botón DIRECTION REV. Se encenderá el indicador del botón.

La reproducción se iniciará en la dirección de inversión.

- La aceleración/desaceleración producida con la rotación del mando de lanzadera funcionará al revés.
- La repetición del bucle se efectuará durante la reproducción en inversión.
- La reproducción continua en inversión no podrá efectuarse con bucles de 15 segundos o más.
- Si se efectúa la búsqueda de pistas o la reproducción de bucle, es posible que las operación de rascado/inversión quedan temporalmente inhabilitadas.
- En el caso de archivos MP3, no podrá efectuarse la reproducción en inversión si abarca varias carpetas.
- Durante la reproducción de archivos MP3, es posible que la reproducción en inversión no se realice inmediatamente con algunas pistas. (Es posible que aparezca el mensaje [Searching] en el visualizador mientras se lee la información del tiempo de reproducción en la unidad antes de iniciarse la reproducción.)

刮片播放 (Scratch Play)

當將飛梭模式設定為 [VINYL]，按住飛梭轉盤的上方盤面並轉動，可使播放按相對於飛梭轉盤轉動的速度和方向比例進行。

1. 按下 JOG MODE VINYL 鍵令按鍵指示燈亮起。
2. 播放期間，按下飛梭轉盤的上方盤面。
 - 會停止播放，並視 Jog 轉盤的旋轉度數播放（如步驟 3 的說明）。
3. 按您想要執行播放的方向及速度轉動飛梭轉盤。
 - 將會按飛梭轉盤轉動的方向和速度聽到播放的聲音。
4. 將手從飛梭轉盤上移開。
 - 返回原始播放曲目。

旋轉播放 (Spin Play)

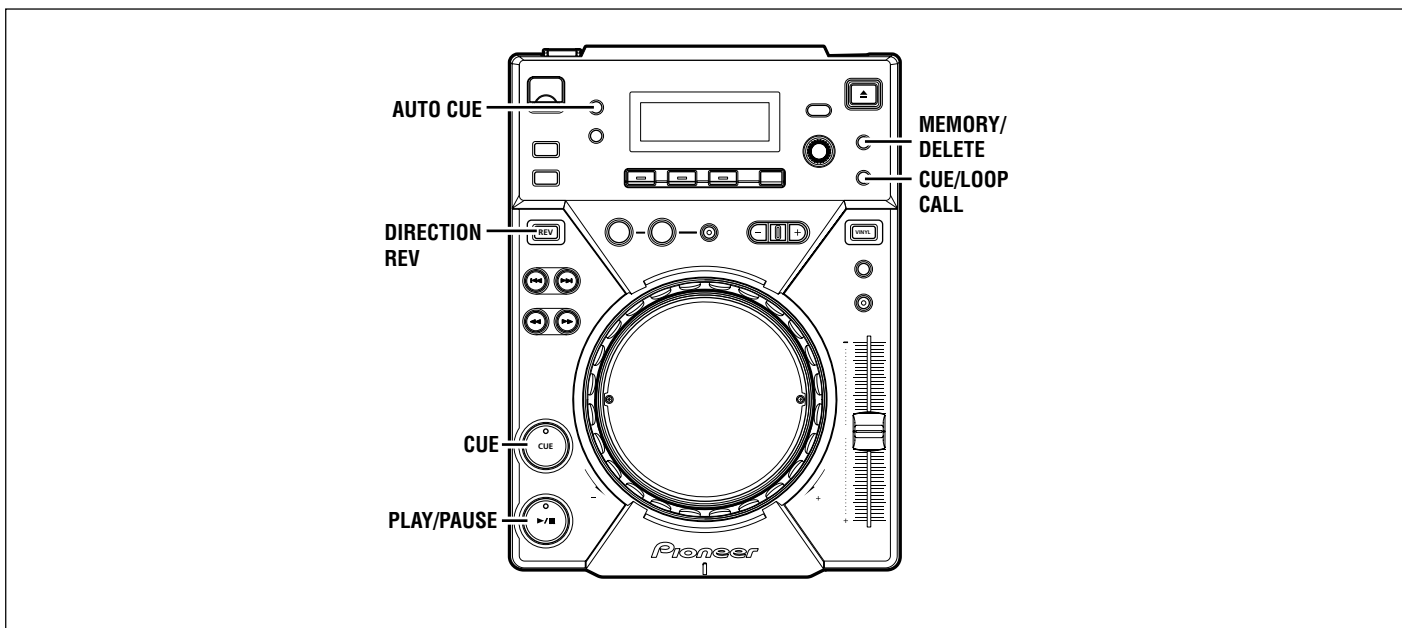
在 VINYL 模式的播放期間，按下飛梭轉盤的盤面或按下 PLAY/PAUSE 鍵 (▶/II) 以暫停播放，接著快速轉動飛梭轉盤；即使您將飛梭轉盤上的手放開，播放也會按相對於飛梭轉盤轉動的方向和速度進行。

反向播放

按下 DIRECTION REV 鍵。按鍵指示燈會亮起。

播放會從相反方向開始。

- 利用飛梭轉盤所製造的播放加速/減速效果將會以相反方向操作。
- 重回循環在反向播放期間不能執行。
- 連密反向播放不適用於 15 秒以上的循環。
- 如果執行曲目搜尋或循環播放，則刮碟 / 反向操作可能會暫停。
- 當播放 MP3 時，多個資料夾重疊的情況下無法進行反向播放。
- 在 MP3 播放期間，有些音軌無法立即進行反向播放。在開始播放前，於本機讀入播放時間資訊的同時，螢幕上會顯示 [Searching] 的訊息。



Memoria de puntos de localización/ puntos de bucle

El CDJ-400 puede guardar puntos de localización y puntos de bucle en la memoria. Puede guardarse 1 punto de localización/bucle en la memoria para cada pista.

- Un bucle se compone de dos puntos (IN/OUT).

■ Grabación de un punto de localización

1. Utilice la función de localización automática o el botón CUE para introducir un punto de localización.
2. Presione el botón CUE/LOOP MEMORY.

- El indicador [MEMORY] se encenderá, mostrando que se ha guardado el punto de localización.

■ Grabación de un punto de bucle

1. Ajuste el punto de entrada de bucle y el punto de salida de bucle, e inicie la reproducción de bucle.
2. Durante la reproducción de bucle, presione el botón CUE/LOOP MEMORY.

- El indicador [MEMORY] se encenderá, mostrando que se han guardado los datos del bucle.

■ Para llamar un punto de localización/bucle memorizado

El indicador [MEMORY] se enciende si se guarda un punto de localización/bucle.

1. Presione el botón CUE/LOOP CALL.

- Cuando se presiona el botón CALL, se llamará el punto de localización/bucle de la memoria, y el reproductor se establecerá en el modo de espera en ese punto.

2. Presione el botón PLAY/PAUSE (▶/||).

- Se iniciará la reproducción/reproducción de bucle.

■ Para borrar puntos de localización/bucle

1. Presione el botón CUE/LOOP CALL.

- Cuando se presiona el botón CALL, se llamará el punto de localización/bucle de la memoria, y el reproductor se establecerá en el modo de espera en ese punto.

2. Mantenga presionado el botón MEMORY/DELETE durante 1 o más segundos en el punto de localización/bucle que desee borrar.

- El visualizador mostrará el mensaje [DELETE], y los datos del punto de localización o de bucle seleccionado se borrarán.

提示點/循環點記憶

本 CDJ-400 可將 cue 點與 loop 點儲存在記憶體中。每首曲目可在記憶體中儲存 1 個 cue/loop 點。

- 每單循環均由兩點組成 (IN/OUT)。

■ 錄製提示點

1. 使用自動提示功能或 CUE 按鍵來輸入提示點。
2. 按下 CUE/LOOP MEMORY 鍵。

- 顯示窗中亮起 [MEMORY] 指示燈，以表示提示點已儲存。

■ 錄製循環點

1. 設定進入循環及退出循環點並開始循環播放。
2. 循環播放期間，按下 CUE/LOOP MEMORY 鍵。

- [MEMORY] (記憶體) 指示燈會亮起，表示 LOOP 資料已儲存。

■ 叫出記憶提示/循環點時

若已儲存 cue/loop 點，則 [MEMORY] (記憶體) 指示燈會亮起。

1. 按下 CUE/LOOP CALL 鍵。

- 按下 CALL 按鈕後，將會從記憶體擷取 cue/loop 點，此時播放器會進入待機模式。

2. 按下 PLAY/PAUSE 鍵 (▶/||)。

- 播放/循環播放將會開始。

■ 刪除 cue/loop 點

1. 按下 CUE/LOOP CALL 按鈕。

- 按下 CALL 按鈕後，會從記憶體擷取 cue/loop 點，同時播放器會進入待機模式。

2. 在要刪除的 cue 或 loop 點，按住 MEMORY/DELETE 按鈕 1 秒鐘 (或以上)。

- 顯示幕會出現 [DELETE] 訊息，並將選取的 cue 點或 loop 點刪除。

Reproducción con relevo empleando dos reproductores

Empleando el cable de control suministrado para conectar los conectores de CONTROL de dos CDJ-400, o de otros reproductores de CD de la serie CDJ, podrá efectuar la reproducción por relevos. ☞P.37

- Active la función de localización automática de ambos reproductores (Los indicadores [A.CUE] se encenderán en los visualizadores.)
 - Ajuste el control de fundido cruzado de la consola de mezcla para DJ en su posición central.
1. **Inicie la reproducción en el primer reproductor.**
 2. **Cuando finalice la pista actualmente en reproducción, el otro reproductor en modo de espera iniciará automáticamente la reproducción.**
 3. **El primer reproductor se establecerá en el modo de pausa de localización al principio de la pista siguiente de su disco.**
 - Repitiendo esta operación, los dos reproductores podrán utilizarse para efectuar la reproducción continua por relevos.
 - Insertando nuevos discos y seleccionando las pistas deseadas en el reproductor que esté en espera, podrá reproducirse un programa continuo de las pistas seleccionadas.
 - Ajustando un punto de localización en el reproductor que esté en espera, podrá efectuarse un relevo de cualquier punto de localización deseado de la pista seleccionada. ☞P.55 "Ajuste de puntos de localización"

Nota:

- **Es posible que la reproducción por relevos no funcione correctamente si las tomas AUDIO OUT de ambos reproductores no están conectadas a la misma consola de mezcla para DJ.**
- **Si se desconecta la alimentación de un reproductor mientras está reproduciendo, es posible que el otro reproductor inicie la reproducción.**
- **El inicio con fundido y la reproducción por relevos no pueden efectuarse simultáneamente, porque se requieren conexiones distintas del cable de control.**

Escritura y lectura de datos

Los datos (puntos de localización/bucle) guardados desde el CDJ-400 podrán copiarse a otros reproductores empleando un dispositivo de memoria USB.

■ Escritura de datos en dispositivos de memoria USB

1. **Cuando no haya ningún dispositivo de memoria USB ni ningún disco en el reproductor, mantenga presionado el botón OUT/OUT ADJUST durante 5 o más segundos.**
Se encenderá el botón OUT/OUT ADJUST, y aparecerá [WRITE MODE] en el visualizador.
2. **Conecte un dispositivo de memoria USB y presione PLAY/PAUSE una vez se haya encendido el indicador USB MEMORY.**
La sección de la dirección de reproducción empezará a encenderse y empezarán a escribirse los datos en el dispositivo de memoria USB. Cuando termine la escritura de datos aparecerá [END] en el visualizador, y luego la unidad volverá al modo de operación normal.
 - Si aparece [ERROR] en el visualizador, significa que la escritura de los datos no se ha completado correctamente. Desconecte la alimentación del aparato y vuélvala a conectar, y reinicie el proceso desde el paso 1.
 - Los datos que pudiera haber en el dispositivo USB quedarán sobrescritos, por lo que se pierden todos los datos que se habían guardado en el dispositivo.

利用兩個雷射唱機實行接力播放

使用附屬的控制電纜線以將兩個 CDJ-400 或其他 CDJ 系列的雷射唱機機件上的 CONTROL 接續插孔連接，接力播放便可實行。

☞P.37

- 將兩個雷射唱機上的自動指令功能設定於 ON (顯示幕上的 [A.CUE] 指示燈會點亮)。
 - 設定 DJ 混音器上的交叉漸變器控制於中央位置。
1. **將第一個雷射唱機開始播放。**
 2. **當現在播放的音軌結束時，播放便會於待機中的雷射唱機自動開始。**
 3. **第一個雷射唱機會在同一張光碟之下一首音軌的開始處進入指令暫停模式。**
 - 重複此操作，兩個雷射唱機便可實行接力播放。
 - 當在待機狀態的雷射唱機上進行換裝其他光碟或選擇音軌時，所選擇音軌的繼續程序可被播放。
 - 在待機狀態的雷射唱機上設定指令點，任何一個所選擇的音軌指令點的接力播放也可實行。 ☞P.55 "指令點的設定"

注意：

- 接力播放可能由於在兩個雷射唱機上的 AUDIO OUT 插孔沒有接續於同一個 DJ 混音器而不能正確功能。
- 播放進行中，如果其中一個雷射唱機的電源被關掉，另一個播放機便會接著開始播放。
- 由於不同控制電纜線接續的需要，漸變器啟動及接力播放不能同時功能。

寫入與讀取資料

只要使用 USB 記憶體裝置，便可將儲存在 CDJ-400 中的資料 (cue/loop 點) 複製到其他播放器上。

■ 將資料寫入 USB 記憶體裝置

1. 在沒有連接 USB 記憶體裝置或放入碟片的情況下，持續按住 OUT/OUT ADJUST 按鈕 5 秒鐘 (或以上)。
OUT/OUT ADJUST 按鈕會亮起，顯示幕上會顯示 [WRITE MODE] (寫入模式)。
2. 連接 USB 記憶體裝置，在 USB MEMORY 指示燈亮起時，按下 PLAY/PAUSE (播放 / 暫停)。
正在播放的位址區段會開始閃爍，並將資料寫入 USB 記憶體裝置。資料寫入完成後，顯示幕上會顯示 [END]，播放機也會恢復至一般的運作模式。
 - 如果顯示幕上出現 [ERROR]，表示未正確完成資料寫入。請關閉播放機電源並重新開機，之後根據步驟 1 的程序重新操作。
 - USB 裝置的資料會被覆寫，之前儲存在該裝置的資料將會遺失。

■ Lectura de datos de un dispositivo de memoria USB

1. Cuando no haya conectado ningún dispositivo de memoria USB ni ningún disco, mantenga presionado el botón IN/REALTIME CUE/HOT LOOP durante 5 o más segundos.

Se encenderá el botón IN/REALTIME CUE/HOT LOOP, y aparecerá [READ MODE] en el visualizador.

2. Conecte el dispositivo de memoria USB, y presione PLAY/PAUSE una vez se haya encendido el indicador USB MEMORY.

La sección de la dirección de reproducción empezará a encenderse y empezarán a leerse los datos. Cuando termine la lectura de todos los datos, aparecerá [END] en el visualizador, y luego la unidad volverá al modo de operación normal.

- Si aparece [ERROR] en el visualizador, significa que la lectura de los datos no se ha completado correctamente. Desconecte la alimentación del aparato y vuélvala a conectar, y reinicie el proceso desde el paso 1.

* Los datos que pudiera haber en el CDJ-400 quedarán sobrescritos, por lo que se pierden todos los datos previamente guardados.

■ 讀取 USB 記憶體裝置資料

1. 在沒有連接 USB 記憶體裝置或放入碟片的情況下，持續按住 IN/REALTIME CUE/HOT LOOP 按鈕 5 秒鐘（或以上）。

IN/REALTIME CUE/HOT LOOP 按鈕將會亮起，且顯示幕中會顯示 [READ MODE]（讀取模式）。

2. 連接 USB 記憶體裝置，在 USB MEMORY 指示燈亮起時，按下 PLAY/PAUSE（播放 / 暫停）。

正在播放的位址區段會開始閃爍，並開始讀取資料。資料讀取完成後，顯示幕上會顯示 [END]，播放機也會恢復至一般的運作模式。

- 如果顯示幕上出現 [ERROR]，表示未正確完成資料讀取。請關閉播放機電源並重新開機，之後根據步驟 1 的程序重新操作。

* CDJ-400 上所有資料都會被覆寫，之前儲存的資料都會遺失。

AJUSTES DE MIDI

MIDI (interfaz digital para instrumentos musicales) es una norma unificada para intercambio de datos entre instrumentos electrónicos y ordenadores. Seleccionando el ordenador con el botón **SOURCE SELECT**, el CDJ-400 podrá enviar la información de su operación a aplicaciones compatibles con MIDI de USB.

Ajuste del canal MIDI

Ajuste y guarde el canal MIDI (1 a 16).

1. Mantenga presionado el botón TEXT MODE/UTILITY MODE durante 1 o más segundos para establecer el modo de ajuste de utilidad.

Gire el mando rotativo de modo que la pantalla del visualizador muestre **[MIDI CH]**, y presiónelo luego para confirmarlo.

La pantalla del visualizador mostrará **[CH 1]** (si no se ha cambiado el ajuste predeterminado de fábrica).

2. Cambie el canal girando el mando rotativo.

Podrá seleccionar los canales desde **[CH 1]** a **[CH 16]**.

3. Presione el mando rotativo para confirmar la selección.

Si no se introduce ningún comando durante 15 segundos, se cancelará el modo de ajuste de utilidad. Si se presiona el botón **BACK** también se cerrará este modo.

Nombre del interruptor	Tipo de interruptor	Mensaje MIDI			Observaciones
JOG (TOUCH)	Aplicaciones generales Controlador	Bn	10	dd	Valor lineal para velocidades desde parada a la velocidad de x4, 64 en parada, dirección de avance (FWD) (hacia la derecha (CW)): 65 (velocidad de x0,06) a 127 (velocidad de x4). inversión (RV) (hacia la izquierda (CCW)): 63 (velocidad de x0,06) a 0 (velocidad de x4).
TEMPO SLIDER	VR	Bn	1D	dd	0 a 127 0 en el lado -, 127 en el lado +, 64 en el centro.
JOG RING	Aplicaciones generales Controlador	Bn	30	dd	Valor lineal para velocidades entre x0,5 a x4,64 en parada (por debajo de la velocidad de x0,49), dirección de avance (FWD) (hacia la derecha (CW)): 65 (velocidad de x0,5) a 127 (velocidad de x4). dirección de inversión (hacia la izquierda (CCW)): 63 (velocidad de x0,5) a 0 (velocidad de x4).
ENCODER	Aplicaciones generales Controlador	Bn	4F	dd	Transfiere el valor de la cuenta diferencial desde la vez anterior. 64 sin diferencia. En la dirección hacia la derecha (CW): 64 + cantidad de cambio (máx. 127), dirección hacia la izquierda (CCW): 64 - cantidad de cambio (mín. 0).
PLAY/PAUSE	SW	9n	00	dd	OFF=0, ON=127
CUE	SW	9n	01	dd	OFF=0, ON=127
SEARCH FWD	SW	9n	02	dd	OFF=0, ON=127
SEARCH REV	SW	9n	03	dd	OFF=0, ON=127
TRACK SEARCH Next	SW	9n	04	dd	OFF=0, ON=127
TRACK SEARCH Prev	SW	9n	05	dd	OFF=0, ON=127
LOOP IN	SW	9n	06	dd	OFF=0, ON=127
LOOP OUT	SW	9n	07	dd	OFF=0, ON=127
RELOOP	SW	9n	08	dd	OFF=0, ON=127
MEMORY	SW	9n	0A	dd	OFF=0, ON=127
CALL	SW	9n	0B	dd	OFF=0, ON=127
TIME/A.CUE	SW	9n	0E	dd	OFF=0, ON=127
TEXT	SW	9n	0F	dd	OFF=0, ON=127
TEMPO RANGE	SW	9n	10	dd	OFF=0, ON=127
MT	SW	9n	11	dd	OFF=0, ON=127
JOG MODE (VINYL)	SW	9n	12	dd	OFF=0, ON=127
LOOP DEVIDE +	SW	9n	16	dd	OFF=0, ON=127
LOOP DEVIDE -	SW	9n	17	dd	OFF=0, ON=127
JOG TOUCH	SW	9n	20	dd	OFF=0, ON=127
REVERSE	SW	9n	21	dd	OFF=0, ON=127
HOLD	SW	9n	22	dd	OFF=0, ON=127
WAH	SW	9n	23	dd	OFF=0, ON=127
TRANS/ROLL	SW	9n	24	dd	OFF=0, ON=127
BUBBLE/JET	SW	9n	25	dd	OFF=0, ON=127
EJECT	SW	9n	2F	dd	OFF=0, ON=127
BACK	SW	9n	32	dd	OFF=0, ON=127
ENCODER PUSH	SW	9n	33	dd	OFF=0, ON=127

MIDI 設定

MIDI (樂器數位介面) 是電器與電腦資料交換的公認標準。若是利用 SOURCE SELECT 按鍵選擇電腦, CDJ-400 便可將作業資訊傳送到支援 USB MIDI 的應用程式。

設定 MIDI 頻道

設定並儲存 MIDI 頻道 (1 至 16)。

1. 按住 TEXT MODE/UTILITY MODE 按鈕 1 秒鐘 (或以上), 可進入公用程式設定模式。
轉動轉盤, 顯示幕會顯示 [MIDI CH], 按下轉盤確認。
確認後, 顯示幕會顯示 [CH 1] (若尚未變更原廠預設值)。
2. 轉動轉盤變更頻道。
共有 16 個頻道可選擇 ([CH 1] 至 [CH 16])。
3. 按下轉盤確認選項。
如果在 15 秒內未輸入任何指令, 公用程式設定模式將會取消。按下 BACK 按鈕可退出此模式。

SW 名稱	SW 類型	MIDI 訊息			註解
JOG (TOUCH)	一般用途控制器	Bn	10	dd	停止到 x4 轉速的速度線值、停止時為 64, FWD (CW) 方向: 65 (x0.06 轉速) 至 127 (x4 轉速)。REV (CCW) 方向: 63 (x0.06 轉速) 至 0 (x4 轉速)。
TEMPO SLIDER	VR	Bn	1D	dd	0 127 面為 0、+ 面為 127、中央為 64。
JOG RING	一般用途控制器	Bn	30	dd	停止時 0.5 至 4.64 間的速度線值 (低於 x0.49 轉速), FWD (CW) 方向: 65 (x0.5 轉速) 至 127 (x4 轉速)。REV (CCW) 方向: 63 (x0.5 轉速) 至 0 (x4 轉速)。
ENCODER	一般用途控制器	Bn	4F	dd	傳輸與上次差異的計數值。 64 無差異。CW 方向: 64+變化量 (最大 127)、CCW 方向: 64 變化量 (最小為 0)。
PLAY/PAUSE	SW	9n	00	dd	OFF=0, ON=127
CUE	SW	9n	01	dd	OFF=0, ON=127
SEARCH FWD	SW	9n	02	dd	OFF=0, ON=127
SEARCH REV	SW	9n	03	dd	OFF=0, ON=127
TRACK SEARCH Next	SW	9n	04	dd	OFF=0, ON=127
TRACK SEARCH Prev	SW	9n	05	dd	OFF=0, ON=127
LOOP IN	SW	9n	06	dd	OFF=0, ON=127
LOOP OUT	SW	9n	07	dd	OFF=0, ON=127
RELOOP	SW	9n	08	dd	OFF=0, ON=127
MEMORY	SW	9n	0A	dd	OFF=0, ON=127
CALL	SW	9n	0B	dd	OFF=0, ON=127
TIME/A.CUE	SW	9n	0E	dd	OFF=0, ON=127
TEXT	SW	9n	0F	dd	OFF=0, ON=127
TEMPO RANGE	SW	9n	10	dd	OFF=0, ON=127
MT	SW	9n	11	dd	OFF=0, ON=127
JOG MODE (VINYL)	SW	9n	12	dd	OFF=0, ON=127
LOOP DEVIDE +	SW	9n	16	dd	OFF=0, ON=127
LOOP DEVIDE	SW	9n	17	dd	OFF=0, ON=127
JOG TOUCH	SW	9n	20	dd	OFF=0, ON=127
REVERSE	SW	9n	21	dd	OFF=0, ON=127
HOLD	SW	9n	22	dd	OFF=0, ON=127
WAH	SW	9n	23	dd	OFF=0, ON=127
TRANS/ROLL	SW	9n	24	dd	OFF=0, ON=127
BUBBLE/JET	SW	9n	25	dd	OFF=0, ON=127
EJECT	SW	9n	2F	dd	OFF=0, ON=127
BACK	SW	9n	32	dd	OFF=0, ON=127
ENCODER PUSH	SW	9n	33	dd	OFF=0, ON=127

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Es posible que operaciones incorrectas se tomen equivocadamente como síntomas de mal funcionamiento. Si usted cree que el aparato no funciona correctamente, consulte la tabla siguiente. Algunas veces la operación incorrecta se debe al mal funcionamiento de otro componente. Si el problema no puede solucionarse, compruebe los otros componentes empleados con el reproductor. Si el problema persiste, póngase en contacto con el centro de servicio autorizado o distribuidor de Pioneer que le quede más cercano para que efectúen el servicio técnico.

Síntoma	Causa probable	Remedio
El disco no sale expulsado cuando se presiona el botón EJECT .	<ul style="list-style-type: none"> El cable de alimentación está desenchufado de la toma de corriente. 	<ul style="list-style-type: none"> Enchufe el cable a la toma de corriente.
No se inicia la reproducción cuando se inserta el disco.	<ul style="list-style-type: none"> La función de localización automática está activada. 	<ul style="list-style-type: none"> Presione el botón AUTO CUE para desactivar la localización automática.
Al intentar iniciar la reproducción, ésta se detiene inmediatamente. Pausas o interrupciones durante la reproducción.	<ul style="list-style-type: none"> El disco está sucio, etc. 	<ul style="list-style-type: none"> Limpie el disco y vuélvalo a reproducir.
No pueden reproducirse pistas MP3.	<ul style="list-style-type: none"> El formato de los archivos es incorrecto. 	<ul style="list-style-type: none"> ☞ P.30 "Reproducción de archivos MP3".
No pueden buscarse archivos MP3.	<ul style="list-style-type: none"> Se ha intentado la búsqueda (avance rápido/inversión rápida) de pistas MP3 en una carpeta distinta. 	<ul style="list-style-type: none"> La búsqueda de pistas con archivos MP3 sólo puede efectuarse dentro de la misma carpeta.
No hay sonido.	<ul style="list-style-type: none"> Los cables de salida están incorrectamente conectados o flojos. Operación incorrecta de la consola de mezcla para DJ. Las clavijas y/o terminales del amplificador están sucios. El reproductor está en el modo de pausa. 	<ul style="list-style-type: none"> Vuelva a comprobar las conexiones. Consulte el manual de instrucciones. (☞ P. 36, 37, 38) Compruebe los ajustes de los interruptores y controles de volumen del sonido de la consola de mezcla para DJ. Límpielos la suciedad. Presione el botón PLAY/PAUSE (▶/).
El sonido está distorsionado, ruido en la salida.	<ul style="list-style-type: none"> Conexiones incorrectas. Las clavijas y/o las tomas del amplificador están sucias. Interferencias causadas por un aparato de TV. 	<ul style="list-style-type: none"> Conecte a los terminales LINE INPUT del mezclador de audio. No conecte a los terminales MIC. Limpie la suciedad. Desconecte el televisor, separe el reproductor del televisor o enchufe el reproductor en una toma de corriente separada.
Con ciertos discos, se produce mucho ruido, o la reproducción se para.	<ul style="list-style-type: none"> Disco muy rayado o alabeado. Disco extremadamente sucio. 	<ul style="list-style-type: none"> Reemplace el disco. Limpie el disco.
Cuando se activa la función de búsqueda automática, la búsqueda de las canciones no termina.	<ul style="list-style-type: none"> Si la parte de sonido silenciado entre las melodías es larga, el tiempo de búsqueda será largo también. Si el punto de localización no puede encontrarse antes de 10 segundos, el punto de localización se ajusta al principio de la pista. 	<ul style="list-style-type: none"> Presione el botón AUTO CUE para desactivar la localización automática.
La función de localización regresiva no puede llevarse a cabo al presionar el botón CUE durante el modo de reproducción.	<ul style="list-style-type: none"> El punto de localización todavía no está ajustado. El punto de localización se ha ajustado en un archivo MP3 de una carpeta distinta. 	<ul style="list-style-type: none"> Ajuste el punto de localización. (☞ P. 55) Durante la reproducción de discos MP3, la localización regresiva sólo puede efectuarse dentro de la misma carpeta.
Al presionar el botón OUT/OUT ADJUST no se inicia la reproducción de bucle.	<ul style="list-style-type: none"> Los puntos de localización (punto de entrada de bucle) no se han ajustado. En el caso de archivos MP3, el bucle no puede efectuarse si no hay ningún punto de entrada de bucle dentro de la pista que actualmente se está reproduciendo. 	<ul style="list-style-type: none"> Ajuste un punto de localización. (☞ P. 55) Durante la reproducción de discos MP3, el bucle sólo podrá crearse dentro de la misma pista que tenga ajustado un punto de localización (punto de entrada de bucle).
El mando de lanzadera no funciona como se desea.	<ul style="list-style-type: none"> El modo JOG MODE (VINYL/CDJ) se ha ajustado incorrectamente. 	<ul style="list-style-type: none"> Presione el botón JOG MODE VINYL para ajustar el modo deseado de JOG MODE (VINYL o CDJ).
La imagen del televisor fluctúa o las radiodifusiones de FM tienen ruidos.	<ul style="list-style-type: none"> Las interferencias provienen del reproductor de discos compactos. 	<ul style="list-style-type: none"> Desconecte la alimentación del reproductor con el interruptor POWER o separe el reproductor del televisor o sintonizador.
El disco no gira al conectar la alimentación.	<ul style="list-style-type: none"> El disco dejará de girar automáticamente cuando no se haya realizado ninguna operación durante 100 minutos o más en el modo de pausa. 	<ul style="list-style-type: none"> La reproducción puede iniciarse desde la primera pista presionando el botón PLAY/PAUSE (▶/). Presione el botón EJECT para expulsar el disco.

- La electricidad estática y otros efectos externos pueden causar mal funcionamiento de este aparato. En este caso, ajuste el interruptor de la alimentación (**POWER**) en la posición OFF y vuélvalo a conectar (ON) después de que el disco se haya parado por completo.
- La unidad no puede reproducir discos CD-R ni discos CD-RW que no están finalizados (discos parciales).
- Los discos con formas irregulares no pueden reproducirse en el CDJ-400 (porque podrían producirse averías o accidentes). Emplee sólo discos estándar circulares de 12 cm.
- El valor de BPM medido por el CDJ-400 puede ser diferente al valor de BPM grabado en el CD o al de nuestro mezclador de DJ, pero esta diferencia es el resultado de las diferencias en el método utilizado para medir el valor de BPM; no es el resultado de un fallo en el reproductor.
- Cuando se reproducen discos CD-R/RW, es posible que se reduzca el índice de rendimiento debido a la calidad de los datos grabados.

Presentación de mensajes de error

Cuando el reproductor de CD CDJ-400 no sea capaz de funcionar de forma correcta, se visualizará un mensaje de error en el panel del visualizador. Compruebe el código de error visualizado en la tabla siguiente y siga la acción que se recomienda para corregir el error. Si se muestra un código de error distinto al de los que se listan en esta tabla o si se presenta el mismo código de error incluso después de haber llevado a cabo la acción correctora, póngase en contacto con el centro de servicio Pioneer más próximo o con el establecimiento en el que adquirió su reproductor para solicitar asistencia.

Código de error	Tipo de error	Descripción	Causa posible y acción recomendada
E-72 01	TOC READ ERROR	El reproductor no puede leer los datos de la TOC.	El disco está roto. → Acción recomendada: sustituir el disco.
E-83 01 E-83 02 E-83 03	PLAYER ERROR	El disco está girando, pero no puede determinarse la rotación. El reproductor no es capaz de reproducir el disco actualmente insertado.	El disco está manchado o sucio. → Acción recomendada: limpie el disco. Si otros discos se reproducen con normalidad, significa que el problema reside en el mismo disco.
E-83 04	MP3 DECODE ERROR	El disco cargado no puede reproducirse correctamente.	El formato del disco no cumple con las normas de MP3. → Cambie a otro disco que cumpla las normas de MP3.
E-83 05	DATA FORMAT ERROR		
E-91 01	MECHANICAL TIME OUT	Ha fallado el funcionamiento mecánico para completar sin el intervalo de tiempo especificado.	Ha entrado polvo o cualquier otro tipo de partículas extrañas por la ranura de inserción de discos → Acción recomendada: quite el polvo u otras partículas extrañas.

ESPECIFICACIONES

1. Generalidades

Sistema Sistema audiodigital de discos compactos
 Alimentación 110 V a 240 V CA, 50 Hz/60 Hz
 Consumo 19 W
 Temperatura de funcionamiento +5 °C a +35 °C
 Humedad de funcionamiento 5 % al 85 %
 (Sin condensación)
 Peso 2,7 kg
 Dimensiones
 217,9 mm (An) × 107,5 mm (Al) × 296,3 mm (Prf)

3. Accesorios

- Manual de instrucciones 1
- Cable de alimentación (☞ P. 24) 2
- Cable de audio 1
- Cable de control 1
- Pasador de expulsión forzada (colocado en una ranura del panel inferior) 1
- Destornillador (colocado en una ranura del panel inferior) 1
- Láminas del mando de lanzadera (para reemplazo) 3

2. Sección de audio

Respuesta en frecuencia 4 Hz a 20 kHz
 Relación señal a ruido Más de 115 dB (JEITA)
 Distorsión 0,006 % (JEITA)

NOTA:
 Las especificaciones y el diseño están sujetos a cambios sin previo aviso por motivos de mejoras.

故障查找

不正常的動作往往被誤會為故障。如果認為裝置沒有正確動作，請先查閱 下表。有時候不正常的動作可能因為其它裝置的故障而造成。如果問題仍不能解決，請檢查與本機 一起使用的其它裝置。如果問題仍然存在，可請求就近的Pioneer 認可維修中心進行修理。

徵狀	原因	對策
即使按 EJECT 鍵也不會排出光碟。	● 電源線脫落。	● 連接電源線。
即使裝入了光碟也不會開始放音。	● 自動指令功能成為接通。	● 按下 AUTO CUE 按鍵以關掉自動指令功能。
演奏開始後立即停止。在演奏中暫停或停止。	● 光碟上有髒物。	● 清潔光碟上的髒物後再播放。
不能播放 MP3。	● 文件的型式錯誤。	● P.32 “播放 MP3 文件”。
無法搜索 MP3。	● 有意搜索（快速向前 / 快速倒退）檔案夾中搜索 MP3。	● MP3 的曲目搜尋只能在同一資料夾進行。
無聲。	● 輸出電纜接錯或未接牢。 ● DJ 混音器的不當操作。 ● 針型插頭和 / 或放大器端子髒。 ● 唱機處於暫停狀態。	● 重新檢查連接。請參照安裝說明。（P.36、37、38） ● 檢查 DJ 混音器的開關設定及音聲量的控制。 ● 清潔髒處。 ● 按 PLAY/PAUSE 鍵 (▶/)。
聲音失真，輸出噪音。	● 連接不當。 ● 針型插頭和 / 或放大器端子髒。 ● 接收到電視機的干擾聲。	● 連接至音頻混頻器的 LINE INPUT（線路輸入）端。請勿接至 MIC 端。 ● 清潔髒處。 ● 關掉電視機，使唱機遠離電視機或將唱機插入獨立的電源插座。
某些光碟產生大噪音，或停止演奏。	● 光碟裂紋或彎曲。 ● 光碟很髒。	● 更換光碟。 ● 清潔光碟。
當自動指令功能被設定至 ON（打開）時，曲目搜索不完成。	● 若曲段之間的無聲部份較長時，則搜索時間也較長。 ● 若 10 秒內搜尋不到點，提示點就會設在音軌開始的地方。	● 按下 AUTO CUE 按鍵以關掉自動指令功能。
即使在放音中按 CUE 鍵，反向指令功能也不工作。	● 沒有設定指令點。 ● 指令點是設定於別的檔案夾中的 MP3 文件。	● 設定指令點。（P.55） ● 在 MP3 播放進行時，倒回指令只能於同一檔案夾中才能功能。
即使按 OUT/OUT ADJUST 鍵，也不會成為循環放音。	● 沒有設定指令點（環繞入點）。 ● 播放 MP3 時，若目前播放的資料夾中沒有任何進入循環(loop in)點時，循環播放便會無法執行。	● 設定指令點。（P.55） ● 在 MP3 播放進行時，只能於同一具有指令點的音軌（環繞入點）設定才能功能。
飛梭轉盤無法隨心所欲操作。	● JOG MODE (VINYL/CDJ) 設定不當。	● 按下 JOG MODE VINYL 鍵以設定所需的 JOG MODE (VINYL 或 CDJ)。
電視圖像波動或調頻廣播有噪音干擾。	● 接收到唱機的干擾。	● 關掉唱機 POWER（電源），或將唱機移開電視機及調諧器。
電源接通時光碟不轉動。	● 在暫停狀態中若 100 分鐘以上不操作，則光碟轉動自動停止。	● 播放可由按下 PLAY/PAUSE 按鍵 (▶/) 由第一首音軌開始。按 EJECT 鍵以將光碟排出。

- 靜電及其他外部影響可能會導致本機故障。遇此情異時，關掉電源開關，然後在光碟完全停止後再次打開電源。
- 本機不能進行 CD-R 及 CD-RW 光碟的未定案光碟（局部光碟）的放音。
- CDJ-400 無法播放不規則狀的碟片，因為此類型碟片可能會破損或導致意外。請務必使用標準的 12 公分圓形碟片。
- 本機測定的 BPM 值與光碟記載值以及弊公司的產品 DJ 混音器等有差異，但這是由 BPM 測定方法不同而引起的，並不是故障。
- 當播放 CD-R/RW 光碟時，由於錄音資訊的品質而有可能使音質率值降落。

故障顯示

不能正常動作時，顯示部會顯示出故障代碼。請按下表確認並予以處理。如出現下表中沒有的故障代碼或者雖然進行了處理但仍然出現同樣的故障代碼時，請與購買的銷售店或者附近的先鋒售後服務站聯係。

故障代碼	故障類型	故障內容	原因與處理
E 72 01	TOC READ ERROR	無法讀取 TOC 資料。	光碟中有裂痕。 →交換光碟。
E 83 01 E 83 02 E 83 03	PLAYER ERROR	即使光碟被裝入，旋轉卻不能確實動作。 裝入了不能正常演奏的光碟。	光碟已污損。 →清掃光碟。 如果其他光碟正常播放，光碟本身可能有問題。
E 83 04	MP3 DECODE ERROR	裝入的光碟不能正確播放。	光碟型式與 MP3 不一致。
E 83 05	DATA FORMAT ERROR		→將光碟的型式改變與 MP3 一致。
E 91 01	MECHANICAL TIME OUT	在規定時間內機械動作不結束。	光碟吸入口有不純物質。 →清除不純物質。

規格

1. 總體

系統	光碟數字音響系統
電源	AC 110 V 至 240 V，50 Hz/60 Hz
功率消耗	19 W
工作溫度	+5 °C 至 +35 °C
工作濕度	5 % 至 85 % (不應該有結露)
重量	2.7 kg
外部尺寸 ..	217.9 (寬) mm × 107.5 (高) mm × 296.3 (深) mm

2. 音響部份

頻率響應	4 Hz 至 20 kHz
信噪比	115 dB 以上 (JEITA)
失真	0.006 % (JEITA)

3. 附屬品

● 操作手冊	1
● 電源線 (P.25)	2
● 音頻電纜	1
● 控制電纜	1
● 強制排出銷 (安裝在主機底面上)	1
● 螺絲起子 (安裝在主機底面上)	1
● 輕推轉盤紙 (更換用)	3

注意：

規格及設計可能有變，恕不另行通知。

Supply of this product only conveys a license for private, non-commercial use and does not convey a license nor imply any right to use this product in any commercial (i.e. revenue-generating) real time broadcasting (terrestrial, satellite, cable and/or any other media), broadcasting/streaming via internet, intranets and/or other networks or in other electronic content distribution systems, such as pay-audio or audio-on-demand applications. An independent license for such use is required. For details, please visit <http://www.mp3licensing.com>.



Fraunhofer Institut
Integrierte Schaltungen

MPEG Layer-3 audio coding technology licensed from Fraunhofer IIS and Thomson multimedia.

El suministro de este producto sólo transmite una licencia para aplicaciones privadas que no sean comerciales y no otorga una licencia ni implica ningún derecho a emplear ese producto en ningún sistema de distribución comercial (es decir, que genere beneficios) de difusión en tiempo real (terrestre, satélite, cable y/o cualquier otro medio), difusión/transmisión vía Internet, dentro de redes y/u otras redes ni en otros sistemas de distribución de contenido electrónico, tales como las aplicaciones de audio por pago o audio por demanda. Para tales aplicaciones se requiere una licencia independiente. Para más detalles, visite la página de Internet <http://www.mp3licensing.com>.



Fraunhofer Institut
Integrierte Schaltungen

Tecnología de codificación de audio MPEG Layer-3 con licencia de Fraunhofer IIS y Thomson multimedia.

本產品的供應只能讓與在個人、非商業用途使用的許可，而不讓與或意味在任意的商業性（即發生收益的）實時廣播（地面、衛星、電纜及 / 或任何其他媒體），經由互聯網、企業網絡的廣播 / 流及 / 或其他網絡或在其他電子內容分布系統，如付費音頻或音頻點播等用途使用本產品的任何權利。對於這些用途，應需要單獨的許可。有關詳情，請訪問

<http://www.mp3licensing.com>。



Fraunhofer Institut
Integrierte Schaltungen

MPEG Layer-3音頻編碼技術經Fraunhofer IIS和Thomson multimedia公司授權使用。

Published by Pioneer Corporation.
Copyright © 2007 Pioneer Corporation.
All rights reserved.

PIONEER CORPORATION 4-1, Meguro 1-Chome, Meguro-ku, Tokyo 153-8654, Japan
PIONEER ELECTRONICS AUSTRALIA PTY. LTD. 178-184 Boundary Road, Braeside, Victoria 3195, Australia TEL: +61-3-9586-6300
PIONEER ELECTRONICS ASIACENTRE PTE. LTD. 253 Alexandra Road, #04-01, Singapore 159936 TEL: +65-6472-1111
PIONEER ELECTRONICS DE MEXICO S.A. DE C.V. Blvd.Manuel Avila Camacho 138 10 piso Col.Lomas de Chapultepec, Mexico, D.F. C.P. 11000 TEL: 52-55-9178-4270